VENDREDI

Volume 58
No 165
Granby,
8 janvier 1993

Semaine:
50 cents.
Samedi: $1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Médecins du ciel: un des procès à Granby

— page 3

Plus de 65 000 $ de vivres

— page 4

photo Michel St-Jean

Le Canada réclame justice

— page 25

Des élèves obtiennent un stop

— page 4

La route vers la relance économique de la région commence par HYUNDAI GRANBY

EN JANVIER Hyundai Granby vous remet
à l'achat d'une Sonata neuve en inventaire
1 000$ *
* Rabais applicable seulement sur les prix de détail suggérés par la compagnie
1190 Principale, Granby 378-4666

La CUM prête à négocier avec la famille de Marcellus François

MONTREAL
Presse canadienne

La Communauté urbaine de Montréal reconnaît sa responsabilité civile dans la mort de Marcellus François et se dit prête à indemniser sa famille, mais pour bien moins que les 5,5 millions $ réclamés.

Marcellus François est ce Noir de 24 ans abattu par erreur par un policier de la Communauté urbaine de Montréal, le 3 juillet 1991.

Dans la poursuite qu'elles ont déposée le 19 juin 1992, après la publication du rapport du coroner Harvey Yarosky, la mère de M. François et sa conjointe, Sylvia Clarke, qui a eu quatre enfants de lui (dont des jumeaux six mois après la mort du père) sa famille, réclame en tout 5 477 250 $ de la CUM.

Dans sa «défense», un document déposé au dossier de la Cour supérieure le 23 septembre, l'avocat de la CUM écrit que Marcellus François a été victime d'une erreur d'identité, admet la responsabilité de la CUM dans la mort de M. François et s'engage à offrir à la famille «les dommages compensatoires auxquels» elle a droit.

Toutefois, la CUM juge les sommes demandées «grossièrement exagérées». En particulier, elle estime qu'il n'y a pas lieu dans ce cas d'accorder des «dommages exemplaires».

Sur les 5,5 millions $ qu'elle réclame, la famille demande en effet 5 millions $ en guise de dommages exemplaires, qui sont accordés par un tribunal quand on peut prouver une atteinte intentionnelle à un droit fondamental.

La famille estime que le comportement de la police de la CUM dans cette affaire, critiqué très sévèrement par le coroner Yarosky, équivaut à une atteinte volontaire au droit le plus fondamental de Marcellus François: son droit à la vie.

«Servir la justice»

Mais pour la CUM, le sergent Michel Tremblay, qui a été muté mais pas sanctionné depuis les événements, a «agi à titre d'agent de la paix et aux seules fins de servir la justice» en tirant sur Marcellus François, écrit l'avocat.

Et c'est parce que M. François a continué à bouger malgré l'ordre de rester immobile donné par les policiers que Tremblay a cru que sa vie était menacée, plaide la CUM.

«La CUM n'a jamais et n'a pas à approuver ou autrement ratifier les gestes des policiers agissant comme agents de la paix dans l'application des dispositions du Code criminel», peut-on lire encore.

Autrement dit, la CUM admet l'erreur et sa responsabilité, mais plaide que ses policiers ont agi de bonne foi et sans faire preuve de grossière négligence, comme le prétend la famille du défunt, en s'appuyant sur le rapport du coroner Yarosky.

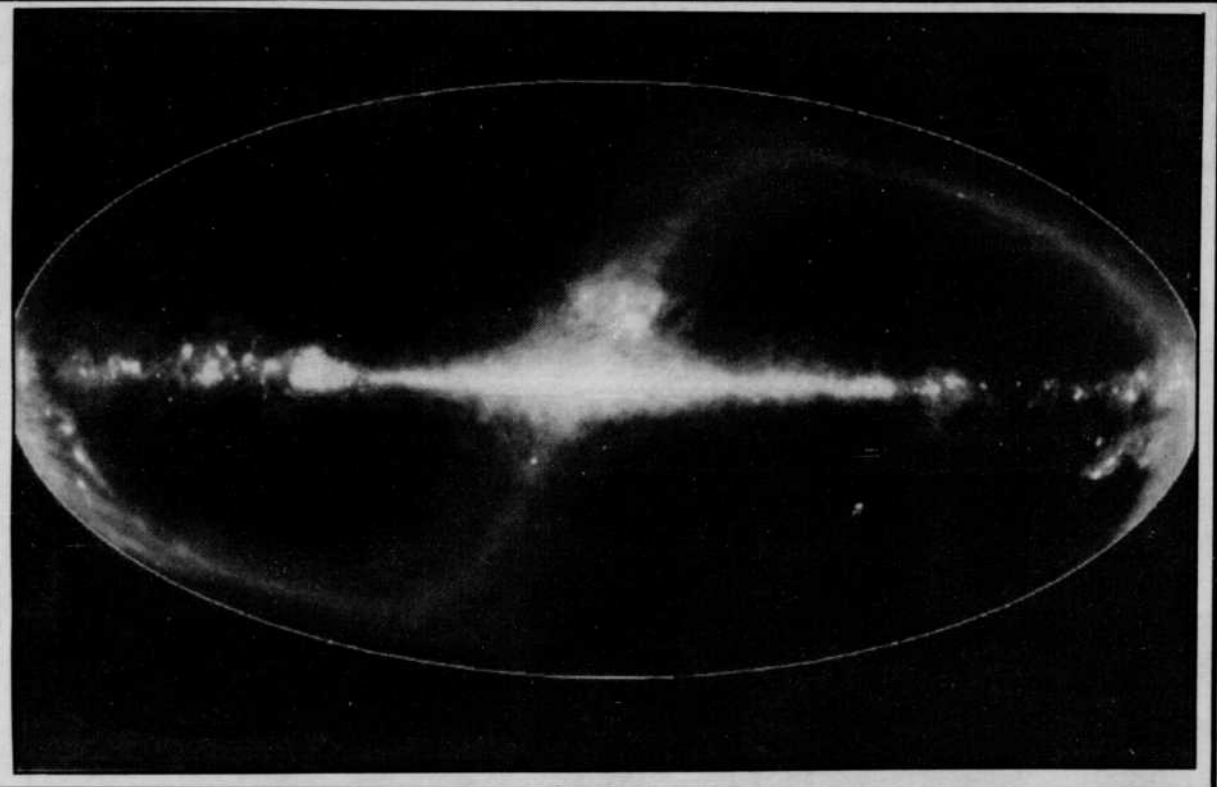
Pour ce qui est des «dommages réels», la famille réclame 100 000 $ pour chacun des quatre enfants (perte de soutien, souffrance, etc.), 75 000 $ pour la compagne de M. François et 2500 $ pour les frais funéraires.

C'est donc à l'intérieur de ces 477 250 $ que la CUM est prête à trouver un terrain d'entente avec la famille, si l'on en croit l'avocat de la CUM. Si l'affaire n'est pas réglée à l'amiable, le procès n'aura pas lieu avant l'an prochain.

La famille d'Anthony Griffin, ce jeune Noir de 18 ans tué par le policier Alan Gosset, en 1987, avait obtenu un peu moins de 19 000 $. Cette affaire a été portée en Cour d'appel, où la famille espère un jugement de 1,5 million $.

Le Big Bang se confirme

La théorie du «Big Bang» se voit confortée par l'apport d'un nouvel argument scientifique, le plus convaincant à ce jour selon les astrophysiciens. La quasi-totalité de l'énergie issue du Big Bang, la formidable explosion qui, voici 15 milliards d'années, aurait été à l'origine de l'Univers, a été déversée dès la première année, expliquent ces scientifiques de la Société américaine d'astronomie. Cette conclusion est tirée de plusieurs analyses du rayonnement fossile effectuées par le satellite américain Explorer dont cette photo publiée hier et montrant des régions «poussiéreuses» de la Voie Lactée qu'on considère un peu comme «des pouponnières stellaires».



EN BREF

Sida et viol

MONTREAL — Le coroner Claude Paquin vient de recommander que tous les détenus trouvés coupables d'agression sexuelle soient soumis à un test de dépistage du sida. Dans son rapport d'enquête sur la mort d'un homme accusé d'agression sexuelle, le coroner soutient qu'une telle mesure pourrait aider à stopper la propagation du sida dans les prisons. Roger-Marc Malenfant, 38 ans, est mort des suites du sida, peu de temps après avoir été condamné pour l'agression d'un garçonnet de cinq ans. Les autorités de la prison où il était détenu n'avaient pas été informées de sa maladie. Il y a quelques semaines, un juge a refusé de se rendre à la demande d'une femme de Cowansville qui voulait que son présumé agresseur soit forcé de subir un test de dépistage du sida.

Avocat négligent

MONTREAL — L'avocat Benoît Descôteaux, de Montréal, a été radié du Barreau du Québec pour un an parce qu'il a négligé d'inscrire la cause de deux de ses clients en appel, comme il le leur avait promis. Descôteaux, un avocat reçu au Barreau en 1989, représentait deux immigrants d'Europe de l'Est qui avaient échoué dans leur demande pour obtenir le statut de réfugiés politiques, en 1990. Il a laissé croire au couple qu'il porterait devant la Cour d'appel fédérale la décision négative de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. L'avocat a même fait remplir des documents à ses clients, mais sans jamais inscrire l'appel.

Chômeur enragé

ST-JEAN, T.-N. — Après s'être fait dire de s'asseoir et d'attendre son tour, au centre fédéral de la main-d'oeuvre de St-Jean, à Terre-Neuve, Jerry Don Handy a fracassé un moniteur de télévision et un magnétophone, puis arraché du mur une petite cabine téléphonique. Accusé d'avoir causé des dommages de plus de 1000 $ et d'avoir résisté à son arrestation, Handy, qui est âgé de 44 ans, a raconté au juge John Rorke, jeudi, qu'après avoir perdu son emploi, en Ontario, son mariage a éclaté. Il a alors décidé de chercher du travail à St-Jean. Extrêmement stressé, il a explosé au centre de la main-d'oeuvre lorsqu'on lui a demandé d'attendre. En le condamnant à 30 jours de prison, le président du tribunal a dit comprendre sa frustration après la perte d'un emploi, mais il a ajouté qu'il comprenait mal pourquoi Handy «était venu au seul endroit au Canada où il pouvait être certain de ne pas trouver de travail».

Début d'incendie

MONTREAL — Les pompiers de Montréal ont rapidement maîtrisé hier un incendie qui avait pris naissance dans un conteneur à déchets, au sixième étage du pavillon Judith-Jasmin de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Une enquête a été instituée pour déterminer la cause de l'incendie, survenu vers 16 h 00, qui a entraîné l'évacuation du pavillon.

LA QUOTIDIENNE

855
4816

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-32594

SOMMAIRE

Agenda	9
Commentaire	10
Décès	22
Économie	16
Jeux	21
À ne pas répéter	9
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

MÉTÉO

MÉTÉO

Le dégagement se poursuivra d'est en ouest grâce à un anticyclone qui envahira nos régions durant la journée. Nous devrions donc bénéficier, aujourd'hui et demain, d'un ciel dégagé accompagné de températures froides.

Max.: −7;
Min.: −17

Diane Picard accusée de pratique illégale de la médecine

Autrefois de Granby, la médium-guérisseuse est associée aux «médecins du ciel»

GRANBY

Richard Plante

La médium-guérisseuse, Diane Picard, comparaîtra au palais de justice de Granby le 26 janvier prochain pour y répondre de 13 chefs d'accusation de pratique illégale de la médecine.

Diane Picard a déjà fait l'objet de quatre accusations semblables à St-Jérôme en décembre dernier tout comme Monique Forgues et Yves Blanchi, lesquels sont considérés comme les têtes dirigeantes des médiums-guérisseurs agissant par l'intermédiaire des médecins du ciel.

La prétendue médium a quitté la région de Granby, où elle a longtemps exercé, pour se réfugier dans les Laurentides, tout comme Denise Rodrigue qui, de son côté, ne fait face à aucune accusation.

Les deux femmes, de même que plusieurs de leurs clients, ont fui vers les Laurentides pour éviter les catastrophes qui devaient survenir avant la fin de l'année 1992 et qui devaient presque anéantir Granby et la région, une prédiction qui ne s'est pas réalisée pas plus que celle d'un krach économique que les médiums-guérisseurs avaient aussi annoncé pour l'été 92.

Diane Picard est poursuivie par la Corporation des médecins du Québec en vertu du Code des professions et de la Loi sur l'exercice de la médecine et elle est passible d'une amende de 500 $ à 5000 $ pour chacun des chefs d'accusation.

Toutes les accusations sont appuyées sur les témoignages de de deux ex-clients de Diane Picard et qui résident dans la région immédiate.

Les médiums-guérisseurs ont été particulièrement actifs dans la région de Granby au cours de dernières années recrutant de nombreux clients, souvent par l'intermédiaire de massothérapeutes.

Outre leurs prédictions apocalyptiques, qui ont incité plusieurs résidents de la région à déménager dans les Laurentides, les médiums-guérisseurs recommandaient à leurs clients de cesser de prendre des médicaments et de ne plus recourir à la médecine traditionnelle, les «médecins du ciel» devant guérir tous leurs maux.

Ces conseils ont eu des conséquences parfois tragiques. L'un des cas les plus dramatiques est celui de cette femme de St-Valérien, Sylvie Labrecque, qui a été conduite à l'hôpital in extremis à la suite de graves complications lors d'une grossesse. Son médium avait simplement diagnostiqué un kyste sur un ovaire.

A l'hôpital, Sylvie Labrecque a avorté naturellement avant de sombrer dans un long coma dont elle est sortie handicapée physiquement et mentalement. Ses parents, qui ont dû lutter contre le conjoint de Sylvie pour en obtenir la tutelle; le conjoint, lui-même un adepte des médiums-guérisseurs, a finalement abandonné la partie.

Véritable corne d'abondance

Les locaux de S.O.S. Dépannage ne suffisent plus pour entreposer les dons en nourriture

Richard Plante

GRANBY

Il aura fallu beaucoup plus de temps que prévu à S.O.S. Dépannage pour déposer le bilan final de la guignolée de décembre dernier et la chose s'explique aisément puisqu'il s'agit de la meilleure récolte de denrées de toute l'existence de l'organisme.

S.O.S. Dépannage a dû comptabiliser pas moins de 41 565 articles différents, boîtes de conserves, pâtes alimentaires, farine, céréales etc..., assez en tout cas pour subvenir aux besoins des plus démunis pour une période d'un an.

La valeur des dons en nourriture s'élève à 65 350 $, montant auquel il faut ajouter la somme de 8520 $ recueillie pendant la guignolée, pour un total de 73 870 $. L'argent servira à l'achat de denrées périssables tels le pain, le lait, la viande etc...

«C'est tout à fait impressionnant, commente Jean-Guy Leroux, vice-président de S.O.S. Dépannage. La guignolée de 1992 a obtenu des résultats deux fois supérieurs à ceux de l'an dernier. Pour notre organisme, qui avait la responsabilité de cette cueillette de denrées et de fonds pour la première fois, c'est très encourageant et de bon augure pour les prochaines années.»

Selon M. Leroux, le contexte économique difficile, la pauvreté grandissante dans la région comme dans l'ensemble du Québec, expliquent la grande générosité de ceux qui possèdent un peu plus.

Serge Côté, un des intervenants de S.O.S Dépannage, a eu du mal à se frayer un chemin dans l'entrepôt rempli à pleine capacité.

photo Michel St-Jean

Mais cet amoncellement de nourriture n'a pas été sans créer quelques petits problèmes à la banque alimentaire qui a dû utiliser tous ses espaces pour entreposer les conserves.

S.O.S. Dépannage dispose d'un entrepôt dans ses locaux de La Ruche mais il a vite été rempli et on a dû placer des boîtes de nourriture dans la salle de conférence, dans les corridors et même dans le bureau du directeur.

«Nous n'avons même plus d'endroit pour nous réunir et il nous faudra trouver un entrepôt plus grand», indique Jean-Guy Leroux qui ne se plaint toutefois pas d'avoir à gérer un tel problème.

S.O.S. Dépannage a réussi à terminer son bilan de la guignolée mais les bénévoles s'affairaient encore hier à remplir des boîtes de nourriture. Il restait encore quelques places dans le bureau du directeur.

Les citoyens plus généreux en temps de récession

PENSÉE DU JOUR

Un souhait est un désir que l'on n'a pas essayé de réaliser.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service de **PHARMAPRIX**
Galeries de Granby L33371

Gare au stop!

Une nouvelle traverse d'écoliers rue Denison

Johanne Lauzon
GRANBY

Nombreux sont les automobilistes qui, au beau milieu de l'inauguration d'un panneau de signalisation, rue Denison est, ont littéralement passé tout droit... L'enseigne est pourtant rouge et octogonale; et les lettres forment bien le mot «arrêt».

La scène avait quelque chose d'ironique alors que les représentants des écoles environnantes célébraient la mise en place d'une telle pancarte près de leur établissement. Marie-Claude Choinière, Karine Beaudin et Amélie Dubois de l'école secondaire Mont-Sacré-Coeur étaient de ceux-là.

Ce sont ces trois élèves de secondaire II qui revendiquent, depuis novembre 1991, l'installation d'un signal d'arrêt près de leur école. «Quand on traversait, il fallait courir. Les automobilistes ne nous voyaient pas du tout», indique Amélie Dubois. Et, de rajouter sa compagne, Karine, «ils roulent tellement vite»!

Elles font donc circuler, sans relâche, une pétition pour sensibiliser leurs pairs. La réaction est immédiate, à telle point que, rapidement, 800 noms sont accumulés.

La pétition est remise aux autorités municipales par la suite. En bout de ligne: victoire! L'octogone rouge enjoint maintenant les automobilistes de freiner... et de laisser passer sagement les petits et grands des écoles secondaires, Mont Plaisant et Mont Sacré-Coeur et de l'école primaire Saint-Bernard. Une population de, grosso modo, 1000 élèves.

Mais plutôt que d'être placé dans la courbe plus près de l'entrée du Mont Sacré-Coeur, comme le voulaient les trois instigatrices du projet, voilà le panneau situé plus loin, en face de la station d'essence Ultramar.

Parents, élèves et direction, peuvent souffler un peu lorsqu'ils traversent la rue Denison est, à deux pas du Mont-Sacré-Coeur. Sur la photo, Jocelyn Desrochers, enseignant au Mont-Plaisant, René Goyette, directeur du Mont-Sacré-Coeur et Robert D. Brisebois du comité de parents du Mont-Sacré-Coeur. *photos Alain Dion*

Pour répondre à un besoin ?

Un arrêt afin que enfants et quidams puissent traverser la rue en toute quiétude, c'est bien. Mais, encore faut-il que les élèves, principaux usagers ciblés, l'utilisent.

Depuis lundi, l'agent de prévention, Daniel Dion, de la Sûreté municipale de Granby s'installe à cette intersection entre 11h et 12h. Et il n'a vu qu'une poignée d'élèves emprunter la nouvelle voie. Encore beaucoup d'entre eux ne daignent pas se rendre jusqu'à l'arrêt, préférant traverser à la hâte, plus près de l'école secondaire.

Mais la direction du Mont-Sacré-Coeur promet de faire cesser cette pratique. Un surveillant sera désormais sur place pour s'assurer que les élèves traversent bel et bien à l'endroit approprié. «S'ils sont surpris à ne pas respecter la signalisation, ils devront manger à la cafétéria pour un bout de temps», a déclaré le directeur, René Goyette, qui n'a pas voulu préciser la durée de la sentence.

Bientôt des contraventions...

Les habitudes restent à prendre, autant pour les enfants que pour les automobilistes. L'agent Dion avoue ne pas avoir remis de contraventions depuis le début de la semaine, bien que, sous son nez, les autos n'arrêtent pas toujours. Selon lui, 65 à 70 % des véhicules s'immobilisent.

Ça fait 35, 40 ans qu'il n'y a pas eu de stop à cet endroit, c'est normal que le réflexe n'y soit pas, croit-il.

Du même souffle, il précise que la rue d'une largeur de quatre voies constitue un obstacle en soi. «Celui qui est à gauche ne voit pas bien l'enseigne quand un véhicule lui bloque la vue à droite», renchérit le policier.

Pour ceux qui n'auraient pas encore réagi assez rapidement à la vue de l'inscription, rue Denison, il faudrait s'y mettre afin que l'oeil et le pied soient fin prêts lorsque les forces policières sévironi, pour de bon.

Les autos filaient comme si de rien n'était... Installé là tout juste à côté, un panneau sur lequel est pourtant bel et bien inscrit «arrêt».

CANTON EN BREF

La construction toujours au ralenti

CANTON DE GRANBY — Depuis le début de 1991, les mises en chantier de résidences ne se font plus au même rythme qu'avant dans le canton de Granby et les statistiques de l'année 1992 le confirment. Au cours de l'année dernière, seulement 66 maisons unifamiliales ont été érigées dans la municipalité, ce qui est 19 maisons de moins qu'en 1991 (86 résidences neuves); on est aussi bien loin de la performance de 1990, année durant laquelle le canton s'était enrichi de 146 nouvelles résidences. Évidemment, la valeur totale des permis de construire délivrés a chuté elle aussi: elle n'a atteint que 8,6 millions $ en 1992 comparativement à 10,6 millions $ en 1991 et à 15,3 millions $ en 1990.

Jarbec prend la relève

CANTON DE GRANBY — L'ancien éboueur du canton de Granby, la compagnie Services sanitaires Jarbec inc., de Granby, sera de nouveau au service de la municipalité à compter du 18 janvier. Jarbec, qui avait perdu le contrat d'enlèvement des ordures à la fin de 1991, a racheté le contrat de son compétiteur, la firme Déchex ltée, de Longueuil, qui n'était plus intéressée à envoyer ses camions dans le canton de Granby; le contrat qu'avait décroché Déchex couvrait les années 1992, 1993 et 1994. Le retour de Jarbec dans le canton n'entraînera pas d'augmentation dans la fréquence des tournées — il n'y en aura toujours qu'une seule par semaine — sauf qu'elles ne s'effectueront plus le jeudi. Si ce changement au contrat est conforme aux dispositions de la loi qui concernent l'octroi des contrats par appel d'offres (la municipalité devait s'en assurer cette semaine), l'enlèvement des ordures s'effectuera le lundi à l'est de la rue Dufferin, le mardi à l'ouest de la rue Dufferin jusqu'à Simonds et le vendredi dans le reste de la municipalité. Tous les résidents recevront de l'éboueur des directives à ce sujet.

Élargissement du chemin Bousquet

CANTON DE GRANBY — L'été prochain, le Canton de Granby procédera à l'élargissement d'une section du chemin Bousquet, dans le sud de la municipalité, et entamera bientôt les procédures d'expropriation en vue d'acquérir la bande de terrain dont elle a besoin. L'élargissement du chemin permettra d'adoucir considérablement une courbe dangereuse.

Les investissements industriels de 92 satisfont le maire Girard

Mais la baisse des emplois l'inquiète

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

En plein coeur de la récession, qui a miné toute l'Amérique du Nord et l'Europe, près de 40 millions $ ont été investis en 1992 dans le parc industriel de Granby.

Le bilan de la dernière année d'existence du Centre de coordination économique n'a pas encore été déposé officiellement, mais impatient de livrer la bonne nouvelle en ces temps de morosité, le maire Mario Girard a décidé de ne plus attendre, il a levé le voile.

Et ce bilan, il n'hésite pas à l'attribuer de premier chef aux résidents du parc industriel, qui ont consacré des sommes importantes à l'achat d'équipement et de machinerie.

«Si, par les temps qui courent, nos industriels sont capables d'investir pour mieux positionner leurs entreprises sur les marchés, si, malgré la conjoncture économique, ils pensent toujours en termes de croissance, d'expansion, je trouve ça très encourageant pour Granby», souligne-t-il.

Après avoir vu ses investissements industriels baisser au cours des trois dernières années, le CCE a, en 1992, avant de tirer sa révérence, renoué avec les bilans positifs: il a connu une augmentation de quelque 38 pour cent par rapport à 1991, au chapitre des nouvelles mises de fonds.

Sans trop aller dans les détails, le maire souligne que c'est surtout le secteur des aliments et boissons — responsable de 12.5 pour cent des emplois industriels que compte Granby —, qui, l'an dernier, a connu le niveau d'investissement le plus élevé, soit quelque 17 millions $, près de 43 pour cent de tout l'argent frais injecté dans le parc industriel.

«Je ne veux pas nécessairement dévoiler tout ce qu'il y a dans le bilan 1992, mais, dans le secteur des aliments et boissons, il y a des entreprises comme Agropur, Trebor qui se sont particulièrement signalées l'an dernier», poursuit-il.

Le maire de Granby, Mario Girard.
photo d'archives

Parmi les autres secteurs prolifiques de retombées, qui se retrouvent dans le peloton de tête, le maire Girard mentionne le caoutchouc et plastique, les textiles et vêtements... et la transformation du papier, avec l'arrivée d'un nouveau joueur, la compagnie Perfo-Pak, un des derniers projets signés par le CCE.

«Depuis 1986, Granby a enregistré dans le secteur manufacturier des investissements de quelque 250 millions $. C'est bien loin d'être négligeable. D'ailleurs, à bien y penser, c'est un peu comme si on avait décroché une entreprise de la taille de Hyundai et ça, on le doit principalement au dynamisme des gens d'ici, à leur volonté de se développer sans cesse, afin d'être en mesure de relever les défis des nouveaux marchés et de faire face à la concurrence internationale», lance-t-il.

Du côté de l'emploi

Au chapitre de l'emploi, la performance de Granby revêt un peu moins d'éclat. Les contrecoups de la récession se sont faits davantage sentir.

A la mi-décembre, selon les chiffres compilés par le CCE, Granby accusait, en effet, une perte nette de 420 emplois. Son niveau d'emploi était passé sous la barre des 7 000, le maire indique qu'au 20 décembre 1992, 6942 emplois industriels ont été répertoriés.

«L'an dernier, Granby a perdu 954 emplois. Des entreprises ont fermé leurs portes, entraînant la disparition de 389 emplois, mais à côté de ça, on a vu plusieurs compagnies réduire leurs effectifs, parfois de façon fort significative, ce qui s'est soldé par la perte de 565 autres emplois», explique le premier magistrat.

Moteurs Leroy Somer Canada, Plastalene Corporation, Centrie sont au nombre des entreprises, qui, en 1992, sont disparues du paysage granbyen.

Mais l'arrivée d'une douzaine d'entreprises, la réalisation de différents projets d'expansion menés par des compagnies déjà bien établies dans le milieu ont permis de quelque peu contrebalancer les pertes encourues, en contribuant à la création de 81 emplois d'un côté et 453 emplois de l'autre.

Au feuilleton des entreprises qui ont courtisé le développement, on retrouve notamment Supra formules d'affaires, Literie Giddings et Federal Pioneer.

«Nous avons accusé des pertes d'emplois, c'est vrai, mais il s'agit là d'un phénomène généralisé, qui s'étend bien au-delà des frontières du Québec. Et si on regarde d'un peu plus près ce qui s'est passé ailleurs, on s'aperçoit qu'après tout, on ne s'en est pas si mal sorti... On est dans la bonne moyenne», affirme Mario Girard.

PANIER À SALADE

Tragédie routière...

ST-THÉODORE — Une automobiliste valoise a été tuée et sa passagère gravement blessée, peu après 8 h, hier, à la suite d'un accident survenu près de l'intersection de la route 139 et du 10e rang de St-Théodore d'Acton. La victime, Mme Réjeanne Cusson, 39 ans, a perdu le contrôle de sa voiture à l'approche d'une courbe prononcée, sur une chaussée glissante. Le véhicule des deux femmes qui se rendaient à leur travail à Drummondville a ensuite capoté dans le fossé. Il a fallu utiliser les pinces de survie des pompiers d'Acton Vale pour libérer la victime. Les deux femmes ont été transportées à l'hôpital de Drummondville par les gens d'Ambulances BGR tandis que les patrouilleurs de la SQ de St-Hyacinthe procédaient au constat. La vie de la passagère blessée, Mme Johanne Plante, 27 ans, ne serait pas en danger.

Pris la main dans le sac...

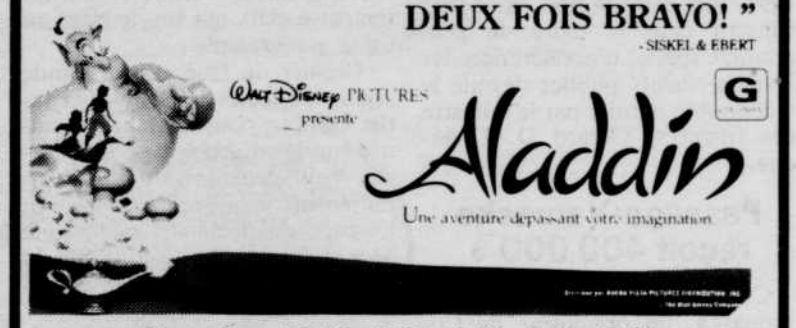
MANSONVILLE — Un récidiviste dans la vingtaine a été appréhendé par le propriétaire d'un commerce qu'il cambriolait, mercredi soir, à Mansonville. Alerté par le système d'alarme de son commerce, rattaché à son domicile, le propriétaire s'est mis à la poursuite de deux hommes qu'il a aperçus sur sa propriété. Il a réussi à agripper l'un d'eux et à le retenir jusqu'à l'arrivée des policiers de la SQ de Cowansville. L'autre s'est échappé, mais son arrestation serait imminente. Le premier devrait comparaître aujourd'hui devant la chambre criminelle de Cowansville. Les deux suspects, qui n'en seraient pas à leur premier délit du genre, voulaient dérober du fil de cuivre. L'année dernière, un premier vol de cette nature à cet endroit avait rapporté quelque 10 000 $ à ses auteurs.

Richard Gosselin

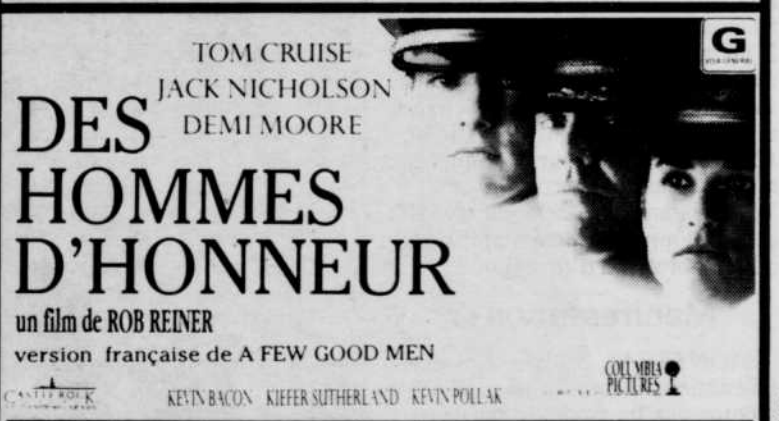
SOIRÉE ACAPULCO Samedi 9 janvier
la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
Départ : 4 février
Une soirée inoubliable en compagnie du "CHANTEUR DU SOLEIL"
JULIAN GARCIA.
Tirage d'un voyage pour 2 personnes à Acapulco au Mexique
Menu 5 services disponible
5330 Foster, Waterloo, 539-3150
L33106

CINÉMA FLEUR DE LYS
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00$

Sam. dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Tous les soirs: 7:00 - 9:30

" UN SPECTACLE MERVEILLEUX ET SENSATIONNEL! DEUX FOIS BRAVO! "
- SISKEL & EBERT


Sam. dim.: 12:00 - 2:00 - 4:00 - 6:00 - 7:40
Tous les soirs: 7:00



Sam. dim.: 12:45 - 3:45 - 7:00 - 9:40
Tous les soirs: 7:00 - 9:35

Sam. dim.: 9:30
Tous les soirs: 9:00
L-33350

SURVOL

Le Bloc québécois en campagne de financement

BROME-MISSISQUOI — Bien que sa reconnaissance officielle comme parti politique ne se fera qu'au déclenchement des élections fédérales, le Bloc québécois entame dès maintenant sa campagne de financement. Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, fera parvenir incessamment une lettre à chacun des membres pour les inviter à contribuer à la caisse du Parti. Toutefois, dans la circonscription de Brome-Missisquoi, le président de la campagne de financement, Gaston Péloquin, attend déjà les dons des membres et des sympathisants. Il est possible de joindre M. Péloquin en téléphonant au 534-4879.

Subvention pour Massey-Vanier

COWANSVILLE — Le ministère de l'Éducation vient d'octroyer la somme de 429 000 $ à la Commission scolaire Davignon pour des travaux de rénovation à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville. Cette subvention servira à couvrir une bonne partie des travaux liés à la réfection de la toiture de l'école, travaux évalués à 500 000 $ et qui doivent être complétés à la fin de l'été 1993. La contribution du MEQ s'inscrit dans le cadre du programme spécial d'accélération des investissements publics dévoilé le 9 décembre dernier par le ministre des finances, Gérard D. Lévesque.

Passage-Yamaska reçoit 400 000 $

COWANSVILLE — Passage-Yamaska, un organisme de Cowansville qui aide les femmes à réintégrer le marché du travail, recevra une subvention de 400 000 $ du gouvernement fédéral pour maintenir son programme. Cette subvention permettra à 52 femmes de suivre une formation de 12 semaines au cours desquelles elles se familiariseront avec les lois régissant le marché du travail et développeront leurs aptitudes pour l'obtention d'un emploi.

Manifestations

MONTREAL (PC) — Les manifestations d'opposition à la fermeture des bureaux de poste ruraux se sont étendues à plusieurs régions du Québec hier. Alors que les opposants à la fermeture du bureau de poste de Saint-Clément, dans le Bas-Saint-Laurent, dressaient un barrage sur la route 132, à la hauteur de Trois-Pistoles, des sympathisants à leur cause tenaient des manifestations à Rimouski, Rivière-du-Loup, Sherbrooke, Trois-Rivières, Québec et Montréal. Les contestataires de Saint-Clément, où le bureau de poste est occupé depuis le 5 décembre dernier, ont en effet délégué des représentants dans plusieurs autres localités pour sensibiliser les autres régions à leur cause.

Une grande enquête sur les malheurs à la ferme

Le DSC Honoré-Mercier réalise une première au Québec

GRANBY

Nicole Paquette

Chutes, charges d'animaux, électrocutions... le quotidien des agriculteurs est semé d'embûches et pourtant, on possède peu de données sur les accidents de la ferme au Québec. Voulant remédier à cette lacune, le DSC Honoré-Mercier entreprend une étude d'un an, une première au Québec.

On estime qu'un agriculteur sur dix se blesse au cours d'une année et que la moitié des blessés devront quitter temporairement le travail. Mais les statistiques demeurent incomplètes, puisque les accidents de la ferme ne sont pas nécessairement déclarés, contrairement à ceux qui surviennent en usine, par exemple.

Grenier du Québec, la grande région agricole de Saint-Hyacinthe compte pourtant chaque année son lot d'accidentés de la ferme. Voilà deux ans, on a malheureusement relevé cinq décès en l'espace de quelques mois, note Monique Lecours, responsable du comité prévention pour l'Union des producteurs agricoles.

Les longues journées de travail, l'utilisation de machinerie lourde, le comportement imprévisible des animaux, autant de facteurs qui peuvent entraîner des accidents sur la ferme.

photo d'archives

«A ce moment, on a réalisé que les producteurs étaient vraiment exposés au danger. Et on s'est dit qu'il y avait beaucoup d'autres accidents, plus mineurs, dont on n'entendait pas parler. Les décès, c'était la pointe de l'iceberg.»

Conditions difficiles

L'enquête lancée hier par le Département de santé communautaire permettra d'abord d'identifier la fréquence, la nature et les circonstances des accidents.

«Il y a plusieurs facteurs qui peuvent jouer, les longues journées, les conditions difficiles. On est souvent loin de l'image poétique du fermier marchant dans ses champs au soleil, avec le chant des petits oiseaux... Le travail est difficile avec de la machinerie lourde, les nouvelles technologies à maîtriser, le comportement imprévisible des animaux», explique Milos Jenicek, médecin conseil au DSC et instigateur de l'étude.

Les informations recueillies aideront à cibler les personnes à risque et à mieux orienter les campagnes de prévention. On pourra aussi, grâce aux données de base, mesurer l'efficacité de ces campagnes, et fournir également de l'information aux médecins traitant les accidentés de la ferme.

Une première

L'étude, une première dans l'Est du Canada, sera dirigée par M. Jenicek, qui est aussi professeur en médecine préventive à l'Université de Montréal, et par Louise Potvin, également chercheure à l'université. Le budget est de 400 000 $ réparti sur trois ans de travail.

Une douzaine de personnes réaliseront l'enquête dans les régions de Granby, Acton Vale, Saint-Hyacinthe et Sorel, où on compte 5 500 fermes et 30 000 personnes liées à l'agriculture.

M. Jenicek prévoit qu'environ 1000 entrevues téléphoniques, confidentielles, seront réalisées avec des accidentés de la ferme. Le DSC compte sur la participation des médecins pour référer leurs patients, tandis que l'UPA apportera son soutien en sensibilisant les agriculteurs à l'importance de cette entreprise.

Les chercheurs prévoyaient publier un premier rapport au cours du premier semestre de 1994. Mais l'UPA Saint-Hyacinthe aimerait bien disposer des résultats en mars... pour sa Semaine de prévention en agriculture!

Une équipe du DSC Honoré-Mercier étudiera durant un an les accidents de la ferme afin de mieux orienter la prévention. On voit ici Milos Jenicek, responsable de l'étude; Hélène Crevier, agente de liaison au DSC et Monique Lecours, responsable du comité prévention à l'UPA Saint-Hyacinthe. *photo Alain Dion*

Anne Normand
GRANBY

La LAIR présente un 2e match d'impro entre l'élite et des «personnalités»

Elles tiennent chaque jour le micro ou l'appareil photo, discutent politique ou règles de grammaire, mettent au point de nouvelles stratégies publicitaires. Mais pendant l'espace de quelques heures, samedi, six figures bien connues de Granby oublieront leurs rôles habituels pour foncer tête baissée dans l'inconnu... sur la patinoire de l'impro.

Pour une deuxième année de suite, les joueurs d'élite de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) affronteront six «personnalités» dans le cadre d'un match hors-concours présenté dès 20h au café étudiant du Cégep de Granby.

Chez les «braves», Marcel Henniaux, de Gaz Métropolitain, Jacques Martin, adjoint du député Roger Paré, Mylène Rouleau, journaliste à CHEF radio, Benoit Tardif, directeur du marketing au Quatuor des caisses populaires du Granby métropolitain, Carole Tardif, enseignante en français à la polyvalente Sacré-Coeur et Michel St-Jean, photographe à La Voix de l'Est. Tous, à l'exception de Marcel Henniaux, de nouveaux venus à la LAIR.

M. Henniaux avait d'ailleurs causé des surprises l'an dernier en participant à l'Improvisation — avec un très grand I — du match: celle où la comédienne Sylvie Legault, en douanière, accueillait comme des chiens dans un jeu de quilles des athlètes à leur retour d'Albertville. «Vous nous avez fait assez honte comme ça!», leur avait-elle lancé sans ménagement. «Vous nous faites passer pour des maudits totons...»

Pour une deuxième année de suite, la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) convie quelques personnalités de la région à un match amical. L'an dernier, Roger Paré (qui sera absent de la patinoire samedi) y avait incarné, entre autres, un cheik arabe.
photo d'archives

Voilà une réplique qui restera sans doute longtemps dans les annales de la LAIR.

Chaudement disputé (avec un score final de 10 à 7 en faveur de la LAIR), le match avait aussi attiré pas mal de monde: 165 personnes, la plus grosse assistance à la ligue en huit saisons. Bonne raison de répéter l'expérience — et belle occasion de repartir en beauté, après la pause du temps des Fêtes, indique le président, François Dufresne.

Comme l'an dernier, M. Dufresne espère ainsi amener de nouveaux spectateurs à «découvrir l'impro». «Mais cette année, dit-il, ça va peut-être être plus un match amical qu'un match performance à tout casser — ce qui ne veut pas dire que ça ne va pas être bon! Il devrait y avoir une belle complicité: c'est pour ça qu'on fait pratiquer les gens ensemble, avant.»

«Et cette année, on veut embarquer ces gens-là dans notre jeu, leur montrer le plaisir de l'impro, plutôt que le stress», ajoute-t-il. «L'an dernier, plusieurs personnalités nous avaient dit qu'elles avaient trouvé ça dur, jouer avec Sylvie Legault: c'était peut-être plus axé sur la performance...»

Bonne nouvelle également pour les recrues: au cours du match, il devrait être question — au moins un peu — de leurs champs d'occupation respectifs. De quoi les mettre un peu plus en confiance...

«On veut essayer d'aller sur leur terrain», indique François Dufresne. «Avec Roger Paré l'an dernier, par exemple, on ne s'était pas servi de la politique et il aurait été très bon si on l'avait amené sur ce terrain-là. Il aurait pu nous en pousser quelques-unes...»

Les habitués de la ligue — ils sont autour d'une centaine, chaque semaine — retrouveront ce soir du côté des joueurs réguliers plusieurs figures familières: Marco Bédard (de l'équipe des Noirs), Alexandre Dalmau (verts), Stéphane Duranleau (blancs), Éric Langevin (oranges), Catherine Labrecque (oranges) et Catherine Berthiaume (bleus). Pierre Beauregard, des Noirs, jouera les entraîneurs, alors que Line Aubin, de la télévision communautaire, fera de même pour leurs vis-à-vis.

Ces six joueurs forment en fait la «deuxième équipe d'étoiles» de la ligue, précise François Dufresne. La première, la LAIR la garde en réserve... puisque il est question pour ce printemps d'un match spécial contre le grand frère: la Ligue Nationale d'Improvisation!

C'est à suivre.

Un instrument de musique???
pourquoi pas...
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE
328 Principale, Granby
378-6963
L33118

La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
Permis du ministère No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
L33117

COURS de DANSE SOCIALE
STUDIO DE DANSE MULTI STARS
SESSION HIVER 1993
6.50 $ / personne
Payable à chaque leçon
Durée: 1 h 30
Dirigé par Robert Ménard
Professeur diplômé
membre C.P.D. - D.S.Q.
&
Brigitte Desmarais
le Studio Multi Stars
691, rue Dufferin
Granby
372-0339, 777-0836, 375-3550
DÉBUTANT adultes
DIMANCHE 10 janvier à 19 h 30
JEUDI 14 janvier à 20 h
VENDREDI 15 janvier à 20 h
2e SESSION
DIMANCHE 10 janvier à 11 h 30
MERCREDI 13 janvier à 20 h 30
VENDREDI 15 janvier à 21 h 30
3e SESSION
DIMANCHE 10 janvier à 18 h
VENDREDI 15 janvier à 18 h 30
4e SESSION
DIMANCHE 10 janvier à 13 h
MARDI 12 janvier à 20 h 30
5e SESSION
JEUDI 14 janvier à 19 h
6e SESSION
DIMANCHE 10 janvier à 16 h 30
ROCK'N ROLL
(5 semaines)
DIMANCHE 10 janvier à 14 h 30
DANSE DE LIGNE
MERCREDI 13 janvier à 19 h 30
L33344

PATIENTEZ...
VOUS Y GAGNEREZ
$ $ $ $ $
ÇA COMMENCE LE
14 JANVIER
Plus que 6 jours!
MERCERIE
Charles Hubert
"Un nom qui se porte bien"
150 Principale,
Granby
372-3221
SEDAC
VISA
MasterCard
L33741

Acton Vale: le compte de taxes ne bouge pas

JL
ACTON VALE

La plupart des contribuables d'Acton Vale n'auront pas à subir d'importantes hausses de taxes cette année.

C'est du moins ce qui ressort du budget de 1993, augmenté de quelque 151 180 00 $.

Une dizaine de contribuables, dont les propriétés étaient sou-évaluées, verront leur compte de taxe foncière grimper de plus de 20 pour cent à la suite de nouvelles évaluations. Ce qui équivaudrait, d'après le directeur général de la Ville, Jean-Marc Marchand, à des augmentations de «10, 20, 25, 40 dollars» pour ces propriétaires qui, par le passé, n'auraient pas reçu une évaluation adéquate de leurs biens, terrains, commerces et maisons.

Pour l'ensemble des contribuables, la facture totale des taxes municipales reste similaire à l'année dernière, sinon inférieure.

Les taux de la taxe foncière et des taxes spéciales d'évaluation sont d'ailleurs en chute. Si, en 1992, le taux était de 1,63 $ pour chaque tranche de 100 $, cette année, il se situe à 1,36 $. Quant à la taxe d'affaires, elle reste à 4 %. Seule la taxe d'épuration aux industries et commerces fait vraiment un bond par rapport à 1992 : de 0,37 $ pour 1000 gallons d'eau à 0,64 $.

Le gros des dépenses : l'eau et les ordures

Selon le budget de 4 472 032 $ d'Acton Vale, le fonds d'immobilisation augmentera. Des dépenses de l'ordre de 371 900 $, puisées à même le fonds d'administration, sont prévues. Ce qui représente une importante hausse de 220 720 $. Parmi ces débours, par exemple, on note l'achat d'un tracteur à chenilles pour la neige de plus de 55 000 $.

Mais le gros des dépenses demeure affecté à l'hygiène du milieu: pas moins de 1 275 649 $ (28,5 %). Sous cette rubrique, on retrouve le traitement de l'eau, l'épuration des eaux usées, la cueillette et la destruction des ordures.

Suivent en ordre, le remboursement de la dette, et de ses intérêts avec 829 561 $ (18,5 %) ; l'administration général avec 719 530 $ (16 %) et la sécurité publique avec 654 661 $ (14,6 %).

Il voulait vivre dans la Ville Lumière, il y est!

Ambitieux, Jocelyn Bérard, un p'tit gars d'Ange-Gardien, a voulu raconter son «success story»

GRANBY

Johanne Lauzon

Jocelyn Bérard pourrait tout avoir du jeune cadre dynamique. Vêtu d'un veston aux couleurs du jour — aubergine — et portant la cravate fleurie, il a le sourire de ceux à qui tout sourit. Confiant, vif d'esprit et fin observateur, de surcroît.

M. Bérard réussit dans la vie et cela lui sied bien. Pourtant, il n'est pas du tout du genre premier de classe: il s'identifie plutôt à ces individus qui ont dû pédaler en arrière des grosses têtes en classe, mais qu'une fois lâchés «lousses» sur le marché du travail, prennent toute leur place... dans le «trafic». Ils savent d'instinct que tout est dans la puissance du mollet et dans le jeu de coudes.

C'est un peu dans cet esprit qu'il s'est présenté dans les bureaux de *La Voix de l'Est* pour obtenir une interview.

D'Ange-Gardien à Paris

Rien ne prédestinait vraiment ce p'tit gars d'Ange-Gardien à une carrière internationale. Mais ce n'est pas sans effort justement que les portes, même de grandes multinationales américaines, tel «Développement dimensions international», se sont ouvertes à lui.

Il a bien sûr de sérieux diplômes: baccalauréat en psychologie, certificat en gestion des ressources humaines, maîtrise en psychologie industrielle. Mais, c'est surtout son désir, voire son obstination, de s'installer outre-mer qui l'amène à une telle carrière.

Il n'a pas le temps de travailler très longtemps à un projet d'études en Europe qu'un contact lui refile l'adresse parisienne de la multinationale américaine, spécialisée dans la sélection et le développement du personnel. Et hop là, le voilà, dès mars 1991, en route pour Paris, le grand... «J'ai tout lâché. J'ai vendu la voiture, loué le condo», dit-il dans un éclat de rire.

Paris, cette ville animée de 13 millions d'habitants, il l'aime profondément. Elle est d'ailleurs un peu à son image...

Tout va aussi vite pour ce fils d'agriculteur (son père a aussi été maire d'Ange-Gardien pendant 17 ans). À 31 ans seulement, le voilà consultant en gestion des ressources humaines de la formation chez DDI. Il gère, en ce sens, des programmes de formation auprès d'entreprises aussi prestigieuses que Peugeot, 3-M, Coca-Cola.

Ambitieux, certes il l'est : il se voit un jour vice-président aux Affaires internationales pour la même boîte... Il trace ainsi les grands pans de sa propre carrière : après Paris, Londres, puis les États-Unis, peut-être l'Amérique latine. Il s'y prépare sérieusement en prenant des cours d'espagnol; il sera fin prêt lorsque les biens circuleront librement à travers tout le continent américain.

Et peut-être, après tout ça, reviendra-t-il poser son baluchon au Québec. Question de mettre à profit ses compétences à l'heure des grands échanges commerciaux.

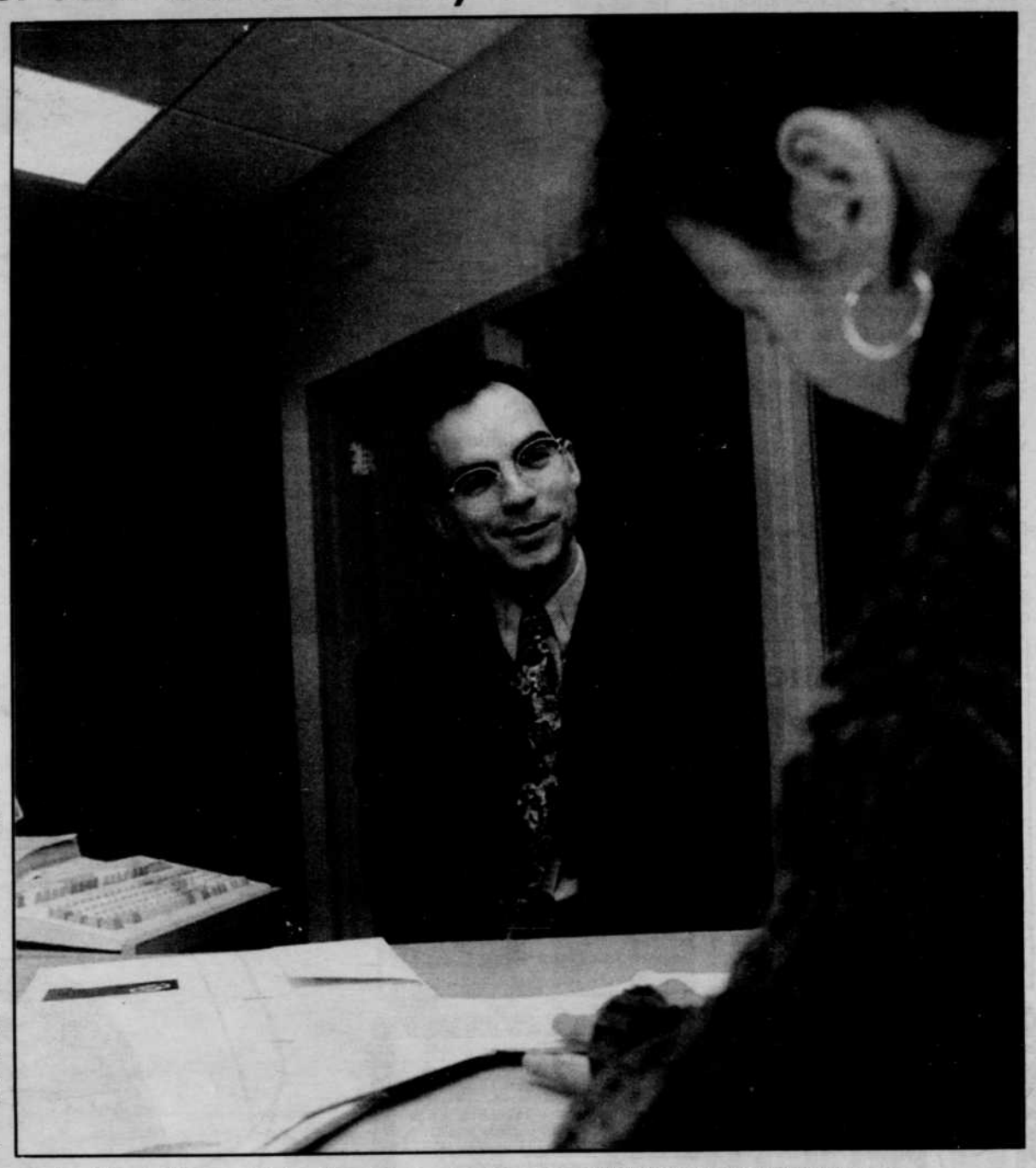
Il ne fige pourtant rien dans l'éternité. Il sait trop bien que la vie offre parfois de ces détours inattendus. Mais il est prêt. D'accord pour une croche au Portugal ou en Australie...

Trouver les mots pour le dire

À ceux —et ils sont nombreux, croit-il — qui ne sont pas heureux dans leur travail, il n'a envie que de dire : Foncez ! «Surtout ne pas être attentiste !», clame-t-il. Avec une telle feuille de route, le consultant en gestion des ressources humaines peut y aller de quelques conseils; son leitmotiv prend ainsi tout son sens.

Il faut, selon lui, se dégourdir ! Ne pas craindre de faire part à ses supérieurs de ses propres intentions, de manifester ses intérêts. Par exemple, «c'est moi qui leur (aux dirigeants de DDI) ai dit vouloir aller à Londres...», explique-t-il. Et il ira certainement s'y installer dès la fin de 1993.

Un adepte des plans de carrière ? Certainement. Selon lui, on ne doit pas laissez notre carrière dans les mains des autres. «C'est comme partir en vacances, on trace un itinéraire... Et après on adapte.» Décidément, comparer le travail aux vacances ne manque pas d'esprit.



Jocelyn Bérard, 31 ans, originaire d'Ange-Gardien travaille dans la Ville Lumière depuis bientôt deux ans.
photo Michel St-Jean

À NE PAS Répéter

Roubert Lequin dit à ses amis qu'il était accompagné de Mitsou lors de son dernier voyage en Floride. Ses amis sont septiques sur la véritable identité de Mitsou.

●

Une année 92 tumultueuse se termine pour **Guy Carreau** de la station Irving Entretien 2000 et une 93 toute aussi mouvementée s'annonce pour lui et sa femme **Manon Lévesque**, puisque la cigogne va passer. Quelle bonne nouvelle! Félicitations aux futurs parents!

●

Pierre Comtois, directeur des opérations à la station touristique Bromont, n'était pas d'humeur à discuter température ces jours-ci, surtout qu'on annonce de la pluie mêlée de bruine. Pierre mentionnait les efforts incroyables déployés par les employés d'entretien pour offrir quand même de bonnes conditions.

●

Claude Fournier, agent d'immeubles, a connu une très bonne année 92 et prédit une reprise économique au niveau des transactions d'immeubles en 93. Ce commentaire venant du meilleur vendeur de l'année 92 devrait être pris au sérieux. Qui de mieux informé en affaires immobilières que Claude? Il faut dire que M. Fournier est un homme de nature positive, de là peut-être le secret d'une réussite en affaires...

●

Si **Donald Boisvert** de Distribution Emblème a votre numéro de téléphone, soyez assuré qu'i vous trouvera un poste de bénévole dans une de ses nombreuses associations. En passant, bravo pour le déjeuner organisé par les Optimistes pour les enfants le 25 décembre chez McDonald. On pouvait y voir le célèbre Hi-Ha Tremblay et la mascotte G.G. des Galeries de Granby qui ont fait le bonheur des enfants qui ont sûrement passé la plus belle journée du temps des fêtes.

●

Le hockey est un sport trop violent pour quelqu'un qui a seulement un entraînement de pompier. Demandez à **Jean-François Papineau**. Il a eu l'occasion de se rendre compte que son âge avance plus vite que les années, du moins dans son cas. Vive le conditionnement physique!

●

Robert Veilleux, directeur de la programmation d'un poste de radio de St-Hyacinthe, a été aperçu lors d'une rencontre sociale organisée un matin par Zoomtel de Granby. Cette rencontre s'est terminée très tard ou très tôt le matin, puisqu'à 6 heures on discutait encore, du moins on en avait l'impression. Cette discussion aurait probablement commencé la veille... En tout cas, Robert porte bien son nom: «Veilleux»

●

Martine Girouard, chroniqueure météo à TVA, sera aussi professeure de diction à l'école de musique «Aux petits oiseaux» de Granby. À Martine qui adore les enfants, nous souhaitons une bonne carrière dans l'enseignement.

●

André Brouillard s'est inquiété de la montée d'eau de la rivière Yamaska. Même qu'à la blague, André disait à ses amis: «J'espère que le chalet ne se retrouvera pas au barrage Choinière. La pêche sur la glace n'est pas fameuse en haut du barrage».

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

649 Tirage du 93-01-06

GAGNANTS		LOTS
6/6	2	1 171 411,00$
5/6+	4	175 711,60$
5/6	248	2 267,20$
4/6	13 673	78,80$
3/6	257 185	10,00$

3 16 20 22 37 39

Numéro complémentaire: 31

Ventes totales: 16 127 765,00$
Prochain gros lot (approx.): 2 400 000,00$
Prochain tirage: 93-01-09

Extra Tirage du 93-01-06

NUMÉROS	LOTS
857631	100 000 $
57631	1 000 $
7631	250 $
631	50 $
31	10 $
1	2 $

Banco Tirage du 93-01-07

6	10	19	20	29
30	32	33	34	36
37	40	41	42	46
48	50	51	54	66

Prochain tirage: 93-01-08

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BONNE FÊTE

8 JANVIER:
- **Carmen Lafrance;**
- **Sylvie Fontaine;**
- **Roger Raymond, 35 ans;**
- **Yvan Bouthiette, 37 ans;**
- **Bernard Dumas, 39 ans;**
- **Lorraine Bernier;**
- **Blanche Guimond Chaput;**
- **Sylvie Champagne, 30 ans;**
- **Véronique Racine;**
- **Martine Marceau;**
- **Jean-Guy Dionne;**
- **Yanick Breton, 18 ans;**
- **André Côté, 30 ans;**
- **Francine Samson, 50 ans;**
- **Gérard Lemire;**
- **Suzanne Gobeil;**
- **Abbé Gérard Bossé, 66 ans;**
- **P. Georges Bélanger (oss.t), 85 ans;**
- **Claude Brien;**
- **Dolores Bélanger, de Waterloo;**
- **Mario Hamel, 36 ans;**
- **Réal Brodeur.**

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et viactive en après-midi.

Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska: Cours de danse à 19h30, au 172 Court à Granby.

A venir

Brunch-partage parrainé par les **Cursillos**, le dimanche 10 janvier de 9h à 13h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Randonnée pédestre à St-Paul organisée par les **Randonneurs du Mont-Yamaska**, le dimanche 10 janvier. Départ à 9h30 du Restaurant St-Paul. Inf.: 379-5146.

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, le dimanche 10 janvier de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, le dimanche 10 janvier de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Bingo au profit des **Filles d'Isabelle de St-Pie**, le samedi 9 janvier à 19h30, au Module de l'école Sacré-Coeur.

Kado Fourrure enr.
- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

577 Forand, Granby
375-2418 33125

L'artiste-Peintre

20% DE RABAIS
sur matériel d'artiste incluant les produits Alexander
Jusqu'au 31 janvier 1993

393 St-Jacques, Granby 375-9449 L33230

Vous voulez perdre 10-15-20 lb ou plus en seulement 8 semaines.

LE PLAN D'AMAIGRISSEMENT SUPERVISÉ Nautilus

Session de 8 semaines débutant le 17 janvier 1993.

Inscrivez-vous immédiatement

COUPON RABAIS 10.00 $ Lors de votre inscription de notre session débutant le 17 janvier 1993

TÉMOIGNAGE

Michel Dionne

Pour moi le P.A.S. est bien plus qu'un plan d'amaigrissement, c'est aussi un programme d'amélioration de qualité de vie. Après ces 8 semaines j'ai perdu du poids, mais j'ai aussi appris à mieux m'alimenter, à renouer avec l'activité physique et une des choses importantes, j'ai gagné l'estime de moi. Maintenant je comprends mieux l'association d'un esprit sain dans un corps sain. Je remercie tous ceux et celles qui m'ont supervisé tout au long de ces semaines. Leur dynamisme et leur professionnalisme m'ont permis d'atteindre ce mieux-être. J'encourage tous ceux et celles qui veulent améliorer leur qualité de vie à adhérer au P.A.S.

UN NOUVEAU MODE DE VIE... EN 8 SEMAINES SEULEMENT!

Le Complexe Sportif Multi Sports
INTERPLUS

575 Dufferin, Granby 375-2552 L32261

COMMENTAIRES

Valère Audy

Les rapports de la SODER avec les organismes du milieu

Les représentants de la CSN, de la FTQ et de la CSD ont eu une première rencontre avec le président de la Société de développement économique régionale (SODER) Granby-Bromont, M. Mario Gariépy. Ils en ont profité pour le questionner, lui exprimer leurs vues et revendications.

Ils lui ont alors répété qu'ils veulent être des partenaires à parts entières du développement économique régional. Et cela va, suivant les propos tenus, jusqu'à leur présence au conseil d'administration de la SODER... où ils se passeraient bien de la participation des politiciens.

Ce n'est pas le seul sujet qui ait été abordé, mais il importe de s'y attarder puisque les représentants syndicaux lui accordent beaucoup d'importance alors que le président Gariépy, lui, ne paraît pas très chaud à cette idée. Mais si la revendication syndicale est questionnable, ce n'est pas pour les seules opinions émises par le président de la SODER.

Si l'organisme ouvrait la porte de son c.a. au monde syndical, il lui faudrait probablement le faire pour chacune des centrales. Et s'il accueille les syndicats, pourquoi pas la SIDAC, la Chambre de commerce de Granby, la Commission scolaire des Cantons, l'Association des manufacturiers, la Maison régionale du Tourisme, les organismes voués aux intérêts des chômeurs et d'autres gens mal pris? Et pourquoi pas des représentants du Canton de Granby, du Canton de Shefford, de Waterloo et d'autres municipalités des alentours?

Tout ce monde-là est lui aussi fortement concerné par le développement économique régional. Mais cela ferait de 20 à 30 personnes au conseil d'administration, une structure trop lourde pour être efficace, propice au placotage et au tiraillement, une organisation paralysante où l'on s'enfargerait dans les fleurs de tapis au détriment de l'essentiel.

Mais il y a d'autres raisons. Les syndicats pourraient, par exemple, ne pas être très chauds à l'idée de courtiser des investisseurs reconnus pour l'embauche à temps partiel ou au salaire minimum ou pour leur hostilité aux organisations syndicales. Des patrons pourraient de leur côté s'objecter à la venue de compétiteurs, d'entreprises qui les forceraient à accroître les salaires de leurs employés. Et des groupes pourraient avoir d'autres priorités que la création d'emplois.

Or la SODER n'existe pas pour plaire aux syndicats, aux employeurs et aux autres organismes. Son mandat est clair. Il est de préserver les emplois existants et d'en créer de nouveaux. En commençant par regarder ce qui peut se faire pour permettre à nos industries de se développer. Et en recherchant bien sûr les gros investissements susceptibles de nous avantager. La SODER n'a pas à favoriser les investisseurs hostiles au monde ouvrier. Mais en cette période de difficultés économiques, elle n'a pas le droit de leur fermer la porte s'il s'en présente. Aux syndicats de les amadouer ou de se battre avec s'ils en jugent le comportement inacceptable. Et aux industriels du milieu d'améliorer leurs produits et de mieux payer s'ils se sentent lésés par les nouveaux venus.

Bref, il vaut mieux ne pas élargir le c.a. de la SODER, ne pas introduire précipitamment trop de monde dans sa cuisine. Dans un an, alors que l'organisme sera mieux rodé, il sera temps, à la lumière de l'expérience vécue, de procéder à quelques ajustements si on le juge à propos. Mais entretemps, il est du devoir du président de la SODER de rester à l'écoute du milieu. Comme il est du devoir des syndicats et de tous les autres organismes de lui faire part de leurs vues. Et pour ça, répétons-le, pas nécessaire de siéger au conseil d'administration. Il suffit de communications franches et significatives... sans attendre les rencontres formelles.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil *président et éditeur*

Réal Marchessault *directeur de l'information*

Valère Audy *éditorialiste*

François Thouin *vice-président, finances et administration*

Sylvain Denault *directeur de la publicité*

Jean-Nil Laplante *directeur du tirage*

Désastre écologique: les sauveteurs impuissants

Des centaines d'animaux marins ont péri

SUMBURGH, Ecosse
Reuter

La tempête risque de réduire à néant les espoirs des sauveteurs de stopper le flot de brut qui continuait de s'écouler dans la nuit du pétrolier Braer, échoué depuis mardi matin près des îles Shetland.

Une pluie noire tombait sur la pointe sud de l'île principale tandis que des vents de force neuf ont empêché jeudi toute tentative de déverser des dispersants sur la nappe de pétrole de 22 km localisée autour du navire.

Un remorqueur des sauveteurs a été placé en attente mais il est peu probable que les spécialistes puissent monter sur l'épave, balayée par des vagues de 7,5 mètres de haut.

Le mauvais temps pourrait durer jusqu'à ce week-end. «Les conditions météo ne seront pas bonnes pendant plusieurs jours et même plusieurs semaines. Il nous faudra beaucoup de temps», a dit George Sutherland, directeur des services maritimes.

Le Braer, battant pavillon libérien, s'est échoué mardi matin alors qu'il faisait route de la Norvège vers le Canada.

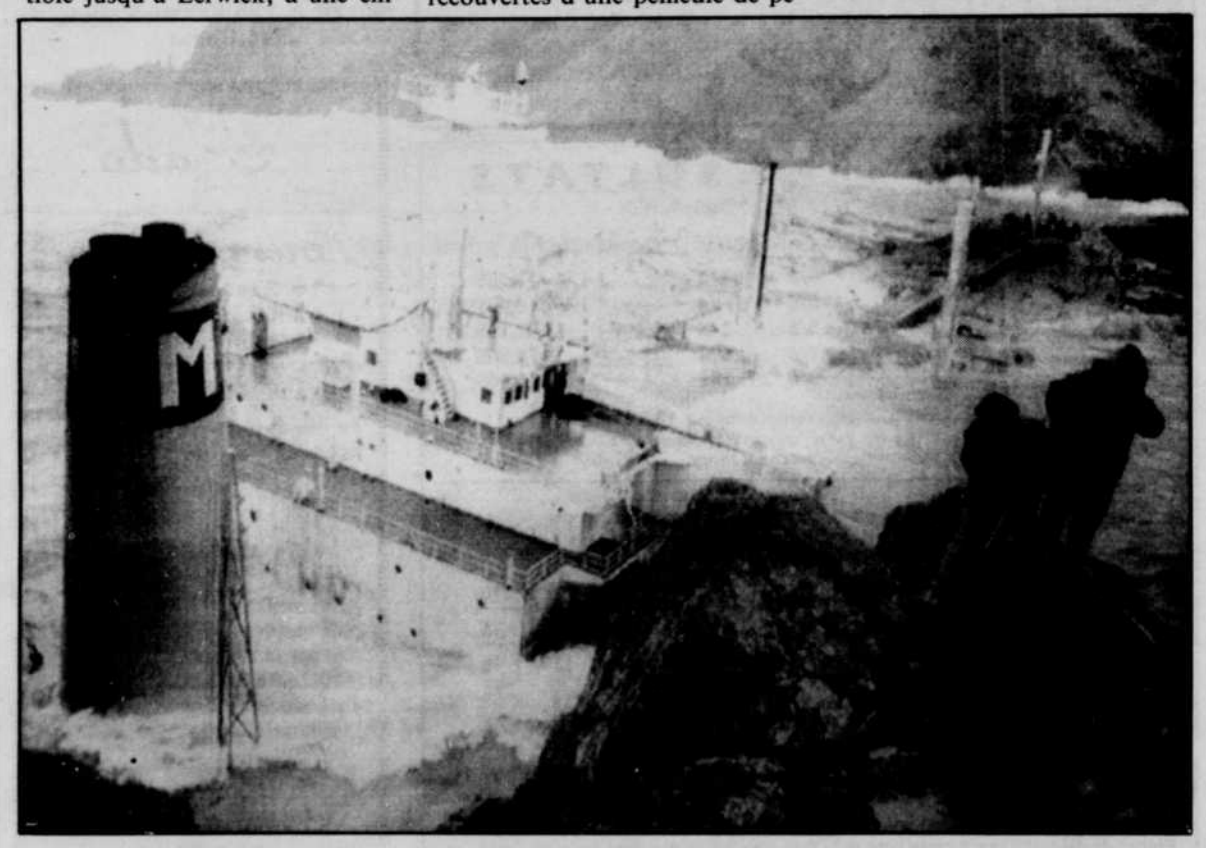
Environ la moitié de la cargaison de brut norvégien (84 500 tonnes au total) se serait déjà échappée du navire, tuant des centaines d'animaux marins, menaçant la survie des loutres de mer et des phoques, ainsi que les centres d'élevage du saumon.

Le pétrole s'écoule des soutes à un rythme plus rapide que prévu. Les vents poussent sur les rochers et les prairies une boue noire et le pétrole dégage une odeur perceptible jusqu'à Lerwick, à une cinquantaine de kilomètres plus au nord.

La pollution pétrolière commence à toucher le bétail, et tout particulièrement les moutons, dont la laine fait le renom des Shetland. Comme les prairies sont recouvertes d'une pellicule de pétrole, les ovins ne peuvent plus brouter l'herbe sans danger pour leur vie. En outre, les autorités sanitaires ont décrété impropres à la consommation les légumes produits aux abords des côtes polluées.

Un employé de la Société royale pour la protection des oiseaux déposent dans un camion l'un des nombreux oiseaux victimes de la marée noire.

photos AP



Au moins la moitié de la cargaison du Braer s'est déjà répandue dans la mer.

Jules-E. Crevier
1902-1987

LA FONDATION PIERRE-JULES CREVIER

REND HOMMAGE À SON FONDATEUR

et la FAMILLE CREVIER, à l'occasion du sixième anniversaire du décès de M. Crevier, survenu le 9 janvier 1987.

Elle les remercie pour l'aide financière accordée à plus de 200 étudiants, du niveau universitaire et pour les 34 000 services rendus à plus de 1 000 personnes âgées de la région de Granby, au niveau:

- *du transport-accompagnement*
- *du gardiennage*
- *des visites d'amitié*
- *des multiples formes de services rendus à domicile, tels que ménages hebdomadaires ou saisonniers, réparations mineures, repas, coupe de gazon, déneigement, bains, rapports d'impôts, etc...*

LA FONDATION PIERRE-JULES CREVIER

116, rue Principale, Granby
375-1153

N.B. Toute personne âgée de 60 ans et plus n'a qu'à appeler au 375-1153 entre 10 h et 12 h ou 14 h et 16 h, du lundi au vendredi pour obtenir l'un ou l'autre service offert par la Fondation.

32556

Le coeur reste au Québec

Marie Tison
NORTHRIDGE, Californie
Presse canadienne

Sur un mur de la salle de séjour des Arseneault, une décoration bien particulière attire l'attention. C'est une petite boîte de sardines, sur laquelle est inscrit: «Air du Canada. Ne pas ouvrir, contenu irremplaçable».

A Northridge, juste à l'ouest de Los Angeles, les Arseneault se sont recréés un petit Québec. Après 28 ans d'absence. Ils y auraient entre 5000 et 10 000 Québécois installés en Californie.

«Je m'ennuie des saisons, de la neige», a déclaré en entrevue Mme Pauline Arseneault, originaire de Jonquière.

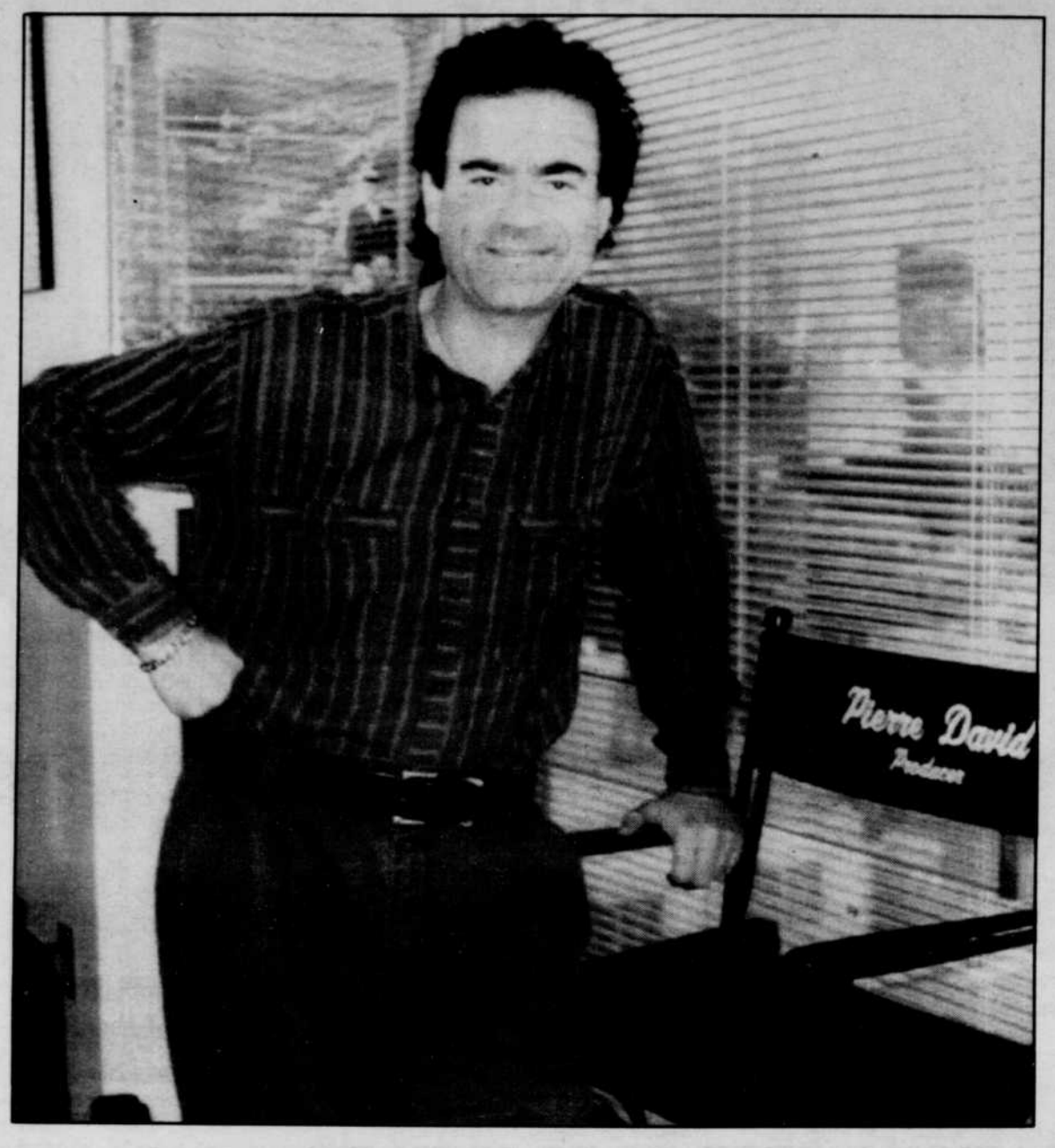
M. Gaston Monast, qui a quitté Gatineau en 1979 pour s'installer en Californie, a une antenne parabolique qui lui permet de suivre les téléromans du Québec et le Téléjournal. Avec des amis d'origine québécoise, il va jouer aux quilles ou regarde «La soirée du hockey».

«Nous avons des racines, nous n'oublions pas notre pays, a déclaré M. Régis Thériault, originaire de Kénogami. Même après 33 ans, lorsque je retourne visiter le Québec, c'est comme si je revenais à la maison».

Mme Sylvie Asselin, qui travaille dans une importante agence de publicité à Los Angeles, a suspendu plusieurs affiches de Montréal dans son bureau. Elle a indiqué qu'après huit ans, elle ne s'était pas rendue compte à quel point le Québec lui manquait.

C'est en allant regarder dans un bar les résultats du référendum du 26 octobre dernier, avec d'autres expatriés, qu'elle a eu un choc.

«J'ai vu Bernard Derome et j'ai dit «Wow!», s'est-elle exclamée. De le voir, de l'entendre, ça a fait du bien.»



Pierre David, producteur et distributeur de films, s'est installé à Los Angeles parce qu'il ne pouvait pas accomplir au Canada ce qu'il voulait, c'est-à-dire établir une maison de distribution internationale. *photo PC*

Navette

Le comédien Daniel Pilon, qui fait la navette entre la Californie et le Québec, où il joue notamment dans le téléroman «Scoop», a suivi le débat référendaire de tellement près qu'il s'est même arrangé pour être au Québec le soir du 26 octobre.

«Je n'ai jamais vraiment quitté le Québec, a-t-il déclaré. Je reçois toujours L'Actualité.»

D'autres Québécois, cependant, suivent beaucoup moins ce qui se passe au Québec. C'est surtout parce que le temps manque, a expliqué Mme Micheline Hébert, qui possède son propre restaurant à Beverly Hills depuis 18 ans.

«Je ne me sens pas vraiment Québécoise, et pas vraiment Américaine, a-t-elle déclaré. Je perds mon français, et mon anglais n'est pas parfait.»

Le Dr Marcellin Simard, un cardiologue originaire de Chicoutimi installé dans la région depuis 18 ans également, a déclaré qu'il voudrait bien établir des liens avec le Québec, «pour garder le cordon ombilical». Extrêmement occupé avec ses trois bureaux privés, il aimerait quand même que des arrangements entre le Québec et la Californie permette à des Québécois de venir se faire traiter à Los Angeles pour alléger les listes d'attente dans la province.

Il serait également intéressé à travailler dans une galerie qui exposerait le travail d'artistes québécois.

«La famille me manque, a-t-il soupiré, se faisant l'écho de la plupart des autres Québécois de la région. La simplicité du Québec me manque».

Revenir

Même s'ils ont parfois le vague à l'âme, la plupart des Québécois rencontrés par la Presse Canadienne n'ont montré aucune intention de revenir vivre au Québec.

«Ce n'est pas que je n'aime pas la neige, mais quand on a pelleté pendant trente ans et qu'on a goûté à la vie ici, on ne veut plus revenir», a déclaré M. Monast.

Le Dr Simard, lui, a dit craindre la claustrophobie s'il devait quitter Los Angeles pour s'installer à Chicoutimi.

«Je devrais aller en thérapie tous les jours», a-t-il lancé en riant.

Il a affirmé que le Québec était une petite société, et que les gens avaient tendance à avoir un esprit un peu plus fermé qu'ailleurs.

Mme Hébert a abondé dans le même sens, en affirmant qu'elle ressentait plus de pressions au Québec. Si elle devait quitter la Californie, elle partirait pour la France, a-t-elle déclaré.

Par contre, Daniel Pilon aimerait revenir s'installer au Québec.

«Tu ne jettes pas 24 ans de ta vie par la fenêtre», a-t-il expliqué.

Le goût de la réussite

LOS ANGELES
Presse canadienne

C'est ici, la capitale mondiale de la télévision et du cinéma.

Ce refrain, on l'entend depuis le paisible ranch de Daniel Pilon, dans la vallée de San Fernando, jusqu'au bureau fébrile du producteur Pierre David, sur le Sunset Boulevard, en passant par le loft de Denis Lacombe, le chef d'orchestre fou popularisé par le Cirque du Soleil, dans un ancien entrepôt du centre-ville de Los Angeles.

C'est pour ça qu'ils ont quitté le Québec pour s'établir ici. Mais si certains ont réussi, d'autres y travaillent encore.

«Les Québécois qui viennent ici veulent tous percer dans quelque chose», a déclaré Philippe Bergeron, originaire de Montréal.

M. Bergeron, qui a réalisé il y a plusieurs années «Tony de Peltrie», une véritable percée dans le domaine de l'animation par ordinateur, s'est installé ici pour travailler dans ce domaine. Mais voilà que l'envie de jouer l'a pris. Il a donc pris des cours, commencé à passer des auditions, et est à préparer un vidéo sur les différentes facettes de son jeu afin de se trouver un bon agent.

Mme Michèle Poitras, installée à Santa Monica depuis un an et demi, a réussi à se trouver divers rôles au théâtre. Au Québec, elle avait tourné des commerciaux, et joué notamment dans «Un signe de feu». Lorsqu'elle est venue faire un tour à Los Angeles, elle a décidé d'y rester.

«C'est le centre du cinéma, a-t-elle déclaré. Il ne s'agit pas de renier le Québec, mais on vient à y plafonner. Il faut qu'on avance.»

Ambition

Denis Lacombe, de Trois-Rivières, nourrit également de grandes ambitions. Si son numéro de chef d'orchestre est toujours aussi populaire à l'étranger et lui permet de payer le loyer, il veut jouer dans des films.

«C'est ici que je veux que ça marche», a-t-il indiqué.

M. Lacombe a toutefois admis que son accent québécois lui causait des problèmes et le coupait de certains rôles.

«Les jeunes Québécois qui ont un accent partent perdants, a confirmé Pierre David. Ceux qui font valoir que Geneviève Bujold a réussi oublient qu'elle n'avait qu'un petit accent et qu'elle était très bonne comédienne.»

Pour éliminer cet accent, il faut beaucoup de travail, a-t-il déclaré.

Daniel Pilon s'est débrouillé à ce sujet, ce qu'il attribue notamment à des années de grec et de latin au collège Saint-Stanislas, à Montréal.

Il a bien réussi, avec une carrière qui l'a mené de l'Europe au Québec, en passant par New York, avant de s'installer dans la région de Los Angeles. Le fait qu'il ait joué avec de gros noms en Europe lui a ouvert des portes en Californie, et lui a permis dès 1973 de jouer dans un film avec John Wayne.

«Je suis peut-être le comédien québécois qui travaille le plus», a-t-il déclaré, prenant une pause après avoir passé quelques heures à rénover un hangar situé sur son terrain.

Production

Pierre David est tout aussi fier de ses propres réalisations dans le domaine de la production et de la distribution de films. Après avoir produit 65 films, il s'apprête à réaliser son premier, le quatrième de la série des «Scanners».

Il a indiqué qu'il avait décidé de s'installer à Los Angeles parce qu'il ne pouvait pas accomplir au Canada ce qu'il voulait, soit établir une maison de distribution internationale.

L'adaptation à l'industrie du cinéma a été particulièrement ardue.

La carte verte, clef du rêve

Marie Tison

LOS ANGELES
Presse canadienne

Pour obtenir la fameuse carte verte, Daniel Pilon s'est donné des alliés de poids: John Wayne et Clint Eastwood.

Les deux acteurs ont écrit directement aux services américains d'immigration pour les inciter à octroyer un visa de résidence permanente au comédien québécois.

Au lieu des 32 mois habituels, Daniel Pilon a obtenu sa carte verte en quatre mois. Mais il a dû mettre le prix, soit 20 000 $ US en frais divers et en notes d'avocats.

«Ce 20 000 $, je l'ai regagné bien vite», a-t-il déclaré.

Si différents types de visas permettent à des Canadiens de travailler aux Etats-Unis, ils comportent des restrictions. Seul le visa de résidence permanente, la carte verte, ouvre pratiquement toutes les portes.

Sans aller jusqu'à mobiliser Clint Eastwood, les Québécois ne ménagent pas leurs efforts pour obtenir le précieux document.

Le Montréalais Philippe Bergeron, par exemple, avait un visa qui lui permettait de travailler aux Etats-Unis dans le domaine de l'animation par ordinateur. Il a voulu obtenir sa carte verte pour tenter sa chance comme comédien.

Il a d'abord essayé de se qualifier dans la catégorie la plus difficile, qui exige des talents exceptionnels dans les arts ou les sciences. Même s'il a co-réalisé, il y a plusieurs années, «Tony de Peltrie», un court métrage qui a constitué un point tournant dans l'animation par ordinateur, il a été recalé.

Le restaurant Chez Helene, situé à Beverly Hills, appartient à une Québécoise, Micheline Hébert.

photo PC

Il a essayé une autre catégorie, moins difficile, mais qui demande plus de temps. Son employeur aux Etats-Unis, Master Video Work, a tenté de prouver qu'aucun Américain ne pouvait occuper son emploi, en plaçant une offre d'emploi bien spécifique dans les journaux. Personne n'a répondu, et Philippe Bergeron, après avoir dépensé 13 000 $ US et passé une entrevue, a enfin reçu sa carte verte. Qui, en dépit de son nom traditionnel, est maintenant rose.

Cuisine québécoise

Micheline Hébert, la propriétaire du restaurant «Chez Hélène», à Beverly Hills, a aussi fait valoir que personne d'autre aux Etats-Unis ne pouvait faire ce qu'elle faisait: de la cuisine québécoise.

Le producteur québécois Pierre David a obtenu sa carte verte assez facilement en faisant valoir ses réalisations. Il a fait remarquer qu'il était à un stade avancé de sa carrière, ce qui n'était pas le cas pour la plupart des jeunes Québécois qui tentent leur chance.

«L'immigration américaine, c'est un méandre, un dédale, mais les gens tenaces, qui ont du talent, peuvent passer au travers», a-t-il déclaré.

Il y a des Québécois qui travaillent dans l'illégalité, mais évidemment, ils se font discrets.

«Ils travaillent avec le trouble», a bougonné Denis Lacombe. Ce Trifluvien, qui s'est fait connaître comme le chef d'orchestre fou du Cirque du Soleil, a obtenu sa propre carte verte en se mariant. Il a cependant soutenu qu'il ne s'agissait pas d'un mariage «arrangé» dans ce but.

Sans carte verte, il est impossible de signer des contrats, a fait valoir une autre jeune comédienne québécoise, Michèle Poitras, originaire d'Outremont.

Chanceuse, elle a gagné son visa de résidence permanente au tirage au sort. En effet, chaque année, les services américains d'immigration organisent une loterie afin d'accorder des milliers de visas.

A l'époque, certains participants envoyaient des centaines de formulaires pour augmenter leurs chances. Michèle Poitras en a envoyé 10. Et a gagné.

«Ca devait arriver», a-t-elle commenté.

Facile

L'obtention de la carte verte était beaucoup plus facile pour ceux qui sont arrivés aux Etats-Unis il y a une trentaine d'années.

«Il suffisait d'avoir un peu d'argent et de la parenté, a déclaré M. Martial Arseneault, natif du Nouveau-Brunswick, mais élevé à Jonquière. Nous avions les deux.»

Par contre, bien peu de ces Québéco-Californiens de longue date ont pris la citoyenneté américaine, même s'ils auraient été éligibles.

«Cela n'a jamais été nécessaire», a affirmé M. Raymond Bouchard, un opticien de Sherbrooke en Californie depuis plus de 29 ans.

Le fisc est moins gourmand

NEWPORT BEACH, Californie
Presse canadienne

Le jeune avocat Robert L'Abbé grimace à l'idée d'avoir à redécorer quelque peu son bureau: il pourra toujours garder sa photo du général Schwarzkopf, mais que fera-t-il de sa photo de George et Barbara Bush?

«Je suis un républicain convaincu», a-t-il déclaré, assis dans un chic restaurant français de Newport Beach, dans la région de Los Angeles.

M. L'Abbé, âgé de 33 ans, a quitté il y a plus de trois ans le bureau de Martineau Walker, à Montréal, parce qu'il en avait assez du débat constitutionnel perpétuel au Québec et des taxes élevées. Il a jeté son dévolu sur le comté d'Orange, un des plus conservateurs de tous les Etats-Unis.

«C'est nous qui faisons notre succès, mais l'opportunité est là», a-t-il soutenu.

Maintenant à l'emploi d'un des plus importants groupes de financement immobilier du comté, il travaille 12 heures par jours.

Pour le Dr Marcellin Simard, cardiologue, la Californie offre de meilleures possibilités au plan professionnel.

photo PC

«Mon salaire a quadruplé, et je peux en garder les deux tiers, a-t-il déclaré. Le calcul est facile à faire pour ceux qui veulent faire de l'argent».

M. L'Abbé, originaire de Québec, roule maintenant en Mercedes et vient de s'acheter une maison d'un demi million de dollars.

«Ici, je suis plus heureux parce que je peux jouir du fruit de mon travail, a-t-il déclaré. Je suis convaincu que le rêve américain est encore vivant.»

Perspectives professionnelles

Les professionnels québécois qui viennent s'installer dans le sud de la Californie sont attirés par l'aspect pécuniaire, mais aussi par de meilleures perspectives professionnelles.

M. Gérard Sanchis, architecte dans la région depuis 1968, a déclaré qu'il avait la chance de travailler ici sur des projets plus gros, plus variés et plus intéressants.

Il fait maintenant un travail extrêmement spécialisé, dans le domaine des devis descriptifs, qu'il ne pourrait effectuer au Québec parce que le marché est trop petit.

La récession, qui se fait particulièrement ressentir en Californie, n'a pas réussi à tarir le travail dans son domaine.

Le Dr Marcellin Simard, cardiologue originaire de Chicoutimi, le plus jeune d'une famille de 20 enfants, a affirmé lui aussi que professionnellement parlant, le travail était plus intéressant dans la région de Los Angeles.

Il a expliqué que les hôpitaux possédaient de l'équipement à la fine pointe de la technologie, que des médicaments expérimentaux étaient disponibles, et que la région accueillait souvent des congrès particulièrement intéressants.

Le Dr Simard, rencontré dans son bureau de Beverly Hills, a cependant reconnu que c'était le froid mordant de Chicoutimi qui l'avait chassé de la région.

Il a reconnu que les salaires étaient élevés en Californie si on travaillait fort, mais il a soutenu que dans son domaine, il n'y avait pas une si grande différence que ça entre les salaires du Québec et de la Californie.

Québécois maire de Los Angeles

LOS ANGELES
Presse canadienne

Au centre-ville de Los Angeles, une petite rue à l'ombre des gratte-ciel n'a rien de bien particulier, sinon son nom: Beaudry.

Elle a été nommée en l'honneur de Prudent Beaudry, de Sainte-Anne des Plaines, élu maire de Los Angeles en 1873. A peu près au même moment, son frère Jean-Louis était maire de Montréal.

A cette époque, il y avait déjà un certain temps que des Canadiens français s'étaient installés en Californie. Des trappeurs et des guides comme Antoine Leroux et Joseph Robidoux avaient parcouru ce territoire dès la première moitié du XIXe siècle.

Dans un ouvrage réalisé sous les auspices de la délégation du Québec à Los Angeles, intitulé «La participation de Canadiens français à la conquête de l'Ouest américain», M. Donald Chaput, conservateur d'histoire au Musée d'histoire naturelle de Los Angeles, trace le portrait de ces pionniers.

C'est un trappeur de la baie d'Hudson, Jean-Baptiste Ruelle, qui aurait découvert les premiers filons d'or dans le sud de la Californie au début des années 1840. Ce serait également lui qui aurait découvert de l'or à Sutter's Mill en 1848, plus au nord, déclenchant la ruée vers l'or.

Cette ruée a donné lieu à la première véritable vague de Canadiens français à s'établir en Californie. Ils sont venus des régions voisines, du Midwest américain ou directement du Québec.

Antoine Chabot, de Saint-Hyacinthe, a fait sa marque dans cette industrie en étant le premier à utiliser un système hydraulique pour extraire le minerai dans les années 1850.

Francophones

En 1859, la ville de Los Angeles comptait 4000 habitants, dont 600 francophones, soit des Canadiens français, des Français et des Belges.

M. Damien Marchessault, originaire de Montréal, a été élu maire de la ville cette année-là.

Avant 1900, il y avait plus de 12 journaux français dans la ville.

Les Canadiens français ont continué à s'établir dans le sud de la Californie, mais il y a eu un afflux soudain vers la fin des années 50 et au début des années 60.

Il y aurait maintenant entre 5000 et 10 000 Québécois installés dans la région de Los Angeles.

RÉUNION DES COIFFEUSES ET COIFFEURS

Lundi 11 janvier '93 à 20 h 30

au 1420 Principale, Granby
ancien Motel du Golf
(face au Club de golf Granby St-Paul)

VENEZ DONNER VOTRE OPINION

POUR OU CONTRE

Le COMITÉ PARITAIRE

À VOUS LA DÉCISION !

L33374

Coup de pouce du MEQ à l'industrie de la construction

Des millions débloqués pour rénover les écoles

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Les prochains six mois, des enveloppes totalisant 52,8 millions $ serviront à équiper et retaper quelque 200 écoles primaires et secondaires au Québec.

Le gouvernement a prévu ce «programme d'accélération des investissements» dans le but immédiat de «créer des emplois», a souligné jeudi la ministre de l'Education Lucienne Robillard.

Menés dans toutes les régions du Québec, ces travaux seront couverts par le ministère pour 45 millions $, par les commissions scolaires pour 7,8 millions $.

Des 52,8 millions $, une part de 15,8 millions $ ira à des écoles de formation professionnelle et métiers (comme en mécanique, imprimerie, électro-technique, électronique, agro-technique), a précisé Mme Robillard.

Les sommes s'ajoutent aux 100 millions $ et quelque d'argent public voués à la rénovation des écoles, annoncés l'an dernier par son prédécesseur Michel Pagé, passé l'automne dernier à l'entreprise privée.

Ce «programme d'accélération» aidera l'industrie de la construction, très touchée par la récession, a signalé la députée de Chambly. Dans certaines écoles, les travaux enchaîneront avec d'autres qui viennent d'être exécutés.

Le Conseil du Trésor souhaite que les déboursés, inscrits au budget 1992-93 échéant le 31 mars, soient faits d'ici le 30 juin autant que possible.

«S'il y a des travaux qui ne se font pas d'ici l'automne 1993 au plus tard, l'argent sera utilisé ailleurs», a assuré Mme Robillard.

Entre autres exemples de régions, l'île de Montréal aura 5,9 millions $, Laval-Laurentides-Lanaudière 5,8 millions $, la Montérégie (rive-sud) 6,3 millions $, Québec-Chaudière-Appalaches 5,2 millions $.

Ces rénovations contribueront à améliorer les conditions de vie des élèves, enseignants et directeurs, surtout dans les écoles donnant la formation professionnelle» pour laquelle, indique la ministre, la part du ministère est relativement plus forte, soit 15 003 800 $ sur 15,86 millions $.

La Voix de l'Est

part en voyage avec **VOUS !**

La Voix de l'Est

est maintenant disponible en

FLORIDE

aux endroits suivants

DANIA

Buy Rite
265 Federal Hwy.

Dania News
Dania Beach Blvd
Shopping Center

Lucky Seven Food Store
1414 S Federal Hwy.

FORT LAUDERDALE

Cunningham's Drugs
Oakland Blvd. and ALA

Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd

FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News
4402 Bougainvilla Drive

Cunningham's Sea Ranch
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive

HALLANDALE

Food Stop
3192 W. Hallandale Blvd.

Tobacco Town
Diplomat Mail
1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries
328 Johnson Street

Hollywood Deli And Food Market
302 Johnson Street

News Rack
Hollywood
Hollywood Mail

Sea Side Market
913 North Broadwalk

Surf 5-10
1432 S. Federal Hwy.

Tuzzo News
1700 E. Young Circle

MIAMI BEACH

Barry's News
7436 Collins Avenue

Bell Boy
8801 Collins Avenue

Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Avenue

Mindy's News
71 Stand Collins Avenue

Motel Pharmacy
17200 Collins Avenue

Plaza News
70 St. And Biscayne Blvd.

Sheldon's Drugs
9501 Harding Avenue

Sunshine Food Mart
18110 Collins Avenue

POMPANO BEACH

Burts Beach Store
1201 S. Ocean Blvd.

Oceanside Pharmacy
31 N. ALA
Oceanside Shopping Center

BON VOYAGE ET BONNE LECTURE !

L33376

Des pêcheurs français interceptés près de Terre-Neuve

ST-PIERRE
Presse canadienne

Des navires de patrouille canadiens ont intercepté deux bateaux de pêche des îles Saint-Pierre-et-Miquelon à leur entrée en eaux canadiennes, près de Terre-Neuve, jeudi.

Il n'y a pas eu d'arrestation immédiate, a indiqué un membre de l'équipage d'un des chalutiers français. Dans l'attente de nouveaux développements, Gerry Traverse, du ministère fédéral des Pêches, a fait savoir qu'aucune arrestation ne serait effectuée à moins que les bateaux ne jettent leurs filets à l'eau.

Les deux chalutiers de St-Pierre-et-Miquelon ont pris la mer hier matin sous les yeux de centaines de partisans rassemblés sur les quais, dans le but d'aller pêcher illégalement en eaux canadiennes afin de protester contre les coupures de quotas. Des élus et des journalistes étaient aussi à bord.

Les écoles et les entreprises étaient fermées dans les îles en signe de soutien à l'expédition symbolique, qui a été bénie par un évêque au cours d'une messe retransmise à la radio.

A bord des chalutiers, des bannières flottant au vent portaient des messages moins que flatteurs à l'intention du ministre canadien des Pêches John Crosbie, l'avisant que les St-Pierrais en avaient assez des coupures de quotas. Une autre bannière notait que 1993 est l'Année internationale des autochtones, et affirmait que les pêcheurs de St-Pierre-et-Miquelon se joignaient à la bataille pour les droits des autochtones.

Le ministre Crosbie a réagi en affirmant que les autorités canadiennes appliqueraient la loi si les St-Pierrais commençaient à pêcher. Il a ajouté que les pêcheurs canadiens de tout l'Atlantique, surtout de Terre-Neuve, traversent la période la plus dure de leur vie et que les pêcheurs de St-Pierre-et-Miquelon «devraient savoir que nous ne pouvons leur donner ce que nous n'avons pas».

Après la rupture des négociations avec la France, l'an dernier, Ottawa a réduit à 3310 tonnes les quotas de prises des pêcheurs français en eaux canadiennes à l'extérieur de la zone territoriale française entourant le petit archipel.

Des juges menacent de poursuivre Ottawa

OTTAWA
Presse canadienne

Les juges nommés par le gouvernement fédéral, qui gagnent au moins 155 800 $ par année, viennent de menacer leur employeur de contester devant les tribunaux la constitutionnalité de sa décision de geler leurs salaires, comme ceux des fonctionnaires, des députés, des ministres et du gouverneur général.

Me Yves Fortier, l'avocat de deux associations regroupant quelque 900 juges, dont ceux de la Cour suprême du Canada, a soutenu devant une commission fédérale que la question du salaire des juges devrait relever d'un organisme indépendant, et non du gouvernement fédéral.

La décision de geler les salaires, annoncée par le ministre Don Mazankowski, le 2 décembre dernier, prive les juges fédéraux de leur indexation annuelle automatique au coût de la vie.

Devant la commission qui examine la question du salaire des juges, Me Fortier, qui est un ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, a rapporté que l'annonce du gel a frappé les juges comme «la foudre», les rendant «très furieux».

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants. Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT

21166961
29932093
50883782
12356752
14674795

L16840

Somalie: violent assaut contre un entrepôt d'armes

MOGADISCIO
Reuter

Les Marines américains se sont rendus maîtres jeudi d'un important arsenal tenu à Mogadiscio par les hommes du général Mohamed Farah Aidid, l'un des deux principaux chefs de guerre somaliens.

Il s'agit du plus violent affrontement impliquant des forces occidentales depuis le début de l'opération «Rendre espoir» le 9 décembre.

Quatre cents Marines, appuyés par des chars M-1, des véhicules amphibies et des hélicoptères Cobra équipés de missiles TOW, ont pris après trois heures de combats le contrôle des installations, situées dans les faubourgs du nord-ouest de la capitale somalienne.

«Nous avons écrasé l'arsenal sous un déluge de feu», a déclaré le général américain Charles Wilhelm, commandant des Marines en Somalie. Selon lui, il n'y a pas eu de mort coté américain. Il a ajouté ne pas disposer du bilan des pertes somaliennes.

L'assaut avait été décidé après des tirs sur une patrouille de Marines mercredi aux abords de cet arsenal, a déclaré le général Wilhelm lors d'une conférence de presse. Des officiers américains avaient informé dès mercredi les hommes d'Aidid de leur volonté de se rendre maîtres de l'installation.

Des soldats montent la garde devant l'entrepôt pris d'assaut un peu plus tôt.
photo AP

Aidid lui-même est absent de Mogadiscio. Il assiste actuellement aux pourparlers engagés entre les factions rivales dans la capitale éthiopienne Addis-Abeba.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, les Marines avaient pris position autour de l'arsenal et avaient demandé aux combattants somaliens de se rendre.

«Nos avertissements n'ont pas été entendus et lorsque j'ai senti que nos forces étaient menacées, j'ai donné mon feu vert au lancement de l'assaut», a déclaré le général américain.

«Cela ne dénote aucun changement dans notre stratégie. Nous donnerons toujours à l'autre partie une occasion de déposer les armes. Si ceux d'en face ne le font pas, ils s'exposeront à de graves conséquences (...)», a-t-il dit.

Parmi les armes saisies dans l'arsenal figurent au moins 15 pièces d'artillerie de campagne, plusieurs chars, six mortiers de 120 mm et divers véhicules blindés ou batteries anti-aériennes. Plus de 15 Somaliens se sont rendus. Ils devaient, selon le général Wilhelm, être libérés après interrogatoire.

Le calme ne dure jamais à Sarajevo

SARAJEVO
Reuter

De violents combats ont repris jeudi soir dans le centre de Sarajevo entre forces serbes et musulmanes après une accalmie plus tôt dans la journée.

D'intenses tirs d'artillerie provenaient du secteur proche du Parlement et de la rivière Miljacka qui délimite à cet endroit les deux camps. On entendait un obus tomber environ toutes les deux secondes et le crépitement d'armes automatiques.

Radio-Sarajevo, citant des chiffres du centre de crise, a rapporté que les combats en Bosnie au cours des dernières 24 heures avaient fait sept morts et 39 blessés, dont dans la capitale bosniaque deux morts et 25 blessés.

L'agence serbe bosniaque SRNA rapporte pour sa part que des tirs de mortier et de howitzer s'abattent sur le faubourg d'Ilidza, dans le sud-ouest de la capitale, par où tous les convois humanitaires doivent passer pour gagner le centre-ville.

L'agence fait état «d'incessantes provocations musulmanes» contre des positions serbes à Grbavica, Vrace, Vojkovic et Vogosca.

La poursuite des combats, en dépit du Noël orthodoxe, a fait écho au pessimisme affiché par le président bosniaque Alija Izetbegovic. Celui-ci estime que seul le maintien de la force peut forcer les Serbes à négocier réellement à la conférence de Genève, dont les travaux reprennent dimanche.

Hier, il a demandé des modifications dans le projet de redécoupage de la Bosnie-Herzégovine présenté lors de la conférence de Genève la semaine dernière. Selon lui ce découpage — qui prévoit 10 provinces autonomes et le maintien de pouvoirs centraux — légitime la «purification ethnique» engagée par les Serbes.

Ce plan est cependant «acceptable comme base de discussion», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse aux Nations unies, après avoir rencontré le président du Conseil de sécurité Yoshio Hatano.

M. Izetbegovic reproche au plan, présenté samedi dernier par les deux médiateurs de l'Onu (Cyrus Vance) et de la CEE (Lord Owen), de «placer sous contrôle serbe la plupart des territoires ethniquement purifiés, ce qui revient à dire que l'occupant reçoit le fruit de sa purification ethnique».

Unitel s'associe au géant AT & T

Frédéric Tremblay
MONTREAL
Presse canadienne

Le géant américain AT & T, le numéro un de la téléphonie au monde, acquiert 20 pour cent d'Unitel Communications en échange de transferts technologiques évalués à 150 millions $.

AT & T et la société canadienne Unitel ont fait part de cette annonce, hier en conférence de presse, simultanément à Toronto et à Montréal.

En vertu de l'entente, AT & T obtiendra aussi deux sièges au sein du conseil d'administration d'Unitel qui en compte neuf.

En retour, Unitel aura accès aux services développés par AT & T ainsi qu'à son réseau de communication téléphonique à la fine pointe de la technologie.

George Harvey, président d'Unitel, et Victor Pelson, président de AT & T.
photo PC

Entente

L'entente conclue entre les propriétaires d'Unitel, soit Canadien Pacifique et Rogers Communications, et AT & T prévoit également que les trois sociétés injecteront 200 millions $ en nouveaux capitaux dans Unitel.

Cet investissement se fera au prorata de la part détenue par chacune des trois sociétés dans le capital-actions d'Unitel.

En vertu de l'accord, AT & T obtiendra 20 pour cent du capital-actions et investira donc 40 millions $.

La part de Canadien Pacifique dans le capital-actions d'Unitel passera de 60 à 48 pour cent, ce qui amènera l'entreprise à injecter 96 millions $.

La participation de Rogers Communications dans Unitel glissera de 40 à 32 pour cent, ce qui se traduira par un investissement de 64 millions $.

Sur le plan technologique, Unitel aura accès à l'équipement de commutation et de transmission intelligent mis au point par AT & T, ce qui doit permettre à l'entreprise canadienne d'offrir un grand nombre de services à la clientèle d'affaires.

Les entreprises canadiennes ayant des installations aux Etats-Unis se feront notamment offrir par Unitel un service téléphonique direct entre leurs différents bureaux situés dans l'un ou l'autre des deux pays.

«Cela va donner l'impression aux clients qu'il n'y a pas de frontières entre le Canada et les Etats-Unis», a déclaré Richard Stursberg, vice-président d'Unitel.

AT & T proposera le même service aux entreprises américaines ayant des installations au Canada.

Ces entreprises auront aussi l'avantage, explique Unitel, de pouvoir compter sur un fournisseur unique en matière de téléphonie, leur simplifiant ainsi la vie.

Pour les abonnés ordinaires, Unitel soutient que l'entente conclue avec AT & T leur permettra d'avoir éventuellement des services à meilleur coût, compte tenu des améliorations technologiques que l'accord va engendrer.

Unitel pourra commencer à offrir ses nouveaux produits à compter de juin.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
A à B					
ADS	3000	63	60	63	+ 3
jAur Res	1400	275	275	275	– 5
Abti Prce	2400	$14½	14½	14½	
jAgritek	68500	365	340	365	+ 20
fjAgroma	15205	10	9	10	
Air Canda	82950	289	250	250	– 42
Alt.E.7.75	250	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Alcan Alu	96953	$22⅞	22½	22½	– ½
Alim.CT	1500	130	130	130	+ 8
Allelix	9000	96¾	6⅝	6⅝	+ ¼
Am.Barric	95555	$38¾	37¾	37¾	– ¼
fAmr.rs.A	500	90	90	90	– 20
Amisco	200	130	130	130	
Asbestos	z20	$16⅝	16⅝	16⅝	
fAstral.A	z79	$11¾	11¾	11¾	
fAtco I	8300	$12½	12⅜	12⅜	– ¼
Auberges	950	135	135	135	
Audrey	17000	55	55	55	
Autostock	3000	330	330	330	+ 5
Avcorp	z200	15	15	15	
BC Tel	24688	$19¾	19½	19¾	
BC GAS	2600	$14¾	14¾	14¾	– ¼
BCE wt	38150	405	390	390	– 20
BCE Inc.	174700	$42¾	41¾	41¾	– ¼
BCE Mbi	2000	$32	31½	32	+ ¼
Bgr.pm.A	2600	96½	6	6½	
fBMTC.a	8506	96½	6⅜	6½	
Bque Nat	33790	8	7½	7½	– ¼
Bq.na.sr10	21300	$24½	24¼	24¼	– ¼
Bq.na.sr11	3900	$24½	24¼	24¼	+ ¼
Bq. Royale	159116	$24	23½	23½	– ½
Bq.Ry.srF	2100	928	27½	27½	– ½
Bq.Ry.srG	700	$27¼	27¼	27¼	– ¼
Bq.Ry.srH	500	$28⅝	28⅝	28⅝	– ¼
Bq. T–D	48555	$16¼	15¾	15¾	– ¼
B.TD.srF	150	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
B.Imp.sr11	1050	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
B.Imp.sr8	2000	927	27	27	
B.Imp.sr9	3000	$28⅝	28⅝	28⅝	
B.Imp.sr6	500	$27¾	27	27	
Bq.C.Imp	173747	$26⅝	26	26¼	– ⅜
Bque Mtl	75254	$45¼	44¾	45	– ¼
BMO Sr1	400	$28⅝	28⅝	28⅝	– ¼
Bq.N.Ecos	150403	$23¾	23	23	– ⅜
B NE sr1	500	$21¾	21¾	21¾	
B NE sr3	4000	$20⅝	20½	20½	– ¼
B NE sr4	1000	927	27	27	
Bell.p.1.94	400	$26½	26½	26½	– ¼
jBelmoral	65000	9	8	8	
Benvest	500	240	240	240	+ 20
Biochem	134675	620	19⅝	19⅝	– ¼
jBiomira	4000	$12½	11¾	11¾	– ½
Bionaire	300	360	360	360	+ 10
Bocenor	2500	36	36	36	+ 1
Bomb A	1386	$12⅜	12⅜	12⅜	
fBomb B	442420	$12⅜	12½	12½	
Brascan.A	300	$13¼	13¼	13¼	– ¼
Brkfd7.25	200	$24½	24½	24½	– ¼
Bruncor	926	$20½	20	20	– ¼
Brunswick	200	98¼	8¼	8¼	+ ¼
C					
C–MAC	40253	$10¼	9¾	9¾	– ¼
CAE Ind	25700	95¼	5	5¼	
fCCL.In.B	5000	99¼	9¼	9¼	+ ¼
fCFCF.Inc	8600	98½	8¼	8½	– ¼
CGC Inc.	3000	88	8	8	+ ¼
jCMP Res	1960	110	110	110	– 5
CT Fin.	1580	$17⅝	17½	17½	– ⅜
Call–Net	6800	$16⅝	16⅝	16⅝	
Cambior	14450	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Cambridg	1900	$13¾	13½	13½	
Camdev	2480	310	300	300	
Cameco	6100	$17¾	17¾	17¾	
Cameco.w	5500	460	450	455	+ 30
Camp Res	13498	40	39	40	
Canwest.w	100	280	280	280	– 10
Can Malt	4700	$13¾	13½	13½	– ¼
Cdn Oxy	5800	$24¾	24¾	24¾	– ¼
CP Forest	z2500				
CP Ltd	79157	$16¾	16½	16¾	
Cdn Tire	z10	818	18	18	
fC Tire A	20820	$16¼	16	16	– ¼
fC Utilit.A	2000	$20¾	20½	20½	– ⅜
fCmnac.A	1070	175	170	170	
Canarn.wt	35000	32	30	32	– 3
Canstar	510	$15¾	15¾	15¾	– ¼
Cara Oper	1000	460	460	460	
Carena	2000	205	205	205	– 15
Cascades	20230	96½	6⅜	6⅜	
Casc.sr.1	1500	$22	21½	22	
Cascad.wt	4350	140	125	125	– 5
Casc.wt.a	3000	105	105	105	
Cas.Paper	5000	97½	7½	7½	
fChateau	100	97¼	7¼	7¼	– ¼
Chauvco	28000	$13	13	13	
Cheni	500	36	36	36	– 4
fCimStL.a	21465	96⅝	6¼	6½	– ⅜
Circo Crft	3500	96	5⅞	6	– ¼
fCo–Steel	2000	$18¼	18¼	18¼	+ ⅜
CocaCBev	5200	485	475	475	– 5
fCogeco	3664	96½	6⅜	6⅜	– ¼
CohoRs	1042	145	145	145	– 5
Cominco	122800	$18⅝	18½	18½	
fCPCI.A	115300	255	250	255	
Cott	3000	$32½	32	32	–1½
Crwn.Pr.1	264	$15½	15½	15½	– ¼
fCrownx.A	15000	283	277	277	– 5
Crwn Sr1	2100	$11¾	11½	11½	– ⅜
D à G					
Datamark	50200	96⅝	6¼	6¼	– ¼
jDenbridg	4165	$20⅝	20¼	20¼	+ ⅜
Dofasco	142000	$10¼	10	10	+ ¼
Dofasc2.60	1400	$18⅝	18¼	18¼	– ¼
Domtex	17789	89	8¼	9	
Domtar	27643	95⅝	5¼	5¼	– ¼
fDonohu.a	1964	914	14	14	– ¼
Donohu.wt	27200	190	170	175	+ 5
Donoh.p.A	500	917	17	17	
Dorel.A	600	911	11	11	+ ¼
fDorel.B	5350	911	11	11	+ ¼
fDundeB.a	1650	310	300	310	+ 10
fDylex.Ltd	3000	235	235	235	– 15
Echo Bay	5300	96	6	6	
Elan	200	$10¾	10¾	10¾	
Encor Inc	82846	18	17½	18	– ½
EnerplusG	385	250	250	250	
FCA Inter	500	350	350	350	+ 60
Fiet.Can.a	8080	915	15	15	– ⅜
Fiet.Inv1b	6400	$24¼	24	24¼	
fFdCr.Que	400	97½	7½	7½	
ForesbecA	5200	42	40	42	
jForex	2000	102	102	102	+ 2
Fortis Inc	350	$24¾	24¼	24¾	
fGtc.tra.A	3300	98½	8¾	8½	+ ¼
GTC.tra.B	300	98¾	8¾	8¾	– ¼
fGldcrp	1900	255	250	250	– 10
G.W.W7.5	1200	$25¾	25¾	25¾	– ¼
Grilli	1300	98	8	8	
Gr.L.1.875	800	$24¾	24¾	24¾	
fGr.laur.b	1700	95	5	5	
GuilvA	331	375	375	375	– 25
Gulf Res	3000	380	380	380	+ 5
H à L					
Hartco	1000	99¾	9¾	9¾	
Hees.Int	103500	99¼	8¾	8¾	– ¼
Hemio	28800	97¾	7½	7½	– ¼
Heroux	3750	270	263	270	+ 5
Honco	500	18	18	18	– 2
Hubbard	5000	185	175	175	– 10
H Bay Co	9390	$29½	29¼	29¾	+ ¼
Hypocrat	z300	32	32	32	
Ideal Mtl	19500	115	115	115	+ 5
Imasco.ltd	24400	$40½	40¼	40¼	
jImmedia	1000	235	235	235	+ 5
Imper.Oil	25402	$40¾	40¾	40¾	– ¼
fImpr.Obr	41675	$22¾	22¼	22½	+ ¼
Inco Ltd	70625	$29¼	28¾	28¾	– ⅜
Intercan	5000	6	6	6	+ 4
IBM	372	$60⅝	60⅝	60⅝	–1⅜
Interprov	3100	$22⅜	22⅜	22⅜	
fIvaco A	3950	225	210	210	– 15
Ivaco.sr1	200	96	6	6	
Ivaco.sr2	1600	96	5¾	5¾	– ¼
Jannock	z2700				
fJean.Ct.A	8500	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Jordan.A	1000	360	350	360	
Kaufel.B	600	95¾	5¾	5¾	– ¼
fLGS Inc.	1169	260	260	260	
LSI Log	2000	160	160	160	+ 4
Labatt	1700	$27½	27⅜	27⅜	– ¼
Lac Min	26500	96¼	6¼	6¼	
LfrgCan.p	661	$19	19	19	
Laidlaw A	4500	$12	11½	12	
fLaidlw B	51100	$12⅜	11¾	11¾	– ¼
Lap Ver	7800	375	365	365	
fLapVer.A	17600	310	305	305	– 5
LapVer.wt	11250	150	145	150	+ 5
fLasond.a	1000	99¾	9¾	9¾	
fLMGL.A	3700	99¼	9	9¼	+ ⅜
LBL.inc	8500	50	50	50	+ 4
Loblaw	298500	$19¼	18¾	19¼	+ ⅜
jLog.G.Inf	14700	98	80	95	+ 20
Logistec.A	123	$12¾	12¾	12¾	
Londn.Ins.	5019	$20¾	20¾	20¾	– ¼
Londn.SrA	1250	$17½	17½	17½	– ¼
M à O					
M Corp	9500	355	345	345	– 10
MaBae	500	180	180	180	
Maax	12001	97¾	7¾	7¾	+ ¼
Maax.wt	1100	230	230	230	– 5
McM Bid	7193	$17¾	17	17	– ¼
Maclean	609000	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
fMagna A	16855	$38¼	37	37	+ ⅜
fMalette	2343	$12¾	12¼	12¼	– ¼
Mapl leaf	z1100				
Marit El	1000	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
fMarit Tel	2400	$21¼	21¼	21¼	
Matco	1000	130	130	130	
Mazarin	66000	64	62	62	– 1
fMetroR.A	43238	99¾	9½	9½	
M.Tempus	14600	265	255	255	– 10
Minnova	400	$16¾	16¾	16¾	– ¼
Mitel.Corp	35200	255	235	240	+ 7
fMolson A	17810	$28¾	28¾	28¾	
Moore	35096	$21¾	21¼	21¼	– ⅜
Noram.w	500	15	15	15	+ 2
Nor.Forst	21000	98¼	8	8	
Noranda	16600	$18¾	18¾	18¾	– ⅜
Norand.6	1600	$19¼	19½	19½	– ¼
Noran.7.75	180	$21¾	21¾	21¾	– ⅜
fNorcenSv	4382	$17½	17	17	– ¼
Nor.can.O	100	$10¾	10¾	10¾	– ¼
Nor Tel	42064	$56½	54¾	54¾	– ¼
Nova Albt	370255	99¼	8¾	8¾	– ⅜
N.S.Power	48850	$10¾	10½	10½	– ¼
NovicSrA	400	95¼	5¼	5¼	– ¼
Numac	200	95¾	5¾	5¾	– ¼
Olco.A	800	75	75	75	
fOsha A	4700	$22	22	22	+ ¼
P à S					
Pancdn.Pt	125	$33½	33½	33½	
Pantoram	2300	400	390	400	+ 20
Peerless	500	315	315	315	+ 15
Pegasus	2500	$17½	17¼	17¾	– ⅜
fPeoples.a	1000	33	33	33	– 2
Perkins.P	1500	385	380	380	– 15
Petro Can	13402	98	8	8	
Philip.Env	100	99¾	9¾	9¾	– ¼
Pla.Dome	59955	$14¾	14½	14¾	+ ¼
Plastibec	2966	205	200	205	
Poco Petr	5500	475	470	475	+ 5
PCS Inc.	2568	$25¾	25¾	25¾	
fPowr Cr	9900	$15¾	15¼	15¾	+ ¼
Power.Fin	3600	$20¾	20½	20½	– ⅜
Premier.a	4200	60	60	60	
Pr.Choix.a	1000	$11¼	11¼	11¼	– ⅜
Que Tel	15241	$16¾	16½	16½	– ¼
QuebecoA	1450	$18	18	18	+ ¼
fQuebecoB	21600	$18¼	18	18	+ ¼
Quebco.wt	3500	95¼	485	5¼	+ ⅜
Quorum.u	2210	99¾	9¼	9¼	+ ¼
fRadio.A	1600	97	7	7	+ ¼
RangerOil	25200	96¾	6½	6½	– ¼
Renaisnce	9214	$19¼	18¾	19¼	+ ⅜
fRepap	84100	255	230	230	– 15
jRichmont	8200	160	150	150	
Rio.Algom	500	$17¼	17¼	17¼	– ¼
fRCantel.b	50450	$25¾	25½	25¾	+1¼
RogersC.A	200	$16¼	16¼	16¼	+ ⅜
fRogerC.B	93625	$15¾	15¼	15¼	– ¼
Roger.wt	57350	230	175	175	– 45
fRyTrstco	19030	310	290	295	– 15
RTrst G.fl	1650	96¼	6¼	6¼	+ ¼
Rytrc srQ	300	98¼	8¼	8¼	– ¼
SHL Syst	2350	98½	8¾	8¾	– ¼
fSNC	17950	$10¼	9¾	10¼	– ¼
SR.telcom	10560	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
San.Fra.A	1100	$10	9¾	10	
fSan.Fr.B	1000	99¾	9¾	9¾	
SanFraSr2	300	99¾	9¾	9¾	+ ¼
SaniGest	1000	330	330	330	– 5
Saskoil	6450	490	490	490	+ 5
jSatum.S	147160	99¼	8¾	8¾	+ ¼
Sceptre.wt	5000	6	6	6	+ 3
Sceptre	466	95¾	5¾	5¾	– ¼
Scot.paper	200	99¾	9¾	9¾	– ¼
fScott Hos	500	$10¼	10¼	10¼	– ¼
Seagram	98065	$32¾	32	32	– ⅜
Sears Can	1000	96¼	6¼	6¼	– ¼
Servest C.	250	400	400	400	– 15
S.T.I.	500	20	20	20	– 5
Shell Can	z1600				
Shermag	z300	66	66	66	
Sico	4059	$13½	13½	13½	
S–Beaud.	1000	400	400	400	
Southam	1000	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
fSpar Aer	8948	$17¼	16½	17¼	+ 1
Sporton.A	398	95	5	5	
Stel 1.94	1400	315	300	300	– 10
Stelco A	21700	147	140	140	– 5
Stelco.w	35000	8	8	8	+ 4
T à Z					
TVX Gold	1000	260	260	260	– 5
fTeck B	900	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Teglobe8	230	$37	36¼	37	+1¼
Teglobe	10579	$14¼	14	14¼	+ ¼
fTmedia.A	125	440	440	440	– 20
Telus	87334	$12⅜	12¼	12¼	– ¼
ThomCor	16168	$14¼	14¼	14¼	
fTonstr B	500	$22¼	22¼	22¼	– ½
Total.O G	9700	$10¼	10¼	10¼	– ¼
Total Pete	200	97½	7½	7½	– ¼
TrAlta.Co.	7212	$13½	13¼	13¾	
TrCan Pl	56225	$17½	17¼	17¼	– ¼
TrCan 2.8	100	940	40	40	– 1
TrCanSrB	4800	$17¾	17¾	17¾	– ⅜
Transat	97750	96	5	6	+ ¼
Trilogy.rs	800	200	200	200	– 15
Trilon Fin	5000	425	425	425	– 5
Trimac	1000	99¾	9¾	9¾	+ ¼
Trimark	7285	$24	24	24	+ 1
Trit.Cda.R	500	55	55	55	+ 10
fTrizec A	22600	240	236	236	+ 6
Trizec B	46600	250	250	250	– 15
Trco Desj	2500	140	135	136	– 4
TrGen.pA	3100	99¾	9½	9½	
fUAP.In.A	500	$17¼	17¼	17¼	
Uni–Selct	100	$13¾	13¾	13¾	
fUniges B	2500	82	82	82	+ 2
Un.Domin	543	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
U.dom.Sr2	700	925	25	25	
Un.Wstbrn	6600	96	5¾	6	+ 1
Univa	5483	97¾	7¾	7¾	– ¼
Univa SrA	7100	$23¾	23½	23½	– ¼
Univa Wt	900	50	50	50	– 20
fV.Houtte	950	$10½	10¼	10¼	+ ¼
fVideotron	2321	$16¼	16½	16¾	
jVisiontr.a	27300	20	18	20	+ 6
Westcoast	10000	917	16¾	16¾	– ¼
fWise.A	28150	$11¾	11	11¼	
Woodward	84500	22½	20	22½	+1½
fXerox.B	200	936	36	36	
Total Sales :					**6,686,304**
US Funds					
Bq.Ry.srI	2575	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
B.imp.sr10	2800	927	26¾	26¾	
BMO sr2	1600	$26½	26¾	26½	
EDC.note	500	$10¾	10¾	10¾	–
Total Sales :					**7,475**
Derivative Securities					
PEACandSPEC					
Nova Pc	1000	97¾	7¾	7¾	
Total Sales :					**1,000**
PartiallyPaid					
H Bay.ir	32000	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Intprov.ir	10000	$11¾	11¼	11¼	– ¼
N.S.Pow.r	14525	96¾	6¾	6¾	– ¼
Rio Alg.ir	1000	97¾	7¼	7¼	– ¼
Suncor.ir	500	$12⅜	12¼	12¼	– ⅜
Talsmn.ir	1000	96½	6½	6½	– ¼
Westco.ir	3100	99¾	9	9	– ¾
Total Sales :					**62,125**
TrustUnits					
EnpFnd.G	4338	255	246	246	– 9
LKwood.u	989	95	5	5	
Total Sales :					**5,327**
PartnershipUnits					
Saskoil eu	520	$99¾	99¾	99¾	– ⅜
Total Sales :					**520**
Junior					
Abcourt.b	10000	12	10	10	– 2
Achates	5000	8	8	8	+ 1
Armistc	25000	4	4	4	+ 1
Aurizon	19000	31	31	31	
Aurochs	14000	46	40	43	+ 3
Aurtec.A	20000	54	53	53	
Bacheior	z300	6	6	6	
Barexor	40500	22	20	20	– 1
Brex	1170	6	6	6	+ 1
Bruneau	36000	6	6	6	+ ⅛
Canaco	10000	7½	7½	7½	+1½
Coleraine	19000	31½	30	30	–1½
Con Abit.	7854	20	18	20	+ 2
Contin pr	5000	78	78	78	+ 3
Denyvan	z714	6	6	6	
Forbex	171500	18	15	17	+ 3
Freewest	2000	185	185	185	
Gaspesie	5500	35	32	35	
G.Briar	70000	4	4	4	– 1
GldnStr	1500	96¾	6¾	6¾	+ ¼
Gothic	4665	35	35	35	+ 1
Granisk.a	60600	300	284	296	+ 8
Grt.Lk.Ni	5000	18	18	18	+ 3
Int. Rock	8000	30	30	30	– 2
Intermon	26600	52	48	50	
Jilbey	44000	16½	13	15	
KWG.Res	61400	300	290	300	
Lixor	128700	110	106	107	
Loubel	28400	31	31	31	+ 1
Louvem	46770	13	12	12	– 1
MSV cl.A	2500	21	21	21	
Maufort	18000	2½	2½	2½	
Mimka.M	35000	9	7½	7½	
Mirandor	15827	11	10	10	– 1
Nora exp	60000	29½	29	29	
NAR.met	z524	7	7	7	
Nva.Cgco	12636	23	19	23	+ 3
Orb ex.A	18000	32	30	30	+ 3
Orco	4000	16	16	16	+ 2
Orex exp	3000	8	8	8	– 1
Orient	11000	10	10	10	
Ormico	6000	11	11	11	– ½
Radisson	49340	12	11	11	
Registry	2000	45	45	45	
SEG	7000	50	50	50	
Spirit Lk	500	30	30	30	
St.Genev	8000	50	50	50	
Tandem	10000	20	20	20	
Temisca	59500	17½	13	13	–4½
Tipmin	7000	193	185	185	
Vior	104335	40	37	40	+4½
Wstm.Qc	500	80	80	80	– 3
Wrightbr	61000	18	14	14	– 4
Total Sales :					**1,373,935**
Total Market :					**8,146,686**

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3268.69 Chang. net: – 36.47

MONTRÉAL
Composé..... 1748.32 Chang. net: – 21.58

TORONTO
TSE 300..... 3318.87 Chang. net: – 34.14

Valeurs les plus actives

MacLean Hunter..... à 12.13 Chang. net: + 0.13
Nova Alberta..... à 8.88 Chang. net: – 0.13
Loblaw Cos..... à 19.25 Chang. net: + 0.38
BCE Inc..... à 41.75 Chang. net: – 0.63
Banque Impériale..... à 26.13 Chang. net: – 0.38

Or
En baisse..... 328.70$ US

Dollar canadien
En baisse..... .7813$ US

Assurance: les banques veulent avoir les mains libres

MONTREAL
Presse canadienne

L'intérêt grandissant des compagnies d'assurance-vie pour le domaine bancaire devrait inciter le gouvernement fédéral à revoir au plus tôt sa réglementation pour permettre aux banques d'avoir les mains libres dans la distribution de produits d'assurance, estime l'Association des banquiers canadiens (ABC).

«Nous ne nous opposons pas à l'entrée des compagnies d'assurance dans le domaine bancaire. Mais nous voulons de la symétrie de la part du gouvernement fédéral, pour que les banques puissent faire de même dans le domaine de l'assurance», a déclaré, hier à La Presse canadienne, Helen Sinclair, présidente de l'ABC.

Les compagnies d'assurance peuvent depuis toujours distribuer sans restriction des services financiers, y compris ceux de type bancaire.

L'intérêt des assureurs pour les produits bancaires s'est cependant accru depuis que le gouvernement fédéral a assoupli en juin dernier sa réglementation pour les nouveaux arrivants dans le domaine des banques.

Déjà, la compagnie Manulife Financial a annoncé la semaine dernière sa décision de se lancer dans l'offre de services bancaires, en créant la Manulife Bank of Canada.

La Sun Life Assurance et la North American Life Assurance n'écartent pas la possibilité de faire de même.

Jusqu'en juin dernier, les nouvelles banques devaient obligatoirement, dix ans après leur création, n'avoir plus aucun actionnaire détenant plus de dix pour cent du capital-actions de l'entreprise.

Or, maintenant, ces nouvelles banques, qui sont formées en vertu de l'annexe II de la loi fédérale sur les institutions bancaires, ne sont plus tenues de se conformer à cette exigence.

Les plus vieilles banques, créées sous l'annexe I de la loi, sont toujours obligées, de leur côté, de respecter cette norme.

Cet assouplissement de la loi pour les nouvelles banques risque d'encourager plus que jamais des compagnies d'assurance à suivre l'exemple de la Manulife Financial et à mettre sur pied leur propre réseau bancaire.

Les banques canadiennes se voient de leur côté interdire par la loi fédérale de vendre de l'assurance à leurs succursales.

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac, Granby

L36986

CLSC de la **HAUTE-YAMASKA**

CALENDRIER DE VACCINATION
POUR LA MÉNINGITE À MÉNINGOCOQUES

ENFANTS 6 MOIS - 5 ANS ET LES MOINS DE 20 ANS HORS-SCOLAIRE

- CLINIQUES SUR RENDEZ-VOUS
Granby, St-Paul, Ste-Cécile, Roxton Pond, Bromont, St-Alphonse.

* Vous devez prendre rendez-vous en téléphonant au 375-0005, les 9 - 10 janvier de 9 h à 18 h et les 11 - 12 - 13 - 14 - 15 janvier de 19 h à 22 h

La vaccination se fera du 24 au 29 janvier inclusivement au CLSC, 294, rue Déragon à Granby.

- CLINIQUES SANS RENDEZ-VOUS
Waterloo, Warden, St-Joachim
LE SAMEDI 23 JANVIER DE 10 H À 16 H
À L'ÉCOLE ST-BERNARDIN
(salle Sacré-Cœur).

DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES, SECONDAIRES PUBLIQUES, PRIVÉES ET CÉGEP, LES FEUILLETS D'INFORMATION ET D'AUTORISATION À LA VACCINATION SERONT REMIS AUX ÉLÈVES DANS LES ÉCOLES.

L31398

CONSULTEZ LA VOIX DE L'EST DES 7 ET 8 JANVIER ET LE PLUS DU 10 JANVIER 1993 POUR LE CALENDRIER DE VACCINATION.

Parlez l'anglais en 1993

COURS D'ANGLAIS EN ATELIERS

Places limitées
Réservez maintenant

Lynn Charpentier

Formule:
En petites équipes (élèves de même niveau)

Durée:
10 semaines (60 leçons)

Début:
18 janvier

Fin:
22 mars

Objectif/Contenu:
Communiquer efficacement en anglais en milieu de travail
Téléphone • Réunions • Voyages • Relations d'affaires

Coût:
299,40$
• 4,99$ / leçon •
inclus: taxes, attestation de programme, reçu officiel d'impôt

Pour plus d'information

Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec

Certificat d'enregistrement, crédits d'impôts remboursables 16F003402
Permis du Ministère de l'Éducation du Québec : CP0532

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
22 Principale, Granby
777-2542

L32698

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

✱ Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT !

CLAUDE FOURNIER

La Capitale, ctr **378-8461**

201-C16123

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! PARTICULIER OU AGENT D'IMMEUBLE

Achèterais maison à revenu, commerce de tout genre, maison mobile ou résidentielle, terrain, etc. Situé dans la ville de Granby ou à l'extérieur. J'ai en échange une maison résidentielle à paliers ou bien un duplex qui peuvent être aussi vendus sans échange. Possibilité d'arrangement pour "cash". Si vous êtes à logement, je peux prendre votre bail immédiatement. 378-1145

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Grand jumelé brique 1989, 5½ pces, 2 s.bain, armoires et escalier en chêne. Au 575 VIMY, Granby. 82,000$ nég.
Inf 378-3826

CONDO à vendre, grand 4½, luxueux, stationnement privé, grand balcon, vue sur le lac Boivin, 111 rue St-Michel, no. 103. Pour rendez-vous, 372-9351

Granby: cott. de prestige, 5 c.c., 3 s. d'eau, fenestration except., gar. double, t. pompe, pour cadres. Transfert. Faut vendre.
Francine Légaré, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

MAISON A VENDRE A ROXTON POND
par le propriétaire, avec garage détaché et chauffage élect. Beaucoup d'inclus. Prix à discuter. Inf. 372-3844

TA 1re MAISON *Brissette* s'en occupe... AUX ACHETEURS D'UNE 1re MAISON

+ de 55 ventes en 1992

Soirée d'information

Les jeudis soir à 19 h

à la Capitale
163 St-Jacques
Réservez au: **378-8461**

C16070

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

932- **Granby:** haut de ville, bungalow 2 c.c., armoires cerisier, sous-sol fini, sur grand terrain clôturé et piscine creusée. Achat judicieux.
970 Terrasse Bellevue: superbe cottage moderne, style campagnard, sur un terrain aménagé professionnellement. Faut voir.
999- Canton: bungalow moderne neuf, 2 c.c., comptoir, bois franc, garage, grand terrain privé. Prix réduit.
103- Canton: propriété neuve 2 c.c., avec sous-sol. Prendrait ÉCHANGE pour bungalow ou maison mobile à Bromont surtout.
Claude Fournier Ctr, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

BORD DE L'EAU + ACCÈS

117 - RACINE : Lac Miller, bungalow de construction 1990, 2 c.c., avec sous-sol pleine hauteur et grande galerie. Terrain de 20 000 pi.ca. avec 160 pi. de façade sur le lac. **TRÈS PRIVÉ, 40 propriétaires seulement avec lac non pollué.**
109 - ORFORD : Lac des Monts, cottage hivernisé avec fondation et sous-sol, 3 c.c., garage double, sur terrain de 35 000 pi.ca. avec de très beaux arbres à maturité. Endroit très calme. **Accès au lac. Prix demandé 69 000 $.**
996 - LAC BROME : Pointe Fisher, 90 pi. de façade sur le lac et 110 pi. de façade sur la baie avec cottage en pierre non hivernisé plus chalet d'invités, 12x20. **Direction Sud-Ouest. Superbe endroit.**
959 - LAC BROME : Condo sur le lac meublé en entier, près de tous les services. Excellent placement. **Possibilité de location.**
899 - ADAMSVILLE : Bungalow 2 c.c., sur la rivière, hivernisé, très beau terrain. **Prix demandé 39 900 $.**

Claude Fournier
378-8461
La Capitale, maître ctr inc.

201-C16138

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX 1975 tout brique, 1x5½ et 2x3½, prix demandé 98,000$ ferme.
Inf: 378-9295

205 OUVERT AUX VISITEURS

★★★★★
DIMANCHE 10 JANV. 93
14h à 16h
113 Lavigne
Transfert, faut vendre.
FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
La Capitale Maitre courtier Inc.
★★★★★

378-4120

René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201 C16127

La Capitale Maître Ctr. inc.

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461

201-C16122

ROBERT BEAUDOIN

NOUVEAU VENDEUR DE L'ANNÉE
(Succursale Granby)

378-8085
Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C16113

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE, vue panoramique imprenable sur montagnes, 10 min. de Granby, sur solage de béton, 14x60, terrain 100x200. Inf: 378-8949.

208 TERRAINS À VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

Terrains commerciaux à vendre

127 - CANTON DE GRANBY : Terrain commercial. PRIX DEMANDÉ 1.00 $/p.c., 33 000 pi.ca. et 66 000 pi.ca. disponibles.
911 - BROMONT : Terrain de 63 000 p.c. commercial, voisin des Versants de Bromont, incluant un bungalow brique. **Beaucoup de possibilités.**
929 - CANTON DE GRANBY : Rue St-Jude et Yvon, 90 000 pi.ca., commercial, pour tout genre de commerce. **Prendrait échange immeuble à revenu.**
942 - GRANBY : Rue Principale, terrain commercial de 71 000 pi.ca. situé en face des Galeries de Granby, adjacent à l'Hôtel Le Castel avec services. Endroit stratégique. **Possibilité d'être divisé.**

Claude Fournier
378-8461
La Capitale, maître ctr inc.

208-C16139

210 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT À VENDRE, 4,400 pi.ca., en plein centre-ville de Granby. TRÈS BON PRIX! Aucune offre raisonnable refusée!!! Pour informations: Tommy au 378-1234

211 COMMERCES À LOUER

CANTINE À LOUER, située à Granby, tout équipée, 45 places.
Inf: 375-0404.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE ou industrielle, à louer ou à vendre, 15,000 pi.ca. comprenant usine et bureau, 395 St-Valier à Granby. Demandez Sidny, (514) 274-5461

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350$, 3½ à 360$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- 1½ MEUBLÉ, 245$ et plus; 2½ tout fourni, 295$; 3½ moderne, 300$ meublé. 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, 410$. 3½, poêle, réfrigérateur, lav.-séch., 395$. 4½, poêle, réfrigérateur, câble, 290$. 5½ semi-meublé et câble, 410$. 378-4121

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3½, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. centr., inst. lav.-séch., locker, patio, près parc ind. et 16 Elgin. 375-7735

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370$. 378-4486

★ 726 PRINCIPALE ★
2½ très propre, libre imm.; 295$/mois. 378-3472 ou 375-7055

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSAIRE, 1 MOIS GRATUIT
3½, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
378-1328, 469-0089

GRAND 3½, ménage fait à neuf, non meublé ou semi-meublé, libre imm., situé boul. Pie IX à Granby. 777-5804

241 APPARTEMENTS À LOUER

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½, meublé, chauffé, éclairé, au 301 Desjardins, libre imméd. 295$/mois. Inf. 372-3837, 378-3810

2½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

2½ MEUBLÉ, repeint à neuf, eau chaude fournie, dans un haut, libre imm. 280$/mois. Chemin Ste-Cécile de Milton.
379-9750

2½ À LOUER meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, centre-ville. 378-6340 ou 378-4890.

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio ou non, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

3½ MEUBLÉ, et 4½ semi-meublé, eau chaude fournie, angle boul. Leclerc et rue St-Hubert. 777-8889 ou 378-8629

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

CHERCHE COLOCATAIRE immédiatement, dans un 4½ tout neuf, style condo. Laissez message au 375-3037

CHERCHE COLOCATAIRE avec possibilité de travail. Laissez message au 378-4347.

243 MAISON À LOUER

BONSECOURS, cottage 8 pces, pierre des champs, piscine creusée, balayeuse centrale. Éval. mun. 82,300$. Faites une offre!
Inf. 777-8193 ou 777-6703
Imm. TRANS-ACTION CTR.

★ DUPLEX NEUF ★
5½ TRÈS GRAND, moderne, beaucoup d'armoires, avec sous-sol incluant plomberie pour recevoir autre chambre de bain, occupation immédiate ou 1er mars 1993. 378-3472 ou 375-7055

MAISON A LOUER à Ste-Cécile de Milton, 4½ pces. Inf. 375-2803

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA 3½-4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf.
379-5957

Spécial des Fêtes

Grand 4½
avec foyer
Remis à neuf.

375 $ / mois.

777-7204

244-16353

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU JARDIN DE L'ESTRIE
RUE ELGIN
Près de la piste cyclable
4½ à partir de 395$/mois, libre imm.
372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370$ à 385$. 378-4486

A-1, 4½ repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A BROMONT, 3½-4½ PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3½-4½ rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A VOIR! GRAND 3½ peinture fraîche, verticaux et valences de dentelle, meublé, chauffé, eau chaude fournie. libre imm. 365$/mois. Angle Johnson & St-Jacques. Inf. 378-2131

BEAU GRAND 4½
3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU GRAND 4½ libre, frais peint, 2e plancher, eau chaude fournie, boul. Fortin, 295$/mois. 375-4842 ou 375-4007.

BEAU 5½ PCES 1er étage, frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581, 508-222-7823

CENTRE-VILLE,
GRAND 4½ DANS DUPLEX
disponible imméd., à prix réduit.
France bur: 378-8085 ou rés: 375-9218

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
secteur résidentiel
semi-meublés ou non. Janv., fév. gratuits
Comptoir-lunch, inst. lav-séch.
armoires mél. blanches. Style condo.
Inf. 51 Pinard, #203. 372-2474

GRANBY, 1 MOIS GRATUIT
couleurs de peinture et de tapis à votre choix, 2½-3½, poêle plus réfrigérateur inclus, de 265$ à 300$. Inf. 378-1077 ou 1-628-6986

GRANDS 3½-4½-5½
IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
TRÈS BON SPÉCIAL
Inf: 375-7428

LES JARDINS DENISON. Grand spacieux 4½, intercom, balayeuse, disponible, rez-de-chaussée, immeuble récent. 228 DENISON Ouest. 372-1367 ou 776-6830

LOGIS A SOUS-LOUER, haut de duplex situé rue William, Cowansville, 5½ pces, 2 c.c. garage, endroit très tranquille, très propre, chauffage élect. Libre JANV. (1 mois gratuit). Prix rég. 430$/mois, spécial 355$ jusqu'au 1er Juil. Après 17h au 263-0533

LOGIS 4½ près des Galeries, rez-de chaussée, porte-patio, refait à neuf, 360$/mois. 378-0619

LOGIS 4½, au 327 St-Jean, 2e étage, centre-ville. libre 1er février. Inf. 372-4198

LOGIS 4½, eau chaude fournie, 400$/mois, stores inclus. Inf. 372-5297 ou 378-2726

LOGIS 4½, près de l'hôpital et des écoles, endroit tranquille. A vendre: mobilier de cuisine avec bahut, style moderne, avec laveuse et sécheuse. 777-1308

LOGIS 5½ A SOUS-LOUER, avec remise, et bain moulé, dans bloc récent de 6 logements, au 585 Cowie à Granby, 300$/mois. 378-2922 ou 777-3603 ou 372-8309

PRÈS PARC INDUSTRIEL, 3½ pces semi-meublé, 250$/mois. 378-9295

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320$, planchers béton, stationnement privé.
S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295$ à 4½, 320$ à 5½ à 375$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

3½ réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, 205 rue Court, dans un triplex, 375-7796

3½, meublé, au 457 Dufferin, très propre, endroit tranquille, libre imméd. 250$/mois. Inf. 372-7812 ou 375-7978 Ronald.

3½ MEUBLÉ OU NON;
4½-5½ A SOUS-LOUER, libres imm. 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

244 LOGEMENTS À LOUER

3½ PCES DANS TRIPLEX, entrée privée, ménage et peinture refaits, 265$/mois.
Inf: 378-9294

5½ À LOUER dans duplex et dans 6 logis, près parc industriel, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

247 LOCAUX À LOUER •

CENTRE D'AFFAIRES offre petits locaux à louer, 100 à 200 pi.ca., rue St-Jude à Granby. 777-2727 ou 379-9013

ZONE INDUSTRIELLE DE GRANBY: LOCAL À LOUER 5,000 pi.ca., hauteur de 18', construction 1990, chauffage au gaz naturel, entrée électr., 600 volts, 200 amps, avec bureau. Inf: (819) 477-0488

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant: réfrigérateur, cuisinette, pour homme, avec références. 375-8789

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION COMPLÈTES, prix raisonnable, entre 450$ et 550$ par mois, libre immédiatement. 263-0335

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

262 MEUBLES À VENDRE

ENSEMBLE DE SALLE À DÎNER antique, avec table ronde, 2 panneaux, 6 chaises et 1 bahut, 800$. 378-8703

MEUBLES NEUFS
Matelas 39 po à partir de 49$;
Lit capitaine 3 tiroirs, 89$;
Mob. de cuisine moderne, 5 mcx, à partir de 249$;
Causeuses 2 tons à partir de 219$;
Mob. de chambre modulaire 7 mcx, 389$;
Étagères, 3 sections lumineuses, choix de couleurs, 269$;
Vaste choix de meubles neufs et usagés
Cuisinières, réfrigérateurs,
laveuses et sécheuses usagés.
ACHAT et VENTE
Entreprise J. Pontbriand enr.
2267 Av du lac ouest, Roxton Pond.
372-2450 ou 378-2317
Encan tous les vendredis soir
débutant à 19 h.
Bienvenue à tous!

POÊLE FRANKLIN très propre, 50$; Table en érable et 3 chaises, 75$. Colette ou Yvan 375-7578.

263 PERDU

PERDU CHIEN NOIR répond au nom Capitaine, taches blanches, croisé (berger griffon), adulte, chem. Brill, Foster. 539-5114

PERDU PETITE CHIENNE blonde et rousse, le mercredi 6 janvier sur Ave Lise à Granby (en arrière du Tropicana). S.V.P. téléphonez au 378-3206. Récompense promise.

264 TROUVÉ

TROUVÉ UNE CLÉ avec porte-clé écrit Desjardins, no. sur clé 104, trouvée rue Beaufort, lundi le 4 Janv. Inf. 372-2815

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE BEAUX CHIOTS croisés Chow Chow-Berger Allemand, mère très gardienne, 50$. Inf. 469-3296

CHIEN BERGER ANGLAIS
Prix 250$.
Inf: 777-7994 de soir 375-4629

CHIOTS Rottweiller à vendre; bull terrier; Golden Retriever , femelle labrador. Cours de dressage privé disponible. 546-7375

FOIN À VENDRE, balles rondes 4x4½
1re et 2e coupe.
Inf: 372-6514

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS, ACHETONS
Meubles, bibelots, jouets, vaisselle, TV couleur, poêle, réfrigérateur, succession, presque de tout. Inf: 372-8058, 378-6861.

ACHETONS, VENDONS meubles et appareils électroménagers; et faisons la réparation. Bonne garantie. Service de Réparation R.F., 496, boul. Boivin, Granby. 777-0120

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

A-1, A-1, A-1
POUR DES MEUBLES USAGÉS, à bon prix, mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Aussi bijoux argent.
GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby
375-0517

A VENDRE EQUIPEMENT DE GRAVURE New Hermes, avec matériel, estimation 8,000 $. Prix à discuter. 534-1210

A VENDRE PIÈGES à trappage canibert à rat musqué, 3$ chacun. Inf. 375-3432

BAIN, lavabo avec vanité et miroir-pharmacie, toilette 'Crane', couleur amande et accessoires robinets. Inf. 777-0552

BOÎTES de carton à vendre, secondes, grandeurs 15x20x15 po. de haut, 1$ chacune minimum 100. 539-4151

CHIEN berger allemand, enregistré, tatoué, vacciné, dressé pour la garde et protection, habitué dans la maison et dehors, faites une offre. Linge neuf pour fillette, à bon prix. Chatte angora âgée de 5 mois 20$; 2 pneus neufs 16580R13, prix 80$. 379-5451

COMPRESSEURS 'Devilbiss', 5 HP et 15 HP, 1 Webster 25 HP, compresseurs neufs 2 HP à 15 HP, planeurs 24" et 15", corroyeur 15", sableuse à edge, dépoussièreur 2 HP, autres machineries Roxton. Inf. 372-7409

DU NOUVEAU
AU SPÉCIALISTE DE L'USAGÉ
Après vente-achat-échange
MAINTENANT LOCATION DE MEUBLES USAGÉS
Financement disp. sur place
VENEZ CONSULTEZ
LES SEULS VRAIS EXPERTS
DE L'USAGÉ EN ESTRIE
301 COWIE, GRANBY
776-6977
Psst... tu t'ennuis des ventes de garage, viens nous voir!
Financement sur approbation.

FAUTEUIL et causeuse en soft touch, blanc cassé; grande étagère en mélamine imitation bois et bibliothèque vitrée. Prix raisonnable à discuter. 375-5338

MEUBLE JULIE
5808 Foster, Waterloo
ACHAT et VENTE
Poêle, réfrigérateur, mobiliers de cuisine et de salon, cadres, TV, presque tout. 539-5219

NETTOYAGE M.G.
SUPER PROMOTION:
Nettoyage de tapis, 18$/pièce (12x14).
Divan et fauteuil, 50$. Intérieur d'auto.
Nettoyage M.G. à 777-0790
sans frais 1-551-8604 pagette

POÊLE combustion lente 'Flame 80' avec 6 cordes de bois franc, 400$. Inf. 378-9591

SPÉCIAL Manteaux d'hiver pour enfants 19$; bottes d'hiver 9$; pantalons de travail 12$; Bienvenue, Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana), ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h, 372-1219

SPÉCIAL! Liquidation surplus d'inventaire. Poche de coupons à 1$ à 6$, 20 à 40 lb. Coton ouaté avec motifs, 4$ à 9$ le mètre. Coupons divers de 2.25$ à 5 $ la lb, etc. Tissus Briane Enr., 9 Rainville à Granby. 372-0437

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

2 SIÈGES d'auto de bébé 0 à 40 lb, laissé 35$, l'autre 40 à 60 lb à 15$; Linge de bébé mixte 0 à 24 mois, bon prix; Robe de Baptême (petite fille) achetée au Coin des Petits, laissée 50$. Tout ceci a servi à un seul bébé. Plusieurs jouets, etc.; CHAT persan enregistré, pure race, aubaine 40$. Inf. 379-5451

273 MARCHÉ AUX PUCES

LOCATION SENS UNIQUE!
Location de cassettes Nintendo ordinaire et Super pour 5$ la semaine. Aussi échanges de cassettes (sauf Mario) pour seulm. 5$.
SPÉCIAL MARIO BROS 2, 39.99$,
MARIO BROS 3, 47.99$.
AVONS AUSSI KIOSQUES
DE CARTES SPORT ET NON SPORT.
NOUVEAU: Fleer, Pinnacle 92-93.
Venez voir nos autres spéciaux de cartes en magasin. Heures d'ouverture: jeud. 17h à 21h, vend. 17h à 21h, sam.dim. 9h à 17h.
SPÉCIAL BOTTES DE TRAVAIL, cap semelles d'acier (doublées) à 54.99$; Bottes Ultra légères en suède, intérieur Cambrelle, 64.99$. Rég. 89.99$; Bas Thermal 4/10$.
Bienvenue à tous! MARCHÉ O PUCES,
82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS SEC en 16 pouces à vendre: érable et hêtre coupés en novembre 1991, livré ou non livré. 378-9398

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure, vison pastel, gr. 12 ans, valeur 2,000$ laissé à 600$. Inf. 372-8222

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ménage complet ou partie de ménage, moderne; antiquités, paierais comptant. 534-2414

SI VOUS FAITES DU MÉNAGE
et que vous avez des choses en trop, nous les achetons.
375-3432 ou 372-8359

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE 12 cordes avec étui Hardtop, plus trépied, 250$. 777-2569

SYSTÈME DE SON colonnes électrostatiques, valeur 15,000$ pour 5,000$. Acheteur sérieux seulement. Inf. 772-5273

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée à temps plein, 3 ans d'expérience, le soir. Inf. après 15 h pour rendez-vous, 372-7325 demandez Michel

CARLO'S PIZZERIA
849 Shefford, Bromont
Serveuses d'expérience, apparence soignée, flexibilité de jour et de soir, à temps plein et à temps partiel, connaissance en cuisine serait un atout. Se présenter pour remplir demande d'emploi.

CHAUFFEUR DE SEMI-REMORQUE demandé. Permis, expérience, excellente santé. Doit être bilingue. Travail à temps plein. Faire parvenir votre C.V. à:
B.P. 100, Waterloo, (QC) J0E 2N0.

LE GROUPE ENERCOM INC.
Représentant(e)s
Vendeur(se)s
(SECTEUR RIVE-SUD & LANAUDIÈRE)
Leader reconnu dans notre secteur d'activités, notre division des ventes est actuellement à la recherche de personnes énergiques et créatives.

Exigences:
- **Une expérience de 5 ans dans la vente**
- **Habileté à communiquer et travailler en équipe**
- **Autonomie et initiative.**
- **Posséder et conduire une automobile.**

Nous offrons:
- **Excellentes commissions et bonis de rendement**
- **Comptes protégés.**
- **Entraînement et suivi professionnel.**
- **Prime voyage.**

POUR UNE ENTREVUE PERSONNELLE ET CONFIDENTIELLE
Contactez: (514) 257-4399
Jean-Pierre Gosselin

OUVRIER DE MAINTENANCE POUR USINE Capable de faire travaux de menuiserie, de mécanique, soudure et électricité. Le candidat devra être capable de travailler sans être superviser. Salaire selon compétence. Endroit: St-Césaire. Poste ouvert présentement. Les candidats devront s'adresser:
MENUISERIE JULES TOUCHETTE
1-464-5531

POSSIBILITÉ jusqu'à 50% de profit, horaire à votre choix, formation gratuite. Vendez Avon. Porte à porte non obligatoire. 372-4116

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHEZ VOUS
280 $ et plus par semaine
A temps plein ou partiel. Découpez articles de journaux. Pour info: envoyer enveloppe pré-affranchie à: Québec/Emploi, 25 chemin du Tremblay, suite 207, Boucherville, QC. J4B 7L6

Compagnie en pleine expansion
est à la recherche de
2 CONSEILLERS
ou CONSEILLÈRES
représentant(e)s
Commission plus bonis
Formation complète
Clients potentiels fournis
Automobile nécessaire.
Information : 777-1171

COMPAGNIE EN EXPANSION recherche du personnel à temps plein et à temps partiel, 8 $ et 10 $ l'heure. Pour entrevue: 375-1848

CONCIERGE demandé pour entretien d'un 16 logements. Devra habiter sur place. 378-8827

PRO-MARKETING
Firme de télé-marketing en pleine expansion recherche présentement
SOLICITEURS TÉLÉPHONISTES
pour son équipe de jour et de soir.
- Ambiance amicale
- Expérience un atout, mais non obligatoire
- Salaire de base plus commission

Pour information : Jean-Yves, 777-2725

RECHERCHE personnel pour télémarketing. Les candidat(e)s devront avoir de la facilité à s'exprimer. Pour information, 777-8334

RECHERCHE APPRENTI-PLOMBIER 2e ou 3e année, débrouillard, responsable, à Granby. Inf. 777-2727

SECRÉTAIRE DEMANDÉE
pour travail de bureau. La candidate devra avoir une bonne connaissance du français, une bonne maîtrise de la dactylo. Salaire 7.75 $ / heure. Faire parvenir curriculum vitae au: Service du Personnel, C.P. 1051, Granby, QC. J2G 9G6

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE demandée avec au moins 3 ans d'expérience, moins de 30 ans, propre et honnête, belle apparence. Travail du lundi au vend. jour 20 à 25 hres/semaine. Restaurant service rapide. Pour entrevue Mme Veilleux Restaurant Grand Prix, entre 9h et 11h et 13h et 15h. Inf. 375-3009

Styliste / artiste / designer
Besoin pour une compagnie qui est CHEF de file dans le vêtement de bébé et d'enfant, située à Granby, QC. Le ou la candidat(e) doit avoir des connaissances de patron, de gradation et de couture. Une capacité de faire du dessin de couleur. Doit être bilingue, une opportunité de carrière fantastique.
PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC:
M. YVON RANGER
375-9151
OU ENVOYER RÉSUMÉ OU FAX À:
SNUGABYE
188 Bentworth Ave.
Toronto, Ontario
M6A 1P8
FAX: (416) 783-5400

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $
100$ PAYÉ À TOUS LES JOURS
En argent comptant
Entraînement fourni
Ouvert aussi aux étudiant(e)s
9 h à 15 h 30 ou 17 h à 21 h 30 p.m.
Appelez 777-6030

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE PLACE comme gouvernante, excellentes références. Inf. 777-8671

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS du lundi au vendredi à mon domicile à St-Paul d'Abbotsford. 379-9292

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE: tarot marseillais, reçoit sur rendez-vous. 293-3473

LUDGER BLANCHETTE
Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. Estimation gratuite. Inf. 375-5402, cell. 777-9383

343 SERVICES DIVERS

PEINTRE EN BÂTIMENT
Résidentiel-Commercial-Industriel
Peinture, joints, tapisserie, ferais aussi réparation de murs et plafonds de stucco.
INF: ROCK DEXTRADEUR: 375-5066

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que: appareils ménagers, meubles, vêtements, jouets, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 777-0861

349 AGENCES DE RENCONTRE

AAA
LE GROUPE AFFILIÉ
L'AMALGAME inc.
MTL - RIVE-SUD - GRANBY
(9 ans)
Cabinets-conseils
en présélection de rencontres.
SÉLECTIFS?
Nous le sommes tout autant que vous!
Provoquer le hasard...
BIENTÔT LA ST-VALENTIN
♥ ♥ ♥ ♥

L'AMALGAME MONTÉRÉGIE
Complexe Les Tuileries
132 Principale à Granby.
Tél: 777-0960. Bureau: 12 h à 20 h

BONNE ANNÉE À TOUS
Agence 4 Saisons
Organise "sleigh Ride" avec musique et buffet froid le 23 janvier à 19 heures à la salle 4 saisons. Inf. 375-1775

SOUPER RENCONTRE
Vous êtes seul? Vous désirez rencontrer des personnes seules comme vous dans une ambiance chaleureuse près d'un bon feu de foyer, en tout amitié, appelez maintenant pour réservation, le samedi 9 janvier 93, aventuriers s'abstenir. 777-4241 ou 375-1433

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE BOMBARDIER 640, 2 ponts, marche-arrière, démarreur électrique.
Inf. 539-4445 entre 16h et 18h.

365 MOTOCYCLETTES

CLUB 3 & 4 ROUES DE L'ESTRIE
Nous avons un RALLY FAMILIAL
9 JANVIER 1993
Inscription à 11 heures a.m.
à l'HÔTEL ADAMSVILLE
Départ à 1 heure p.m.
Membre et non membre vous êtes tous invités à participer au rally. Prix de présence aux participants et trophée aux gagnants. Inf. GHISLAIN FONTAINE: 777-4852
Cette annonce est commanditée par DENIS MOTO PIÈCES,le spécialiste du tout-terrain, 419 DUFFERIN, Granby, 375-3887

★★★★★★★
ACHETONS MOTOS
Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)
★★★★★★★

368 CAMIONS

DODGE VAN 1980, 1 tonne, moteur 318, int. et ext. complètement refaits à neuf en 1990. Prix 1,500$.
Inf: 372-6741 ou 539-3053.

PICK-UP GMC S15 SONOMA SLE 1991, king cab, 40,000 km, tout équipé sauf air clim. Garantie transf. Inf: 469-4328 ou 777-9236

PICK-UP GMC SLE 1988 4x4, 8 cyl. aut., roll bar, roues chromées, pneus neufs, 64,000 km, excellente condition.
Autos Denis Borduas, 379-9357

SUPERBEN 1985 diesel 6.2, prix 6,000$. Inf. 1-819-858-2153 après 18h

VAN GMC 1985, 8 passagers, V6 4.3 l, aut., 5,450$.
FORD F-150, 1987,V8, autom. 5,500$.
BOÎTE DE CAMIONen fibre de verre de luxe, pour boîte de 6', Toyota, Mazda ou Nissan, 350$.
Denis, 378-3065 ou 372-1572

4x4, 1974 GMC, prix 950$. Inf. 378-8309

370 AUTOS

ATTENTION, SUPER AUBAINE! SUZUKI SWIFT 1991, coupé 3 portes, rouge, manuelle 5 vit., seul. 10,800 km, excellente condition. 777-8326 après 18h

370 AUTOS À VENDRE

- **BUICK REGAL LIMITÉE 1989** 6 cyl. aut., 2 portes, équipée au complet, excellente condition.
- HONDA CIVIC 1989, 4 cyl., 5 vit., 2 portes, hatchback, très propre, 4,200$
- CAVALIER 1988, familiale, 4 cyl. aut., moteur 18,000 km, excellente condition.
- AUDY 5000 F, 1986, original, une seule propriétaire, 96,000km, excellente condition, 4,500$.
- HONDA ACCORD 1984, 4 ptes, 4 cyl. autom. 119,000 km, 2,100$.

Autos Denis Borduas, 379-9357

CHEVETTE 1984, super propre
en très bonne condition.
Inf: 534-1062.

DODGE CARAVAN LE 1985, 5 pass. extra propre, tout équipé, air climatisé, moteur neuf; PONY 1984, très propre, parfaite condition, 1,450$.
378-6406 ou 27 MIRABEL, Granby.

FORD ESCORT 86 familiale, 5 vit., 87,000 km, bleue, freins neufs aux 4 roues, 4 pneus neufs, peinture neuve. Mise au point, moteur A1. 2,500$. 777-6091

FORD TEMPO 1984, A-1, 4 cyl. 4 portes, standard, PB.PS. très propre, radio am-fm cassette digital, 950$ nég. Inf. 372-0009 après 18h

HONDA ACCORD EX 1991, 27,000 km, tout équipée, pas de T.P.S.
Jour: 263-5200, soir: 266-8816

HONDA ACCORD EXR 1990, couleur charcoal, 58,000 km, très propre. 263-6643

MAZDA GLC SPORT 1984, 5 vit. très propre, 133,000km, 950$; DODGE OMNI 1984, 4 ptes, autom. seulement 87,000km, 950$. Inf. 375-7458

MAZDA 626 LX 1988, excellente condition. Inf. Jean-Marc: 378-6222

MERCURY TOPAZ 91 L, 5 portes, aut., air climatisé, 23,000 km, balance de garantie Ford, comme neuve. Inf: 372-5073

OLDSM. CALAIS 1985, autom. au plancher, 2.5 l. prix 2,300$ **(taxes incl.)**
Denis, 378-3065 ou 372-1572

PONTIAC SUNBIRD LE 85 aut., transm. au plancher, volant ajustable, vitres élect., radio am-fm stéréo, 4 pneus neufs, mags, 104,000 km, 2 portes, en très bonne condition. 375-7240

PONTIAC TEMPEST 1991, 4 portes, aut., moteur 3.1 L, 30,000 km, 9,500 $.
(514) 372-2794

PONTIAC 6000, 1986, aut. 4 cyl., 108,000 km, système de son, très bonne mécanique. 3,600$. 378-9711

SONATA GLS 1990, tout équipée, 8,500$. Inf. 534-1393 le soir.

1992 TOYOTA COROLLA LE, 4 portes, 5 vit., 8,500 km.
1991 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 portes, 5 vit., air climatisé, 31,000 km
1989 HONDA ACCORD EXI, 4 portes, aut., 69,500 km
1987 OLDSMOBILE FIRENZA, 2 portes, aut., très propre, 114,000 km
1976 CHEVROLET PICK-UP, 6 cyl., 3 vit., 850$
AUTOS RICHARD BRODEUR 375-6220
552 DENISON EST, GRANBY
RÉS: 375-2445

AVIS

Avis est par la présente donné, selon l'article 1571d) du Code Civil du Bas Canada, que Revel Sport Corporation a vendu et cédé l'universalité de ses créances et comptes de livres à Les Entreprises Guy Lever inc. par convention de cession générale de créances signée le 23 décembre 1992 et enregistrée au bureau d'enregistrement de Shefford, le 30 décembre 1992, sous le numéro 367899.
Montréal, le 4 janvier 1993
Les Entreprises Guy Lever Inc.
410C16387

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO : 460-05-000333-927
COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE DE BROMONT
Demanderesse
- VS -
PHILIPPE PARÉ
Défendeur
PAR ORDRE DE LA COUR : Le défendeur Philippe Paré est par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de quinze (15) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.
Une copie du Bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au greffe de la cour supérieure du district de Bedford à son intention.
De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE !
Granby, le 16 décembre 1992.
Me Sylvie Desmeules
Protonotaire
Me Pierre Bélanger, avocat
Normandin, Brisebois & Associés
35 Dufferin
Granby, Québec
J2G 4W5
372-3545
PROCUREUR DE LA DEMANDERESSE
410-C16404

Êtes-vous attaché(e) à la vie?
La ceinture de sécurité vous y aidera... et si jamais vous devez la vie à votre ceinture, vous pourrez vous inscrire au Club des Ceints et Saufs.
CLUB DES CEINTS ET SAUFS
ligue de sécurité du québec

Protéines au litre

MANQUEZ PAS LE MEILLEUR!
LE LAIT

Signe Naturel

Protégeons leur habitat pour notre bien à TOUS.
Canards Illimités Canada
Téléphonez au 1-800-665-3825

VOUS N'AVIEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?

Ne vous rendez pas malade !
APPELEZ-NOUS
du lundi au vendredi entre 7 h et 16 h 30
et le samedi de 7 h à 10 h au
375-6951
Notre principale préoccupation, c'est de vous offrir un service efficace et rapide en tout temps.
La Voix de l'Est
Service aux abonnés
L33378

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR PETITES CRÉANCES
NO. 455-32-000024-926

AVIS PUBLIC

Le Greffier pour et Alice Desnoyers
Partie demanderesse
-vs-
Harry Brett
Partie défenderesse

Le 18e jour de janvier 1993 à 14 h 30, au 9, rue Beauharnois, Bromont, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Harry Brett, saisis en cette cause, consistant en: 1 auto Mercury Topaz Ford 1985; 1 auto Datsun 200 SX, Nissan.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Martine Gaumond huissier 514-263-0516, Fax 263-0516
Gaumond & Gaumond HUISSIERS
104 rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC J2K 3H1 410C16403

BOUTIQUE INTER UOMO INC.
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation "BOUTIQUE INTER UOMO INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Granby, le 16 décembre 1992

Guy Desmarais, président
410-C16395

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
L.F.

VILLE DE / CITY OF
BROME
TOWN OF / LAKE

RÔLE DE PERCEPTION 1993

Le dépôt du rôle de perception de l'année 1993 pour les taxes foncières générales et spéciales ainsi que les taxes de service pour l'aqueduc, les égouts, les ordures et les piscines est maintenant complété et les comptes seront envoyés dans les délais prescrits par la loi et le règlement No. 210.
Le premier versement est dû le 5 février 1993 et le deuxième le 2 juillet 1993.
Les comptes de moins de 300,00 $ doivent être payés en un versement, tandis que les comptes de plus de 300,00 $ peuvent être payés en deux versements.
Raymond Poitras
Trésorier
5 janvier 1993

COLLECTION ROLL 1993

The deposit of the 1993 collection roll for the general and special property taxes as well as the taxes for water, sewers, garbage and swimming pools is now completed and the tax bills will be mailed with the delay prescribed by the law and according to By-Law 210.
The first instalment is payable on February 5th, 1993 and the second instalment is payable on July 2nd, 1993.
The bills less than 300,00 $ are payable in one instalment. The bills over 300,00 $ may be paid in two instalments.
Raymond Poitras
Treasurer
January 5th, 1993
410-C16386

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Le passé corrobore le présent. Vous avez le sens de l'équilibre. Vous vous appuyez sur des faits précis. Il faut rattraper le temps perdu. Vous prenez tout à coup la vedette. Les miroirs sont faits pour réfléchir les images.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vos excuses ne sont pas valables. Les nouvelles abondent. Vous vous extériorisez de plus en plus. On reconnaît votre compétence. Quelqu'un vous facilite une tâche. La fantaisie l'emporte souvent.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Il faut toujours appeler les choses par leur nom. L'autre sexe a un problème. Vous savez à qui vous avez affaire. On ne vous dupe pas. Des coeurs se comprennent à voix basse. N'hésitez pas. Un incident vous met en cause.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La roue tourne toujours. Vous brûlez d'impatience. Des rumeurs circulent. Attendez le moment propice. Vous n'êtes pas à court d'arguments. L'espérance se transforme en réalité.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous vous déplacez. Impossible de s'opposer à l'autre sexe. Une question est embrouillée. Quelqu'un n'est pas à sa place. Vous exagérez considérablement les choses. Il faut changer de tactique.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre intuition vous met sur la bonne voie. Les coeurs se réchauffent. Vous savez faire plaisir. Quelqu'un fait votre éloge. Sachez profiter de toutes les possibilités. Vous conduisez bien votre barque.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Souvent qui perd gagne. Vos perspectives s'embellissent. N'oubliez pas que le feu consume les plus beaux trésors. Votre initiative ne se relâche pas. Vos instances sont agréées.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Quelqu'un montre les dents. Une difficulté se dresse. Prenez l'avis qu'on vous donne. Il faut avoir la notion des proportions. Vous êtes à un tournant. Petit train va loin. Gare aux mirages trompeurs.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Le rythme de votre existence s'accélère. Vous communiquez vos impressions. Vous vous passionnez pour les résultats concrets. L'indifférence ne vous sied pas. Quelqu'un arrive à l'improviste. Vos calculs sont précis.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Les écus dansent une ronde. Attaquez vos problèmes de front. Du choc des idées jaillit la lumière. Vous éclaircissez un point important. Les fruits ont différentes saveurs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Des influences jouent dans votre jeu. Vous avez une forte dose de logique. Sentiments équivoques. Ne dépassez pas les limites conventionnelles. Vous ratez une belle cible.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une attitude soulève des commentaires. On reconnaît votre tact. Vos efforts son appréciés. L'autre sexe se déclare franchement. Vous faites fausse route. Il faut revenir au début.

MOT MYSTÈRE

764 — 10 lettres — Le mot clé: ours mal léché

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abruti, aggravé, argot, aria, barbare, bétail, brute, butor, cavalier, choqué, cirque, civique, déçu, fanfaron, fange, fauve, fuir, gadoue, goujat, grizzli, groin, grossier, grue, haïr, impoli, infamie, laid, lèpre, lourd, malappris, malin, malotru, manant, massif, mastoc, merde, moeurs, pataud, plèbe, primitif, puant, raseur, rustre, rustaud, salaud, ursidé, vif, vil, vulgaire

Solution du problème précédent: bourlingueur

G	F	C	H	O	Q	U	E	R	I	A	G	L	U	V
F	R	A	D	B	V	C	I	V	E	M	D	R	M	B
T	I	I	U	A	I	U	E	R	A	E	P	A	U	M
R	A	T	Z	V	F	N	P	D	C	R	N	O	O	E
L	O	J	I	Z	E	E	F	U	R	A	G	E	L	D
R	E	Q	U	M	L	S	R	A	N	E	U	G	I	I
U	U	C	L	O	I	I	O	T	M	R	M	U	A	S
E	O	C	O	F	G	R	O	S	S	I	E	R	T	R
S	D	U	A	T	A	P	P	U	A	U	E	U	E	U
A	A	N	N	V	S	P	E	R	A	B	R	A	B	M
R	G	A	I	A	A	A	L	R	T	T	R	R	D	A
E	U	R	L	L	I	L	M	E	O	O	U	U	A	S
P	S	A	O	V	A	A	I	L	B	T	G	I	T	S
E	U	Q	R	I	C	M	A	E	E	E	R	R	E	I
D	R	U	O	L	N	M	N	O	R	A	F	N	A	F

MOTS CROISÉS

NO D-2180

HORIZONTALEMENT

1 - Plante utilisée comme condiment - Prompt à s'emporter.
2 - Plat de tranches de boeuf bouilli accommodé avec des oignons et du vin blanc - Elle a sa «Vénus».
3 - Contenant - Peut contenir des lunettes.
4 - Supprimeras - Note.
5 - Sol en culture - Tête de rocher émergeant à basse marée.
6 - Vin rouge suisse du Valais - Plante malodorante - Colère.
7 - Époque - Franchira.
8 - Sert de liaison - Tissu de coton pelucheux.
9 - Ouvrage vitré formant une sorte de balcon clos sur un ou plusieurs étages - Reçoit une vis.
10 - Quittées brusquement - Plante à odeur forte.
11 - Palombes - Apparence.
12 - Père d'Iule - Certifie la vérité de.

VERTICALEMENT

1 - Écart brusque fait par un véhicule, par l'effet d'un obstacle - Prairie.
2 - Une des collines de Jérusalem - Bruant d'Europe.
3 - Barre servant à suspendre un rideau - Pagaie.
4 - C'est un os - Terminée.
5 - Singe - Attachement respectueux et fervent à Dieu et à la religion.
6 - Jeu d'origine chinoise - Fera osciller.
7 - Dispendieuse - Point cardinal.
8 - Adj. poss. - Poursuis en justice.
9 - Thalie en est une - Et le reste - Pron. pers.
10 - Sept - Lancerais au moyen d'une arme.
11 - Pron. pers. - Creusa dans une matière dure - Frotte d'huile.
12 - Galette de froment non levée - Butée.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2179

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	M	P	O	S	E	R	A	I
2	I	P	O	M	E	E	■	O	P	E	■	N
3	F	O	R	E	■	I	N	C	I	P	I	T
4	F	U	S	T	I	G	E	■	A	E	R	E
5	E	S	■	S	O	N	N	A	N	T	■	R
6	R	E	A	■	N	O	N	■	T	E	N	D
7	E	R	I	E	■	I	I	I	■	R	A	I
8	N	A	N	T	I	R	■	T	R	A	I	T
9	D	I	■	A	N	■	T	O	I	S	A	■
10	■	E	P	I	■	T	O	U	R	■	D	A
11	A	N	A	■	S	A	R	■	A	V	E	N
12	A	T	T	E	N	U	E	R	■	I	S	E

FAITS D'HIER

Le 8 janvier

Anniversaires historiques:

1991 __ La compagnie aérienne américaine, Pan American, annonce qu'elle est en faillite.

1990 __ Des centaines de milliers d'Allemands de l'est descendent dans la rue pour réclamer la réunification de l'Allemagne.

1988 __ Un Boeing 737 de la société britannique Midland s'écrase près de Kegworth, en Angleterre: 37 morts.

1987 __ Le Canada impose un visa aux visiteurs de Turquie et de quatre pays africains.

1986 __ Nouveaux affrontements entre étudiants, policiers et militaires à Port-au-Prince en Haïti.

1976 __ Mort de Chou En-Lai, président du conseil chinois, à l'âge de 78 ans.

1959 __ Le général de Gaulle devient premier président de la Cinquième république en France.

1941 __ Mort de Baden-Powell, fondateur du scoutisme, né en 1877.

Ils sont nés un 8 janvier:

L'acteur et metteur en scène portoricain Jose Ferrer (1912).

Le chanteur Elvis Presley (1935-1977).

L'acteur et chanteur anglais David Bowie (1947).

L'actrice Yvette Mimieux (1940).

La chanteuse Shirley Bassey (1938).

DÉCÈS

CÔTÉ-GUAY
Madame
Rose-Emma

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 6 janvier 1993, à l'âge de 88 ans, est décédé Mme Rose-Emma Côté Guay, épouse de feu Alfred Côté, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu samedi le 9 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14h30, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.
Les heures de visites: Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi jour des funérailles ouverture à midi.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M.Mme Félix Côté (Madeleine); M.Mme Ernest Gagné (Gilberte Côté); M.Mme Richard Côté (Réjeanne); M.Mme Normand Côté (Solange); M.Mme André Nadeau (Doris); M.Mme Adrien Côté (Fleurette); M.Mme Paul Rock Dufresne (Marielle).
22 petits-enfants, plusieurs arrière petits-enfants et nombreux neveux et nièces.
(8)

CHOINIÈRE-FOISY
Mme Cécile

— A Montréal, le 6 janvier 1993, à l'âge de 77 ans est décédée Mme Cécile Choinière, épouse de feu Jérémie Foisy autrefois de Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Elaine Boisvert), Pauline (Claude Brousseau), Léon (Paulette Vanescott), Madeleine (Gérard Brouillard), Francine (Robert Elgin), Suzanne, Bernard (Liliane Séguin); 27 petits-enfants; 4 arrière-petits-enfants.
Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que autres parents et amis.
Elle est exposée au

Salon funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 9 janvier à 11 heures en l'église St-Romuald de Farnham, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: jeudi de 19 à 22 heures; vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures; samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures.
7-8

LEDOUX
Joel

— A Granby le 3 janvier 1993 à l'âge de 15 ans est décédé Joel Ledoux, fils de feu Jean-Marie Ledoux et de Solange Fortier, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu samedi le 9 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. Suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier.
Note: La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures au salon en présence des cendres.
Il laisse dans le deuil, outre sa mère, sa soeur: Jacinthe.
Ses grands-parents paternels: M. Mme Alidor Ledoux, de Granby.
Sa grand-mère maternelle: Mme Juliette Fortier, de Granby.
Ses oncles et tantes: Richard Fortier (Jovette Langlois), de Granby; Lucille Fortier (Gaétan Lambert), de Fabreville; Gilles Fortier (Jeannine Bergeron), de St-Jean-Baptiste-de-Vianney; Mariette Fortier (Marcel Flibotte), de Ville des Laurentides; Prudent Fortier (Fernande Brodeur), du Canton de Granby; Francine Fortier (André Beauregard), de Ste-Madeleine; Diane Fortier (Pierre Baillargeon), de St-Jean; Daniel Fortier (Ginette Langlois), de Granby; Yolande Fortier (Michel Vachon), de Granby; Yvan Fortier (Jocelyne Normandin), de Granby; Mario Fortier, de Granby; Yvan Ledoux (Nicole Béland), de Granby; Claude Ledoux (Claudette Proulx), de Laval; Marie-France Ledoux (Pierre Dorais), de Floride.
Ainsi que plusieurs cousins et cousines.
(5-6-8)

MAURICE
M. Léon

— A Montréal, le 2 janvier 1993, à l'âge de 83 ans est décédé M. Léon Maurice, autrefois de St-Valérien.
Selon ses volontés, M. Maurice ne sera pas exposé. Une messe commémorative, en présence des cendres, sera célébrée à l'église de St-Valérien, le samedi 9 janvier 1993, à 10 h 30. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église.
Le défunt laisse dans le deuil ses frères: M. Jos Maurice (Rita), de Longueuil; Adrien Maurice, de St-Valérien; Gaston Maurice (Marie-Berthe), de St-Valérien; et sa soeur: Lucille Maurice, de Granby.
Un beau-frère et une belle-soeur: Mme Armande Maurice, de Granby; M. Gérard Marchand, de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
7-8

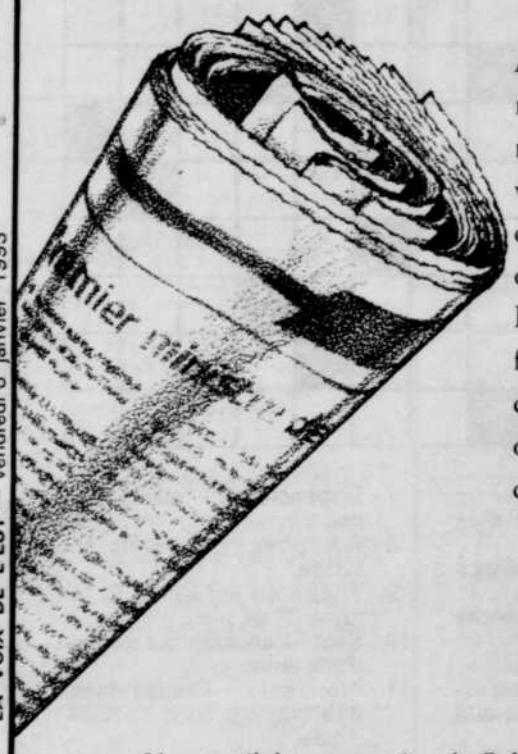
SIMONEAU
M. Guy

— A Granby, le 5 janvier 1993, à l'âge de 61 ans est décédé M. Guy Simoneau, époux de Monique Cloutier demeurant à Granby et autrefois de Sherbrooke.
Les funérailles auront lieu le vendredi 8 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby, tél: (514) 372-4498

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront: jeudi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à 11 heures.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.
Le défunt laisse dans le deuil son épouse Monique, son fils: Marc, de Granby. Ses frères et soeurs: Pierre (Jeanne Bélanger), de Sherbrooke; Marcel (Juliette Poliquin), de Sherbrooke; Gabrielle (Yvon Doucet), de Montréal; Ronald (Carmelle Benoît), de St-Constant; Jeannette (Gérald Scott), de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul Lemay, de Sherbrooke (feu Edwidge Simoneau); Jeanne Bélanger (feu Lionel Simoneau); Julienne Mackenzie (feu Gérard Simoneau); Cécile Côté (feu Hector Simoneau); sa belle-mère: Mme Délima Cloutier; beau-frère et belle-soeur: Paul-André Cloutier; Lise Cloutier, tous de Sherbrooke; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
7-8

Ce journal pourrait contenir des oeufs...



Alors, au lieu de mettre vos journaux dans un sac vert, mettez-les dans un contenant de récupération. Ils seront transformés en boîtes de carton, boîtes à oeufs, matériaux de construction ...

Un conseil de conservation de **Collecte sélective Québec**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
R.P.S.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
M.L.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
V.D.

Un don à la Fondation C.H.G.

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030
L31616

Les Cataractes deviendront-ils la troisième victime des Bisons en 1993?

Remis de sa blessure, le gardien Martin Brochu effectue un retour

GRANBY

Gaétan Roy

Les Bisons tenteront d'étirer leur série victorieuse à quatre parties, ce soir, en rendant visite aux Cataractes de Shawinigan. Ce match devrait, en principe, marquer le retour au jeu du gardien Martin Brochu, qui n'a pas joué depuis plusieurs semaines en raison d'une blessure au genou.

Il semble que les hommes de Gaston Drapeau aient pris d'excellentes résolutions en 1993, eux qui sont toujours invaincus sur le nouveau calendrier.

Les Granbyens ont connu du succès aux dépens des Cataractes, jusqu'ici, avec deux victoires contre un échec. L'un des gains est même survenu à Shawinigan, par le pointage de 6-3. Lors du dernier duel entre ces deux clubs, les Bisons l'avaient emporté, 7-2.

La rencontre de ce soir sera la première pour Jeremy Caissie contre son ancienne équipe. Caissie avait été obtenu en retour de Robin Bouchard, qui va également très bien avec les Cats. François Bourdeau et Alain Côté sont aussi d'anciens Cataractes.

«J'ai un bon feeling, avoue Drapeau. De la façon dont on joue actuellement, tout est possible. Nous démontrons de l'acharnement et de la détermination. Nous jouons comme une équipe fière. C'est bien que les gars qui jouent ici soient heureux. Il faudra surveiller de près les Cataractes et leurs bons marqueurs; nous devrons presser leurs défenseurs et mettre à l'épreuve leur gardien».

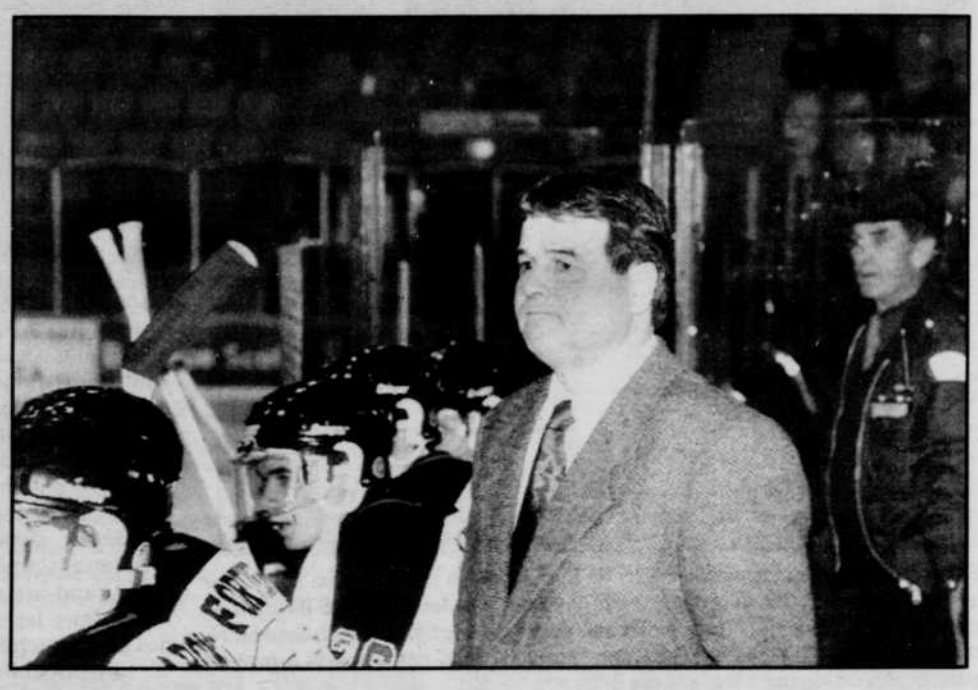
Détail curieux, huit des 11 victoires des Bisons cette saison ont été arrachées par la marge de trois buts...

François Pilon et Martin Rozon réintégreront l'alignement granbyen, ce soir. Le défenseur Dominic Grand'maison ne peut effectuer le voyage en Mauricie. La recrue Maxime Blouin jouira également d'un repos, mais il sera de retour dans la formation, dimanche, lors de la visite du Titan de Laval à Granby.

Concernant le retour de Martin Brochu, Drapeau a souligné qu'il veut voir de bonnes performances de son vétéran gardien, qui n'a pris part qu'à 12 parties depuis le début de la campagne.

«Il a démontré depuis longtemps qu'il peut jouer dans cette ligue, mais les blessures l'ont ennuyé cette année. Le Canadien de Montréal, qui lui a fait confiance en lui accordant un contrat, a certainement hâte de le voir jouer. Je suis également heureux des performances de Steve Plouffe. Il devait prendre part à au moins 20 matches cette année et il est déjà apparu dans 33 joutes. Il lui faut aussi un peu de repos. De toute manière, la bonne compétition poussera mes deux gardiens à se surpasser», explique Drapeau.

Par ailleurs, les Bisons ont réclamé le défenseur Claude Poirier au repêchage des joueurs de 20 ans devenus autonomes. Poirier, qui a joué pour Gaston Drapeau à Trois-Rivières, a abandonné les Saguenéens de Chicoutimi, cette année, pour tenter sa chance aux États-Unis. Drapeau tentera de le rejoindre; il dispose de 48 heures pour s'entendre avec lui. Les Granbyens n'ont que deux joueurs de 20 ans en Martin Balleux et François Bourdeau. S'ils s'entendent avec Poirier, ils devront libérer Hugues Mongeon.



Gaston Drapeau est fier de dire que les Bisons jouent actuellement comme une équipe fière
photo d'archives

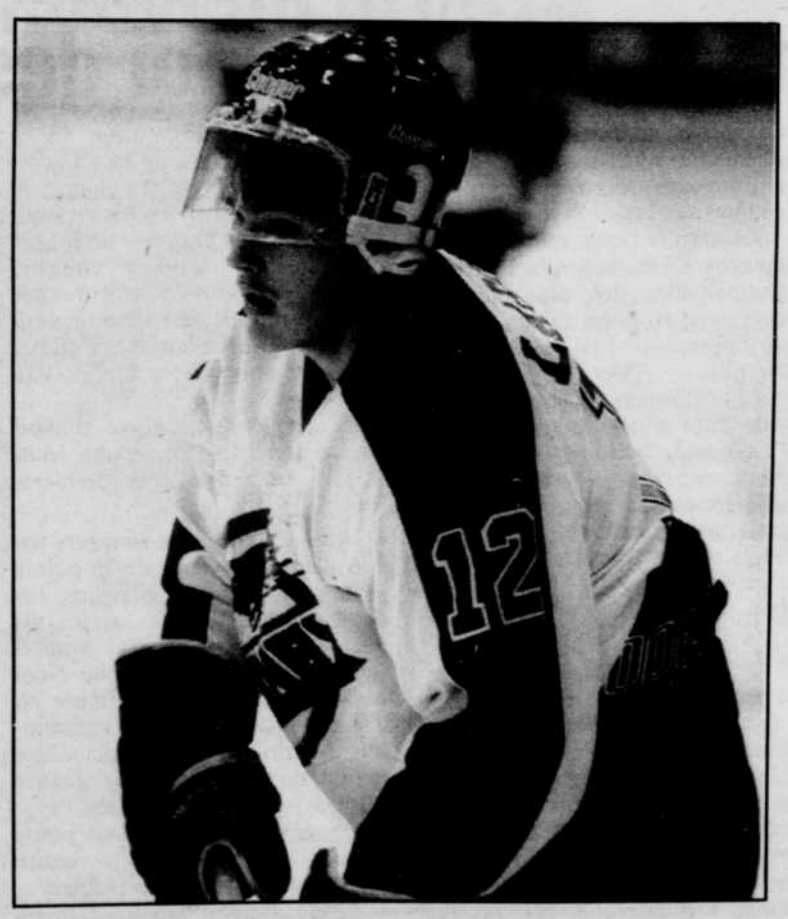
Labonté: recrue du mois de décembre

GRANBY
GR

Le joueur de centre des Bisons, Christian Labonté, a été choisi à titre de recrue par excellence du mois de décembre au niveau de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. En neuf parties, le hockeyeur de 17 ans a obtenu 10 points, dont cinq buts. Il succède à Frédérick Beaubien, du Laser de St-Hyacinthe (septembre-octobre), et à Steve Brûlé, des Lynx de St-Jean (novembre).

Labonté a devancé les candidats des 11 autres formations, dont Jean-Yves Leroux de Beauport, Christian Laflamme de Verdun, Sébastien Bêty de Drummondville, Daniel Goneau de Laval et Bruno Gladu de Victoriaville.

Christian Labonté occupe le deuxième rang des marqueurs chez les Bisons, avec 41 points, quatre de moins que Martin Balleux. Il domine la colonne des buts, avec 19. Encore plus étonnant, il domine aussi les Bisons avec sa fiche de plus 4. Seul Pascal Gagnon (plus 1) présente une autre fiche positive parmi les joueurs des Bisons depuis le début de la saison.



Les dix points, dont cinq buts, de Christian Labonté au mois de décembre lui ont valu le titre de recrue par excellence dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.
photo d'archives

«Je savais que j'avais connu un bon mois de décembre, mais je ne m'attendais pas à cet honneur, indique Labonté. J'en suis bien heureux; mes efforts ont été récompensés. Tout va bien pour moi. J'essaie d'améliorer mon jeu défensif et ma fiche de plus 4 est intéressante. Je dois aussi revoir mes objectifs; je viserai 30 buts et 60 points pour cette première année».

Labonté note que les joueurs des Bisons sont repartis à zéro depuis la pause de Noël. «C'est vraiment un nouveau club. Tout a changé; Gaston Drapeau a réalisé de bonnes transactions qui ont porté fruits. Avec ce sang neuf, l'atmosphère dans l'équipe s'est amélioré du tout au tout».

Ce même Christian Labonté était le candidat des Bisons pour le joueur offensif du mois de décembre dans la LHJMQ, honneur qui est allé à Claude Savoie, de Victoriaville. Le titre du joueur défensif est allé au gardien Jocelyn Thibault, de Sherbrooke, alors que le candidat des Bisons était le défenseur Pascal Gagnon.

Six jours de repos suffiront-ils aux Bills?

Les 49ers, l'équipe à surveiller au cours des prochaines semaines

Mario Simard
Presse Canadienne

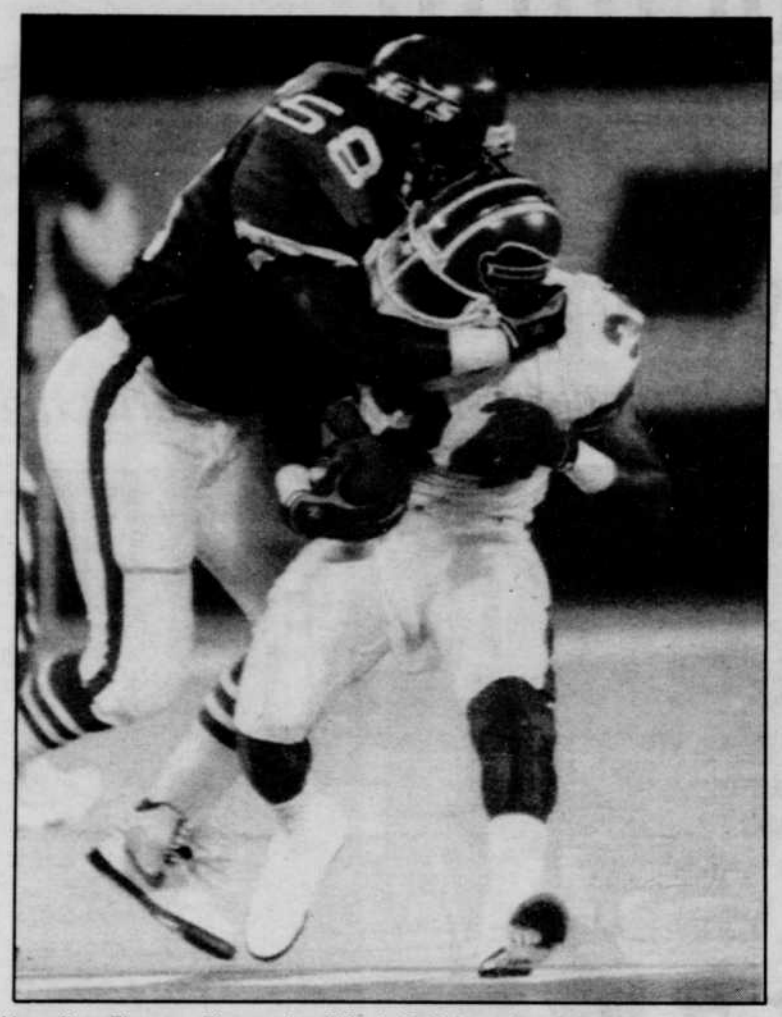
Trois fois seulement une équipe qui s'est qualifiée comme «meilleure deuxième» s'est rendue jusqu'au Super Bowl. Une seule a remporté les honneurs : les Raiders d'Oakland en 1980.

Tous les autres champions du Super Bowl avaient profité d'une semaine de repos en première ronde. Et ce n'est pas un hasard.

Prenons le cas des Bills de Buffalo (12-5), qui pour la première fois en cinq ans ont été contraints dimanche dernier de disputer un match de première ronde. Quand ils sauteront sur le terrain du stade Three Rivers de Pittsburgh, samedi, les Bills n'auront eu que six jours pour se requinquer après les émotions de leur victoire de 41-38 contre les Oilers de Houston (et quelles émotions !)

Six jours à peine pour que Thurman Thomas, le joueur clé des Bills, se remette d'une blessure à la hanche qui l'a contraint à céder sa place pour la deuxième demie du match contre les Oilers. Bruce Smith, le meilleur joueur défensif des Bills, n'aura pas eu le temps de soigner les côtes qui le font souffrir depuis plusieurs semaines déjà et le ralentissent sérieusement.

Pendant ce temps, les Steelers (11-5) auront eu deux semaines pour se préparer et soigner leurs blessures. Le quart Neil O'Donnell en aura profiter pour se rétablir (presque à cent pour cent, dit-on) d'une fracture d'un os de la jambe droite; le demi Barry Foster aura bénéficié d'un repos dont il avait grandement besoin pour soigner son dos fatigué après près de 400 courses cette saison.



L'excellent Thurman Thomas des Bills de Buffalo, qu'on photo voit ici stoppé par un joueur des Jets de New York, a été malmené par les Oilers de Houston dimanche, à un tel point qu'il n'a pu revenir au jeu en deuxième demie. Sera-t-il rétabli pour le match de samedi face aux Steelers? Voilà une question à laquelle aimeraient bien répondre les fans des Bills.

photo d'archives

Les Bills ont encore deux gros matches à l'étranger avant d'atteindre le Super Bowl pour une troisième saison consécutive. Jim Kelly ne reviendra pas au jeu avant deux semaines au plus tôt; Thurman Thomas et Bruce Smith ont peine à jouer; Cornelius Bennett et Kirby Jackson mettent du temps à se rétablir de leurs élongations musculaires à la cuisse.

Quand on y regarde de près, on se demande comment feront les Bills pour se rendre jusqu'au bout.

Washington à San Francisco

Les 49ers (14-2) entrent dans la danse des éliminatoires. C'est l'équipe qu'il faut avoir à l'oeil au cours des prochaines semaines, celle qui transcende toutes les autres et fait s'emballer notre imagination.

Qu'on y pense. Le quart Steve Young est le joueur par excellence de la NFL. Un quart extraordinaire, qui lance avec force et court avec la puissance des meilleurs demis. Et puis arrive Joe Montana qui, comme ça, au dernier match de la saison régulière contre les Lions de Detroit, vient nous montrer qu'il est encore à 36 ans un grand magicien.

Et si Young connaissait un mauvais match, si les 49ers tiraient de l'arrière par 10 points en deuxième demie. On imagine Montana s'amener en relève, le plus grand artiste qu'ait connu la NFL dans les situations tendues des gros matches.

Les possibilités paraissent illimitées pour l'offensive des 49ers. L'ailier espacé John Taylor est enfin complètement rétabli d'une fracture de la jambe qui lui a fait rater la majeure partie de la saison; après deux mois, le duo Taylor-Jerry Rice est enfin réuni. Le demi Ricky Watters a soigné son épaule gauche endolorie, et pendant son absence les 49ers ont appris qu'ils pouvaient aussi compter sur Amp Lee.

Les Redskins (10-7) auront bien de la peine à maintenir le rythme. Les demis Earnest Byner et Ricky Ervins sont ralentis par des blessures, et cette fois les Redskins ne risquent pas de prendre les 49ers par surprise avec un Brian Mitchell (spécialiste des retours de botté) dans le champ arrière, comme ce fut le cas samedi dernier contre les Vikings du Minnesota.

D'une façon ou de l'autre, l'offensive des Redskins aura bien du mal à prendre le contrôle de la ligne de mêlée pour établir son attaque au sol, comme elle aime le faire. Les 49ers ont la meilleure ligne défensive de la NFL contre la course, avec toute une série de colosses (Michael Carter, Ted Washington, Pierce Holt, Kevin Fagan).

Les chances des Redskins ne paraissent pas très bonnes s'ils ne doivent miser que sur les passes de Mark Rypien.

Douze formations au tournoi des Inouk

Gaétan Roy
GRANBY

La deuxième édition du tournoi de basket-ball invitation des Inouk du Cégep de Granby débute ce soir au Collège de la rue St-Jacques et prendra fin dimanche après-midi. Douze équipes, dont quatre féminines, y prendront part.

Les Inouk, gars et filles, seront naturellement de la partie. Chez les hommes, les champions en 1992, Cowansville, sera de retour pour défendre son titre. Les Cowansvillois amorceront leur tournoi en ouvrant les hostilités, à 18h ce soir, en se mesurant aux Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc.

Les Inouk affronteront Vanier à 19h30 et le Granby senior jouera contre l'équipe «Pick-up» à 21h. Les deux autres formations masculines sont Sorel senior et les 89ers de Granby.

Chez les filles, les quatre équipes joueront deux matches. Samedi, à 11h, les Inouk de John Van Doorn se mesureront à Vanier. Le Granby senior affrontera Drummondville senior à 13h. Les deux équipes perdantes en viendront aux prises en finale consolation, dimanche à 9h. La finale de 11h réunira les deux équipes gagnantes des premiers matches.

La grande finale masculine, dimanche à 15h, mettra à l'enjeu la Coupe Gilles-Roy, qui a prêté son nom à ce trophée. Gilles Roy est un pionnier du basket-ball à Granby.

«J'ai l'impression que Cowansville aura plus d'opposition que l'an passé, indique Jacques Demers, responsable du tournoi. Vanier est en tête de sa ligue collégiale, tout comme les Inouk. Les 89ers et Sorel seront également à surveiller».

Bilan positif

D'ici quelques semaines, les deux équipes des Inouk reprendront le travail dans la Ligue collégiale. Les troupes de John Van Doorn et de Jacques Demers ont maintenu le même dossier de cinq victoires et un revers dans la première portion du calendrier. Les hommes occupent le premier rang, à égalité avec Sherbrooke, alors que les filles sont deuxièmes, derrière les Sherbrookoises.

«Nous allons nous retremper dans le bain avec le tournoi de Granby et la préparation va se poursuivre avec un autre tournoi, en fin de semaine prochaine, à Longueuil. Julie Lachance, qui est blessée à la cheville, ne jouera probablement pas à Granby. Nous allons nous en tenir à notre style, avec une défensive agressive. En attaque, nous avons ajouté quelques options», souligne Van Doorn.

Ce dernier est content d'avoir vu ses joueuses former un tout, surtout lors des trois dernières joutes.

«Sophie Labrie est toujours solide avec sa moyenne de 15 points par match. Avant sa blessure, Julie Lachance faisait aussi très bien. Notre surprise est Manon Bernier alors que Johanne Noël va bien. Elle a pris confiance en elle et elle a continué à s'améliorer. Notre objectif de deuxième moitié de saison sera de gagner sept de nos neuf parties; avec quelques ajustements, nous pourrons possiblement battre Sherbrooke», croit Van Doorn.

Côté masculin, Jacques Demers ne cache pas sa surprise.

«Nos succès n'étaient pas attendus, dit-il. Nous présentons la meilleure attaque de la ligue avec 90,7 points par match et notre défensive est la deuxième, avec 71 points accordés par rencontre. Ce qui est encore plus surprenant, c'est que nous sommes la plus petite équipe du circuit. Nous avons cependant travaillé fort et nous avons imposé notre rythme rapide à tous les matches. La différence, c'est que nous avons été bien préparés avec huit parties hors-concours».

Au classement, une lutte à quatre se dessine avec Sherbrooke, Drummondville et Trois-Rivières. Il n'y a cependant que trois places pour les séries.

«Nous devons battre au moins deux de nos trois rivaux en deuxième moitié de saison. L'objectif sera de terminer parmi les deux premiers clubs au classement», insiste Demers.

Le pilote comptera sur l'étonnante recrue Yann Roy, qui maintient une moyenne de 15 points par match, et sur le vétéran Marc-André Lacerte, qui frôle les 14 points par rencontre. Pascal Dion fait également très bien. Demers espère un peu plus des Luc Brisson, Jean-Philippe Roy, Richard Guimond et Dominic Boucher.

HORS-JEU

Les Vics atomes BB en action à Warwick

GRANBY— Les Vics atomes BB de Granby disputeront le premier tournoi de leur jeune histoire à partir de ce soir, à Warwick, alors qu'ils se mesureront à l'équipe locale d'Asbestos-Warwick dans le premier de leurs trois matches assurés.

Les Vics ont affronté deux fois Asbestos-Warwick jusqu'à maintenant; ils ont fait match nul une fois et perdu l'autre partie.

Les joueurs de l'entraîneur Guy Bouffard et du gérant Pierre Faust joueront également demain, à 15h, contre les Basses Laurentides. Puis, jeudi prochain, ils affronteront la Mauricie.

L'objectif sera l'une des trois places dans leur section, ce qui permettra aux Granbyens d'atteindre les quart-de-finales. Une première place leur donnerait même accès à la demi-finale.

Tennis de table

GRANBY—GRANBY- Le match hors-concours de tennis de table impliquant le champion canadien junior Francis Trudel qui devait avoir avoir lieu demain aux Galeries de Granby à 14h a été devancé à midi.

Trudel affrontera Alain Bourbonnais, un ex-champion québécois durant plusieurs années.

Cette activité est organisée par le club de tennis de table de Granby qui tiendra en outre un kiosque d'information ce soir de 18h à 21h.

Sylvie Fréchette pourrait enfin obtenir sa médaille d'or

La FINA cède aux pressions canadiennes

MONTRÉAL
Presse Canadienne

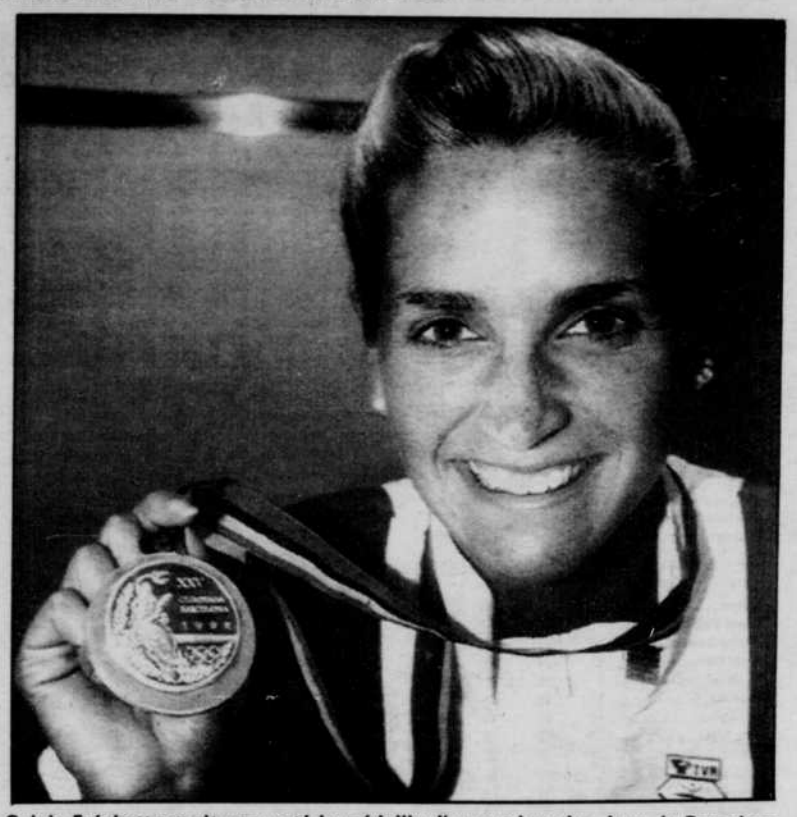
Sylvie Fréchette est encouragée que la Fédération internationale de natation amateur (FINA) ait accepté de rouvrir l'enquête concernant l'erreur de la juge brésilienne aux imposées de nage synchronisée des Jeux olympiques de Barcelone, l'été dernier.

Fréchette avait dû se contenter de la médaille d'argent après que Ana Maria da Silveira eut inscrit par erreur une note de 8,7.

La nageuse montréalaise a cependant été très prudente dans ses commentaires.

«Je suis très surprise que la fédération accepte d'étudier à nouveau le dossier. Il ne faut pas s'énerver tout de suite. Mais c'est positif que le dossier soit encore ouvert», a dit Fréchette, hier, lors d'une conférence téléphonique en provenance de San Diego, où elle était invitée par une compagnie américaine afin de parler de motivation.

La note attribuée par la juge brésilienne était bien inférieure à celles accordées par les autres juges (entre 9,2 et 9,6). La juge brésilienne avait immédiatement signalé son erreur, en prétextant qu'elle avait appuyé sur les mauvais chiffres.



Sylvie Fréchette avait remporté la médaille d'argent lors des Jeux de Barcelone. Toutefois, c'est avec la médaille d'or qu'elle serait rentrée au pays n'eut été de l'erreur d'une juge brésilienne. Justice pourrait être finalement faite, puisque la Fédération internationale de natation amateur vient d'acquiescer aux pressions de l'Association canadienne olympique de rouvrir l'enquête. *photo d'archives*

L'incident avait permis à l'Américaine Kristen Babb-Sprague de remporter la médaille d'or. A Barcelone, un jury avait refusé le protêt de la délégation canadienne, mais l'Association canadienne olympique (ACO) a poursuivi ses efforts afin que la FINA rouvre le dossier.

L'association canadienne voudrait que l'on déclare Fréchette co-gagnante de la médaille d'or.

«Je serais très contente de recevoir une médaille d'or mais ce n'est pas le point le plus important pour moi, a dit Fréchette. Ce qui compte pour moi c'est que la situation ne se répète pas et qu'aucun autre athlète ne puisse vivre ce que j'ai vécu.»

Fréchette souhaite que l'on rehausse la réputation des disciplines qui font appel à des juges.

«Il faut trouver une façon de corriger la situation quand un juge admet une erreur», a expliqué l'élégante nageuse.

Les démarches pour forcer la FINA à rouvrir le dossier auraient été effectuées par plusieurs personnes, incluant son entraîneur Julie Sauvé, les membres de la fédération canadienne de nage synchronisée et par d'autres personnes à divers paliers.

Wayne Gretzky entend bien profiter de la chance qui lui est de nouveau offerte

Il récolte deux aides dans la défaite des Kings face au Lightning

Beth Harris

INGLEWOOD, Californie
Associated Press

Encouragé par la guérison de son malaise au dos, Wayne Gretzky apprécie la seconde chance qui lui est offerte de poursuivre sa carrière.

«Je me considère extrêmement chanceux d'obtenir cette deuxième chance, et je ne veux pas la rater», a-t-il dit.

Le meilleur marqueur de tous les temps dans la Ligue nationale a obtenu deux mentions d'aide à son premier match depuis le 28 avril et à son 1000e en carrière - une défaite de 6-3 des Kings de Los Angeles face au Lightning de Tampa Bay mercredi soir.

Gretzky a raté 38 matches en raison d'une hernie discale. Il a admis avoir ressenti une grande nervosité une heure avant la rencontre.

«Lorsque nous avons sauté sur la patinoire pour la première présence, je voulais simplement éviter de commettre une bévue, a-t-il avoué. Ma seconde présence m'a procuré beaucoup de satisfaction.»

Gretzky a joué une moyenne de six minutes par période au sein du troisième trio des Kings et il a pris son tour régulier au sein de l'attaque massive. Il n'a toutefois pas été utilisé en infériorité numérique.

Wayne Gretzky jubile après avoir amassé son premier point de la saison, une aide sur le but de Rob Blake. *photo AP*

Il a obtenu trois tirs au but et il aurait pu amasser plus de passes encore. Il a notamment fourni de belles opportunités à Tony Granato et Jim Hiller à la première période.

«Les gars tentent tellement de m'aider qu'ils se pressent un peu trop», a-t-il ajouté.

Gretzky a retenu toute l'attention avec son retour au jeu. Ce phénomène a affecté ses coéquipiers, qui ont légèrement manqué de synchronisme au premier vingt et, plus tard, ont manifesté leur étonnement devant la marée de journalistes et caméramen.

«Ces situations sont quelquefois plus difficiles pour les joueurs que pour moi, a mentionné Gretzky. Pour plusieurs coéquipiers, c'est la première fois qu'ils assistent à un tel déploiement de représentants des médias.»

Par une journée fraîche et pluvieuse à Los Angeles, le retour de Gretzky a attiré 150 journalistes et plusieurs vedettes de Hollywood dont Barbara Streisand et le président de Walt Disney, Michael Eisner, parmi la salle comble de 16 005 spectateurs au Forum.

«Le retour de Wayne Gretzky a créé beaucoup d'excitation, a constaté Brian Bradley, qui a marqué deux buts pour le Lightning. Cela a peut-être été à notre avantage. Nous avons pu nous concentrer sur le match contrairement à eux.»

Une distraction heureuse pour Gretzky a consisté en la présence de ses parents, qui ont fait le déplacement pour assister au match. Walter Gretzky avait été victime d'un anévrisme cérébral en 1991 et il a été principalement confiné à sa résidence de Brantford depuis.

L'entraîneur du Lightning Terry Crisp se demandait pour sa part si Gretzky nourrissait une certaine appréhension.

Cecil Fielder s'entend avec les Tigers et devient le deuxième plus haut salarié du baseball

DETROIT
Associated Press

Cecil Fielder est devenu le deuxième plus haut salarié du baseball hier quand il a accepté un contrat de cinq ans des Tigers de Detroit, contrat qui lui rapportera 36 millions$.

Fielder, un joueur de premier but de 29 ans qui a dominé les ligues majeures pour les points produits au cours des trois dernières saisons, a touché un boni de 10 millions$ à la signature. Il devance ainsi David Cone, qui avait empoché 9 millions$ pour signer un contrat avec les Royals de Kansas City il y a quelques semaines.

Le salaire annuel moyen de Fielder sera de 7,2 millions$ soit juste un peu moins que Barry Bonds, qui touchera en moyenne 7,291,667$ avec les Giants de San Francisco au cours des six prochaines années.

Fielder a touché 4,5 millions$ l'an dernier, ce qui en faisait le huitième plus haut salarié du baseball. Il empochera 2,2 millions$ au cours des deux prochaines saisons et 7,2 millions au cours de chacune des trois dernières années de son contrat.

Il a produit 132 points en 1990, 133 la saison suivante et 124 l'an dernier. Au cours de cette période, ses productions de circuits ont été de 51, 44 et 35.

Il s'est joint aux Tigers après avoir joué au Japon. Il devait être admissible à l'autonomie après la saison 1993, mais il a mis de la pression sur les Tigers en exigeant un échange en novembre.

En plus de son salaire, il pourra toucher des bonis allant jusqu'à 100,000$ s'il est choisi joueur par excellence en saison régulière ou en séries de championnat ou s'il participe au match des étoiles.

Brett reste avec les Royals

George Brett, qui a connu des disputes salariales au cours de l'hiver avec les dirigeants des Royals de Kansas City, reviendra avec l'équipe pour une 20e saison.

Brett, qui empochera 1,5 million $ comparativement aux trois millions qu'il gagnait l'an dernier, était vivement désappointé que le propriétaire des Royals, Ewing Kauffman, n'ait pas renégocié son contrat.

DANS LE MONDE DU SPORT

Pas de surprise à la coupe Hopman de tennis

PERTH, Australie (Reuter)— La logique a été respectée en demi-finale de la coupe Hopman où la France, tête de série numéro 5, s'est inclinée 2-1 face à l'Allemagne, tête de série numéro 1, qui affrontera l'Espagne en finale.

Si Michael Stich est difficilement venu à bout de Guy Forget 6-2, 6-7 (1-7), 7-6 (7-2), Steffi Graf s'est imposée sans problème face à Natalie Tauziat 6-3, 6-4.

La paire française, qui avait créé la surprise en battant les Etats-Unis en quart de finale, a sauvé l'honneur en marquant un point dans le double mixte, un point tout symbolique puisque les Allemands avaient déjà remporté le match.

En outre, la rencontre entre les deux paires a dû être abandonnée Steffi Graf s'étant tordu la cheville. Stich et Graf menaient alors 4-2 dans le premier set.

Stich a réussi à passer 31 as dans son match contre Forget. Le numéro un français est bien revenu dans le deuxième set mais il a commis beaucoup d'erreurs dans le troisième et a fini par s'incliner.

Steffi Graff n'a quant à elle éprouvé aucun problème face à la première joueuse française qui ne l'a jamais battue. Il ne lui a fallu que 24 minutes pour remporter le premier set. Elle a été un peu plus à la peine dans le deuxième sans jamais paraître menacée.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	43	24	14	5	174	142	53
Québec	42	23	13	6	182	155	52
Boston	39	22	15	2	156	143	46
Buffalo	40	19	15	6	181	142	44
Hartford	40	11	25	4	124	180	26
Ottawa	42	3	36	3	91	199	9
SECTION PATRICK							
Pittsburgh	41	28	9	4	188	138	60
Washington	41	21	16	4	166	143	46
NY Rangers	42	20	17	5	175	168	45
New Jersey	39	19	17	3	129	132	41
NY Islanders	40	17	19	4	155	151	38
Philadelphie	38	13	19	6	144	157	32
CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL							
SECTION NORRIS							
Chicago	42	23	14	5	141	110	51
Detroit	43	22	18	3	178	153	47
Minnesota	39	19	15	6	138	136	46
Toronto	40	16	17	7	127	134	39
St.Louis	40	14	20	6	141	153	34
Tampa Bay	42	15	25	2	136	158	32
SECTION SMYTHE							
Calgary	40	25	11	4	162	123	54
Vancouver	39	25	10	4	183	113	54
Los Angeles	40	20	15	5	169	161	45
Winnipeg	40	16	20	4	138	155	36
Edmonton	42	14	22	6	115	165	34
San Jose	41	6	33	2	120	202	14

Mercredi, 6 janvier
Vancouver 5 Toronto 2
NY Rangers 6 Ottawa 2
New Jersey 5 Minnesota 1
Buffalo 3 Hartford 1
Tampa Bay 6 Los Angeles 3
Jeudi, 7 janvier
Québec à Boston
Washington à Philadelphie
Minnesota à Pittsburgh
Edmonton à Chicago
Calgary à St. Louis
Vendredi, 8 janvier
NY Islanders à Buffalo, 19h35.
Ottawa au New Jersey, 19h35.
San Jose à Toronto, 19h35.
Vancouver à Detroit, 19h35.
Los Angeles à Winnipeg, 20h35.
Samedi, 9 janvier
Calgary à Pittsburgh, 12h35.
NY Rangers à Philadelphie, 13h05.
New Jersey à Boston, 19h05.
Québec à Hartford, 19h35.
Vancouver à NY Islanders, 19h35.
Edmonton à Washington, 19h35.
Toronto à Montréal, 20h05.
Tampa Bay au Minnesota, 20h05.
Chicago à St. Louis, 20h35.

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	39	65	104
LaFontaine, Buf	26	49	75
Oates, Bos	25	41	66
Mogilny, Buf	38	24	62
Sundin, Qué	**25**	**36**	**61**
Recchi, Phi	24	37	61
Stevens, Pgh	30	30	60
Sakic, Qué	**28**	**32**	**60**
Turgeon, NYI	22	37	59
Bure, Vcr	35	23	58
Yzerman, Det	29	29	58
Kurri, LA	17	41	58
Gilmour, Tor	14	44	58
Robitaille, LA	30	26	56
Muller, Mtl	16	40	56
Messier, NYR	18	38	56
Roberts, Cal	26	29	55
Selanne, Wpg	31	23	54
Tocchet, Pgh	25	29	54
Bradley, TB	31	22	53
Andreychuk, Buf	26	27	53
Hull, StL	26	27	53
Roenick, Chi	20	33	53
Juneau, Bos	13	39	52
Lebeau, Mtl	**19**	**32**	**51**
Janney, StL	8	43	51
Damphousse, Mtl	**22**	**28**	**50**
Duchesne, Qué	**12**	**38**	**50**
Hawerchuk, Buf	8	42	50

LE RENDEMENT DU CANADIEN
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	16	40	56	44
47. Stephan Lebeau	19	32	51	16
25. Vincent Damphousse	22	28	50	42
23. Brian Bellows	18	25	43	24
18. Denis Savard	10	28	38	53
8. Mathieu Schneider	13	23	36	55
12. Mike Keane	7	29	36	34
28. Eric Desjardins	8	15	23	36
45. Gilbert Dionne	8	15	23	12
17. John LeClair	7	13	20	12
22. Benoît Brunet	7	11	18	19
43. Patrice Brisebois	7	6	13	18
14. Kevin Haller	7	6	13	50
21. Guy Carbonneau	3	10	13	10
48. J.-J. Daigneault	6	5	11	24
36. Todd Ewen	4	4	8	73
32. Roberge, Mario	4	2	6	21
39. Brian Skrudland	3	2	5	32
31. Ed Ronan	2	3	5	10
24. Lyle Odelein	1	4	5	74
38. Sean Hill	1	0	1	21
33. Patrick Roy	0	1	1	6
34. Donald Dufresne	0	0	0	2
20. Patrik Carnback	0	0	0	2
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2
40. André Racicot	0	0	0	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	16	12	5	1953	103	1	3.16
40. André Racicot	8	2	0	633	37	0	3.51
Totaux	24	14	5	2590	140	1	3.24

LE RENDEMENT DES NORDIQUES
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
13. Mats Sundin	25	36	61	32
19. Joe Sakic	28	32	60	22
28. Steve Duchesne	12	38	50	28
11. Owen Nolan	20	26	46	89
9. Mike Ricci	15	31	46	56
48. Scott Young	19	20	39	12
51. Andrei Kovalenko	14	18	32	30
25. Martin Rucinsky	11	18	29	32
44. Gino Cavallini	3	11	14	8
5. Alexei Gusarov	5	8	13	34
47. Claude Lapointe	4	9	13	50
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
18. Mike Hough	3	10	13	45
7. Curtis Leschyshyn	3	9	12	37
2. Kerry Huffman	3	8	11	36
65. Tim Hunter	4	2	6	73
4. Mikhail Tatarinov	2	3	5	10
29. Steven Finn	1	4	5	91
52. Adam Foote	1	3	4	87
6. Craig Wolanin	1	3	4	31
22. Scott Pearson	3	0	3	14
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
15. Tony Twist	0	1	1	35
27. Ron Hextall	0	1	1	0
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
27. R. Hextall	20	8	3	1868	106	0	3.40
31. S. Fiset	3	5	2	614	41	0	4.01
32. J. Cloutier	0	0	1	60	3	0	3.00
Totaux	22	13	6	2542	149	0	3.52

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	42	22	18	2	175	162	46
Hull	39	22	15	2	168	154	46
St-Hyacinthe	42	20	19	3	184	172	43
Laval	42	20	20	2	185	180	42
Verdun	40	19	20	1	164	168	39
Granby	43	11	31	1	173	244	23
SECTION FRANK-DILIO							
Victoriaville	42	30	10	2	241	160	62
Sherbrooke	43	23	16	4	168	159	50
Drummondville	42	23	18	1	217	194	47
Chicoutimi	41	19	20	2	174	187	40
Shawinigan	42	15	22	5	192	209	35
Beauport	42	12	28	2	149	201	26

Mercredi, 6 janvier
Chicoutimi 4 Granby 7
Vendredi, 8 janvier
Sherbrooke à Hull, 19h30
Laval à Beauport, 20h
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
Drummondville à St-Jean, 20h
Granby à Shawinigan, 20h
Verdun à Victoriaville, 20h

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Savoie Claude, Vic	53	39	92
Corbet René, Dru	41	49	90
Daigle Alexandre, Vic	29	56	85
Laperrière Ian, Dru	31	49	80
Gendron Martin, StH	44	33	77
Barnaby Matthew, Ver	28	45	73
Veilleux Eric, Lav	36	34	70
Tanguay Martin, Bea	30	40	70
Groleau Samuel, StJ	36	32	68
Imbeau Jean, Sha	27	41	68
Paquet Normand, StH	28	38	66
Allard Pierre, Sha	31	34	65
Plante Eric, Dru	28	35	63
Carignan Patrick, StJ	27	35	62
St-Jacques Michel, Chi	26	36	62
Grégoire J.-F., StH	26	35	61
Paradis Daniel, Chi	23	37	60
Langlois Jocelyn, Vic	23	36	59
Beauregard Danny, Chi	29	29	58
Rhéaume Dominic, Bea	25	33	58

LES BISONS
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Balleux Martin	15	30	45	123
Labonté Christian	19	22	41	65
Turmel Nicolas	12	27	39	44
Bourdeau François	9	26	35	45
Rozon Martin	15	19	34	20
Côté Alain	14	19	33	33
Dulac Steve	15	15	30	41
Lessard David	12	16	28	37
Matte Christian	8	20	28	27
Blouin Maxime	8	15	23	23
Bélanger Martin	2	17	19	16
Lamoureux Patrick	5	13	18	41
Bertrand Éric	6	10	16	54
Laflamme Daniel	6	9	15	59
Caissie Jeremy	7	7	14	16
Arès Steve	2	12	14	47
Grand'maison Dominic	2	7	9	203
Pilon François	1	8	9	84
Gagnon Pascal	1	7	8	52
Bélair Martin	1	8	9	31

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
Plouffe Steve	9	19	0	1689	147	0	5.22
Dupuis Sébastien	1	4	0	329	31	0	5.66
Brochu Martin	1	8	1	579	62	0	6.43
Totaux	11	31	1	2597	240	0	5.55

LIGUE JUNIOR A
SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	38	27	7	4	219	155	58
St-Hubert	38	22	9	7	171	145	52
Joliette	36	23	11	2	172	122	48
S-Marie-Beauce	36	16	13	7	167	160	39
Loretteville	36	17	15	4	176	160	38
Trois-Rivières	38	13	23	2	163	208	28
La Plaine	35	9	25	1	163	268	19
SECTION JEAN-HÉBERT							
Longueuil	37	25	9	3	180	129	53
Montréal	38	24	9	5	196	157	53
Châteauguay	36	25	9	2	203	154	52
Cowansville	36	20	15	1	168	148	41
Buckingham	36	15	15	6	176	182	36
LaSalle	39	16	21	2	193	219	34
Pierrefonds	35	5	28	2	140	288	12

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Mercredi, 6 janvier
Cowansville 2 Montréal 4
Trois-Rivières 7 Loretteville 5
Vendredi, 8 janvier
La Plaine à Longueuil, 20h
Châteauguay à Buckingham, 20h20
Loretteville à Ste-Marie-de-Beauce, 20h30
Samedi, 9 janvier
(Partie des étoiles à Cowansville)
Section Lafortune vs section Hébert, 14h
Dimanche, 10 janvier
Buckingham vs Longueuil, 14h
Loretteville vs St-Hubert, 14h30
Ste-Marie-de-Beauce vs La Plaine, 14h30
Châteauguay vs Cowansville, 19h30
LaSalle vs Pierrefonds, 20h

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE
SECTION QUÉBEC

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St-Raymond	26	22	4	0	0	150	81	44
St-Henri	26	20	5	1	0	157	97	41
Charlesbourg	24	8	10	0	6	121	135	22
Val-Bélair	26	7	15	1	3	110	145	18
Québec	26	6	18	0	2	126	203	14
SECTION MAURICIE-ESTRIE								
Warwick	25	17	7	0	1	149	118	35
Bécancour	24	16	7	1	0	149	107	33
Black Lake	26	12	13	0	1	144	160	25
Windsor	25	9	15	1	0	115	154	19
Acton Vale	**25**	**8**	**14**	**0**	**3**	**127**	**152**	**19**

Lundi, 4 janvier
St-Henri 7 Charlesbourg 2
Vendredi, 5 janvier
Acton Vale à Bécancour, 20h30
St-Raymond à Black Lake, 20h30
Warwick à Windsor, 21h
Québec à Val Bélair, 21h
Dimanche, 7 janvier
Val-Bélair à Bécancour, 13h30
Windsor à Black Lake, 19h
Warwick à Acton Vale, 19h45
Québec à St-Henri, 20h

LES MENEURS
En date du 04 janvier

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts
Dubord D., Béc	39	27	66
Lamontagne M., St-R	20	41	61
Roy E., BL	27	32	59
Blais A., War	30	27	57
Bilodeau M., War	22	34	56
Cormier B., St-R	15	41	56

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	BC	MIN	MOY.
Gauad, SR	8	9	0	28	608	2.26
Morissette, SH	9	3	1	45	720	3.75

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St.John's	37	19	12	6	163	147	44
Fredr'ton	37	19	12	6	148	130	44
Cap-Breton	37	20	14	3	177	151	43
Moncton	40	12	18	10	138	142	34
Halifax	38	12	21	5	136	165	29
SECTION NORD							
CapDist	39	19	12	8	138	131	46
Providence	41	22	17	2	197	184	46
Adirondack	40	19	16	5	163	158	43
Springfield	40	14	21	5	147	172	33
New Haven	41	9	26	6	132	187	24
SECTION SUD							
Binghamton	38	28	5	5	197	120	61
Rochester	36	19	15	2	178	153	40
Utica	37	14	17	6	146	163	34
Hershey	39	14	20	5	152	167	33
Baltimore	39	13	19	7	163	177	33
Hamilton	33	11	19	3	121	139	25

Mercredi, 6 janvier
St. John's 4 Adirondack 4
Fredericton 4 Moncton 3 (P)
Capital District 3 New Haven 2
Providence 2 Springfield 1
Jeudi, 7 janvier
Moncton à Fredericton
Cap-Breton à Halifax
Rochester à Hamilton
Vendredi, 8 janvier
Halifax à Cap-Breton
St. John's à Providence
Hershey à Baltimore
Rochester à Binghamton
Capital Dist. à Utica

LIGUE MIDGET AAA

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	32	26	6	0	190	113	52
Magog	31	24	7	0	142	88	48
Régents LLL	32	18	12	2	141	126	39
Mtl-Bourassa	32	15	12	5	142	136	35
Richelieu	31	15	14	2	141	152	32
Lac St-Louis	31	13	17	1	135	140	27
Jonquière	32	11	18	3	115	162	25
Abitibi-Témis	33	5	25	3	120	210	13

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Vendredi, 8 janvier
Régents LLL à Lac St. Louis (remis)
Samedi, 9 janvier
Richelieu à Ste-Foy, 14h
Dimanche, 10 janvier
Ste-Foy à Richelieu, 14h

LIGUE COMPÉTITION ESTRIE
CLASSEMENT AU 08 JANVIER

ATOMES

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Acton Vale	26	21	3	2	128	59	44
Morilac	25	17	6	2	116	92	36
Sherbrooke	25	15	5	5	97	55	35
Cowansville	25	14	7	4	89	70	32
Drummondville	25	13	7	5	86	63	31
Magog-Coat	24	11	8	5	93	88	27
Asb-Warwick	26	10	9	7	78	69	27
Ples-Princ	24	11	9	4	108	95	26
Vict.-Arth	25	9	9	7	87	89	25
Farnham	23	8	12	3	78	75	19
St-François	25	7	15	3	86	115	17
Waterloo	22	4	16	2	56	97	10
Rock Forest	24	3	17	4	49	94	10
Granby	23	1	21	1	34	124	3
PEE-WEES							
Acton Vale	26	21	3	1	137	66	44
Ples-Princ	25	18	4	3	119	52	39
Sherbrooke	25	19	6	0	132	73	38
Mag-Coaticook	24	16	7	1	91	52	33
Farnham	23	13	5	5	99	65	31
Asb.-Warwick	26	12	10	4	125	121	28
Vict-Arth	25	12	10	3	107	95	27
Rock Forest	24	10	9	5	79	77	25
Granby	24	9	11	4	95	125	22
Morilac	25	9	13	3	97	110	21
Cowansville	25	4	19	2	61	132	10
Waterloo	21	3	15	3	57	92	9
Drummondville	25	3	20	2	64	136	8
St-François	24	2	19	3	59	123	7
BANTAMS							
Rock Forest	23	19	2	2	132	53	40
Sherbrooke	26	17	6	3	105	70	37
Acton Vale	25	14	7	4	68	46	31
Cowansville	25	14	8	3	87	77	31
Waterloo	22	11	8	3	76	68	25
Farnham	24	10	10	4	80	96	24
Mag-Coaticook	24	9	9	6	69	73	24
Vict-Arth	25	10	11	4	83	89	24
St-François	23	9	9	5	82	78	23
Ples-Princ	23	8	9	6	79	80	22
Drummondville	25	6	13	6	71	82	18
Granby	22	7	15	0	70	98	14
Asb-Warwick	25	6	18	1	59	97	13
Morilac	24	3	18	3	55	109	9
MIDGETS							
Acton Vale	26	18	3	5	115	58	41
Ples-Princ	24	15	7	2	105	80	32
Drummondville	25	15	9	2	100	89	31
St-François	22	14	6	2	123	77	30
Rock Forest	23	13	7	3	82	62	29
Asb-Warwick	26	14	11	2	116	101	29
Sherbrooke	25	12	12	1	106	91	25
Waterloo	22	11	9	2	84	90	24
Cowansville	25	9	13	3	89	100	21
Vic-Arthab	25	8	14	3	70	94	19
Farnham	23	8	13	2	81	104	18
Mag-Coat	23	8	14	1	116	117	17
Morilac	25	5	18	2	77	127	12
Granby	22	4	18	0	56	130	8

TOURNOI

TOURNOI PEE-WEE/BANTAM DE VALCOURT

Le jeudi 7 janvier
Acton-Vale (Podium) vs Dr'ville, (PW-B)
Chambly (Lynx) vs Fleurimont (Pyros), (PW-A)
Victoriaville (Whalers) vs C.J.R. (Cougars), (B-A)
Magog (Autobus M) vs Rock Forest (Kings), (B-A)

Le vendredi 8 janvier
Sherbrooke (Canadian) vs Beloeil (Faucons), (B-A), 17h00
R. Forest (Gaul.) vs Valcourt (Cougars), (PW-B), 18h20
Beloeil (Pingouins) vs Valcourt (Cougars), (B-B), 19h40
R. Forest (Rocket) vs Acton Vale (Caout.), (PWBB), 21h00
PW: Pee-Wee
B : Bantam

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finales de sections

Samedi, 9 janvier
Buffalo à Pittsburgh, 12h30
Washington à San Francisco, 16h
Dimanche, 10 janvier
Philadelphie à Dallas, 12h30
San Diego à Miami, 16h

CE SOIR
GRANBY
Écoutez la description de la partie
Les BISONS de GRANBY
et
Les CATARACTES de SHAWINIGAN
à 20 h
Une présentation de
CHEF MA 1450
Une production de
COMMUNICATIONS JEAN-CHARLES LAJOIE
L31244

Ron Hextall étale tout son talent et les Nordiques l'emportent 3-2 à Boston

Kovalenko marque en prolongation

Robert Laflamme

BOSTON
Presse Canadienne

Les Nordiques ont réalisé un véritable de tour de force, hier, pour battre les Bruins 3-2 en présence de 14,128 spectateurs au Garden.

Andrei Kovalenko (15e) a permis aux Fleurdelisés de mettre un terme à une mauvaise séquence de 20 matchs de suite sans victoire (0-15-5) au Garden quand il a déjoué John Blue, à 1:35 de la période de prolongation.

Les Nordiques ont vaincu les Bruins sans leurs trois meilleurs joueurs de centre (Mike Ricci n'a pas joué) après avoir battu les Islanders deux jours plus tôt sans leurs trois meilleurs marqueurs.

Mais le véritable héros pour un deuxième match de suite a été le gardien Ron Hextall qui a pris les choses en mains.

Auteur de 40 arrêts, Hextall a surtout sauvé les meubles au cours des 40 premières minutes d'action. Il a frustré Dave Reid en troisième période en s'étirant de tout son long.

L'absence des Sakic, Sundin et Ricci a affecté le rendement de l'attaque massive qui a été erratique.

Les Bruins ont pris les devants 2-1 en deuxième période grâce aux buts de Reid (7e) et de Dave Poulin (11e) en désavantage numérique.

Tim Hunter pousse la rondelle à son coéquipier Gino Cavallini qui inscrira le premier filet des Nordiques. Le gardien John Blue et son coéquipier David Shaw réagissent trop tard. *photo AP*

Owen Nolan (21e) a créé l'égalité au début de l'engagement final. Sa frappe a battu Blue, qui a été peu occupé, entre les jambières.

Les Nordiques ont resserré le jeu à la suite du but de Nolan. Tout semblait indiquer qu'il se contenterait du verdict nul.

Hextall brille

Le premier vingt a été l'affaire de Ron Hextall qui s'est mis en évidence à plusieurs reprises.

Les Nordiques auraient été dans le pétrin n'eut été du brio du gardien qui a effectué 17 arrêts.

Les Bruins, affamés, ont tourbillonné en zone adverse particulièrement au cours des premières minutes.

Le but de Gino Cavallini, marqué de belle façon à la 15e minute, a représenté un boni pour l'équipe québécoise.

Cavallini a complété la stratégie de Tim Hunter qui a contourné le filet de Blue.

Hextall a été chanceux quand Vladimir Ruzicka a vu son tir toucher la barre horizontale à la 18e minute.

Cafouillage

Le rythme a ralenti en deuxième période mais Hextall a continué de fournir un excellent spectacle.

Le gardien a été mal secondé par l'attaque massive des siens qui a été à l'origine de la remontée des Bruins.

Reid et Poulin, avec un but et une aide chacun, ont causé les dommages en désavantage numérique.

Poulin a profité de la confusion entre Andrei Kovalenko et Kerry Huffman en zone adverse pour permettre à Reid d'égaler la marque à la 8e minute.

Reid a rendu la pareille à Poulin qui s'est faufilé derrière les défenseurs pour s'échapper vers Hextall dans la dernière minute de jeu.

Les Nordiques ont raté leur unique occasion de marquer en deuxième période dès le début quand Cavallini a lancé sur le poteau.

SOMMAIRE

QUÉBEC 3 BOSTON 2 (P)

Première période

1. **Québec**, Cavallini 4 (Hunter, Huffman) 15:01

Pénalités : Pearson Qué 9:16, Hughes Bos 15:28.

Deuxième période

2. Boston, Reid 7 (Poulin)(dn) 7:21
3. Boston, Poulin 11 (Reid)(dn) 19:33

Pénalités : Foote Qué 0:48, Richer Bos 8:44, Lapointe Qué 9:06, Hunter Qué 14:51, Leach Bos 18:39.

Troisième période

4. **Québec**, Nolan 21 (Andersson, Duchesne) 3:12

Pénalité : Aucune.

Prolongation

5. **Québec**, Kovalenko 15 (Lapointe) 1:35

Pénalité : Aucune.

Tirs au but

Québec	9	3	11	1	— 24
Boston	17	16	8	1	— 42

Gardiens : Québec: Hextall (G,21-8-3); Boston: Blue (P,0-1-0).

Avantages numériques : Québec: 0-3; Boston: 0-4.

Arbitre : Bill McCreary. **Juges de lignes** : Gérard Gauthier, Jerry Pateman.

Assistance ..... 14,128.

Repêchage de l'expansion: le Canadien perdra deux joueurs de qualité, estime Lemaire

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Les nouvelles équipes de Miami et Anaheim réclameront des joueurs de qualité si jamais la Ligue nationale met de l'avant son projet d'augmenter la liste d'éligibilité lors du repêchage d'expansion. C'est du moins l'opinion de Jacques Lemaire, qui se dit convaincu que le Canadien perdra un défenseur.

Selon le comité d'expansion dont la recommandation devrait être entérinée d'ici deux semaines, les 24 équipes de la LNH pourront protéger un gardien, cinq défenseurs et neuf avants seulement, ainsi que les joueurs n'ayant pas plus d'une année d'expérience dans les rangs professionnels. Une équipe ne pourra toutefois perdre un gardien et un défenseur, ni deux arrières.

«Le Canadien est assuré de perdre deux joueurs de qualité. Ca, c'est certain», déclare l'adjoint de Serge Savard.

Lors du dernier repêchage de l'expansion, le Tricolore a perdu Sylvain Turgeon à Ottawa, et Frédéric Chabot à Tampa Bay. Depuis, Chabot est revenu dans l'organisation montréalaise en retour de Jean-Claude Bergeron.

Des gardiens

Un minimum de quatre gardiens seront réclamés en juin si Miami et Anaheim commencent leurs activités en octobre. De ce côté, le Canadien peut dormir tranquille puisqu'aucune équipe ne devrait repêcher Les Kuntar ou Chabot. Jim Waite (Chicago), Kay Whitmore (Vancouver), Grant Fuhr (Toronto), John Vanbiesbrouck ou Mike Richter (Rangers), Ken Wregget (Philadelphie), Vincent Riendeau (Detroit), Craig Billington ou Chris Terreri (New Jersey), Stéphane Fiset (Québec), Rick Tabaracci (Winnipeg) et Frank Pietrangelo (Hartford) sont quelques-uns des gardiens qui pourraient intéresser les deux équipes de l'expansion avant ceux du Canadien.

Plus vulnérable

C'est à la défensive que le Canadien risque de perdre le plus. Jean-Jacques Daigneault pourrait être un défenseur convoité puisqu'il compte parmi les quatre meilleurs de l'équipe. A cause de son âge (27 ans), le Canadien lui préférera certainement Mathieu Schneider, Eric Desjardins, Lyle Odelein, Kevin Haller et Patrice Brisebois.

«Dans certaines équipes, le septième défenseur n'est souvent pas très loin du sixième, explique Lemaire. Un club qui a de la profondeur ne devrait pas trop souffrir. Par contre, ce défenseur devrait grandement aider sa nouvelle équipe.»

RÉSULTATS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Québec 3 Boston 2 (P)
Washington 2 Philadelphie 8
Minnesota 6 Pittsburgh 3
Edmonton 3 Chicago 2 (3e)
Calgary 1 St.Louis 1 (3e)

Tournoi pee-wee/bantam de Valcourt

Acton Vale 9 Drummondville 1 (PW-B)
Chambly 4 Fleurimont (PW-A)
Victoriaville 0 St-Hilaire 3 (B-A)
Magog 4 Rock Forest 5 (B-A)

Selon Carbonneau, le hockey pourrait imiter le basket-ball et le football

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Une entente de sept ans vient d'être conclue entre les propriétaires et l'Association des joueurs de la Ligue nationale de football. Selon le nouveau contrat, les joueurs pourraient profiter d'une autonomie complète après quatre ans seulement. En retour, les propriétaires pourront imposer un plafond salarial.

Après le basket-ball et le football, le hockey pourrait être le prochain sport à adopter cette formule.

«Il s'agit d'une option qui reste valable pour la LNH», explique Guy Carbonneau.

Selon le représentant des joueurs du Canadien, l'autonomie ne sera pas un sujet aussi brûlant lors des prochaines négociations.

«Les propriétaires craignaient que l'autonomie n'entraîne une flambée des salaires. Mais on constate aujourd'hui que les salaires ont augmenté même si les joueurs n'ont pas obtenu l'autonomie qu'ils souhaitaient.»

Carbonneau insiste toutefois pour dire que le cas Kevin Lowe ne devra pas se répéter.

«On ne peut tolérer qu'un joueur soit obligé de rester chez lui alors qu'il est dans la ligue depuis plus de 10 ans.»

Partage des revenus

Au-delà des négociations, Carbonneau souhaite que l'industrie du hockey puisse augmenter ses revenus afin que les profits soient partagés entre joueurs et propriétaires.

Carbo rappelle aussi que le contexte dans lequel l'entente de la NFL a été conclue diffère considérablement de celui de la LNH.

«La NFL était sans contrat depuis cinq ou six ans et un tribunal menaçait d'imposer un règlement, dit-il. De plus, certains joueurs avaient intenté des poursuites contre la ligue.»

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T | FAUST | PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT

PALACE

SAISON HIVER - PRINTEMPS '93

Stéphane Rousseau
Le lundi 15 mars, 23 $

Gildor Roy
Le vendredi 26 mars, 23 $

SPECTACLES JEUNESSE

Le Club des 100 watts
Le dimanche 7 février
14 h
15 $

EN SPECTACLE

Le dimanche 14 février
14 h
10 $

SÉRIE DÉTENTE
au «Foyer du Palace»

Maximum 125 places * Spectacles intimistes

La Bottine souriante
Le samedi 23 janvier
19 $

Les Années Guitare

Le vendredi
29 janvier
20 h

15 $

LA TOURNÉE Juste pour rire

Le vendredi 5 février
15 $

Dan Bigras
Le samedi 6 février
19 $

En attendant Godot
Le vendredi 12 février
23 $

Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

En collaboration avec cfks tv super 30

P25092